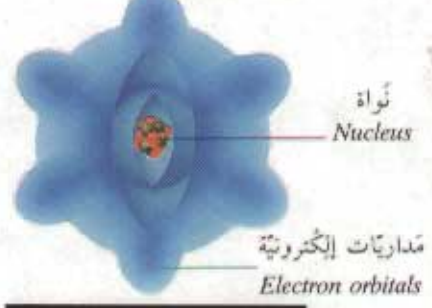


# الفيزياء

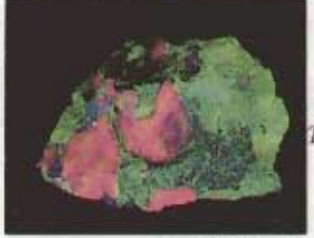
مكتبة لبنان ناشرون



ذرة فلور-19 FLUORINE-19 ATOM

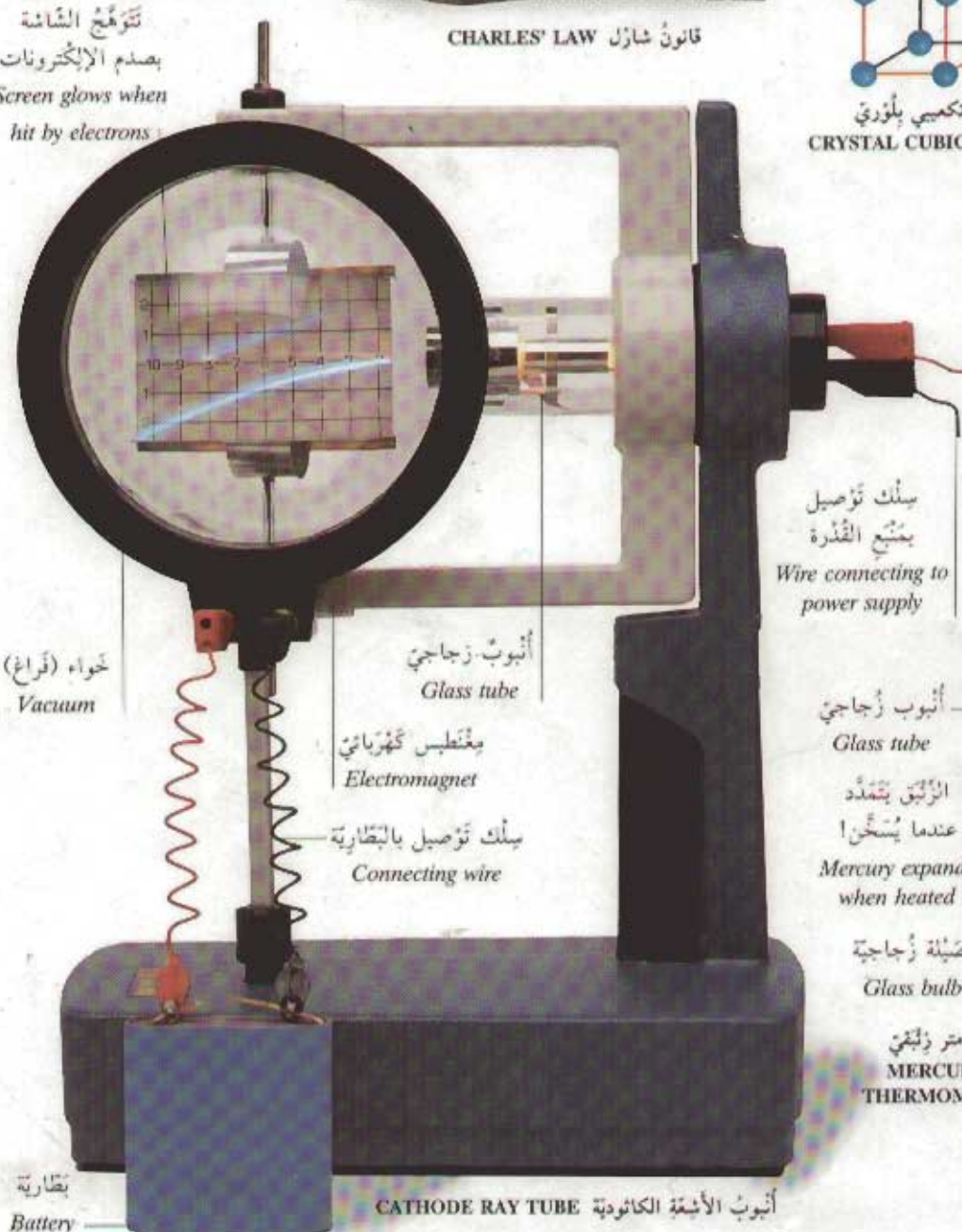


نواة  
Nucleus  
مدارات إلكترونية  
Electron orbitals



معدن الويلميت WILLEMITE

تتوهج الشاشة  
بصدم الإلكترونات  
Screen glows when  
hit by electrons



أنبوب زجاجي  
Glass tube  
مغناطيس كهربائي  
Electromagnet  
سلك توصيل بالبطارية  
Connecting wire  
أنبوب زجاجي  
Glass tube  
الرئيق يتمدد  
عندما يُسخن  
Mercury expands  
when heated  
بصيلة زجاجية  
Glass bulb  
ترمومتر زئبقي  
MERCURY  
THERMOMETER  
قوة رد الفعل  
Reaction force  
قوة الجاذبية  
Gravity



قانون شارل CHARLES' LAW

قايطة  
Clamp  
عينة الغاز  
Gas sample  
ترمومتر  
Thermometer  
دورق زجاجي  
Glass beaker



نظام تكعيبي بلوري  
CRYSTAL CUBIC SYSTEM



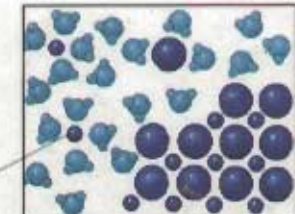
مِنظار ذو عَيْنَيْنِ BINOCULARS

قراءة: 0.089 أمبير  
Reading: 0,089 A



العينية  
Eyepiece  
مقاوم  
Resistor  
بطارية  
Battery  
أميتر  
Ammeter

المقاومة RESISTANCE



الذرات تُفكك  
وتبتعد  
Atoms break  
away



دايود ضوء أخضر GREEN LED

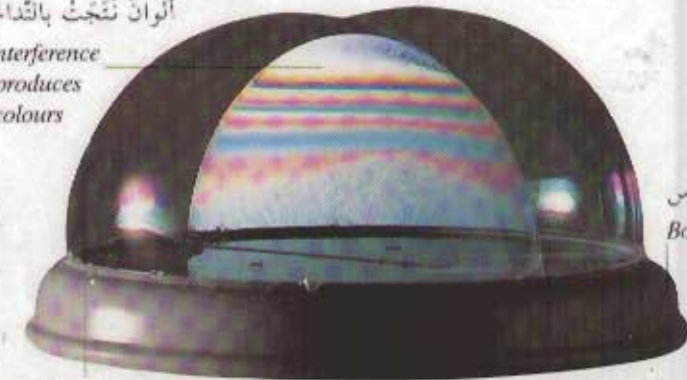


سلك توصيل  
بمصدر القدرة  
Wire connecting to  
power supply

أنبوب زجاجي  
Glass tube  
الرئيق يتمدد  
عندما يُسخن  
Mercury expands  
when heated  
بصيلة زجاجية  
Glass bulb  
ترمومتر زئبقي  
MERCURY  
THERMOMETER

إذابة الجامد وذوبانه  
DISSOLVING SOLID

ألوان تتجلى بالتداخل  
Interference  
produces  
colours



فقاعة صابون  
Soap bubble

التداخل في الأغشية الرقيقة THIN FILM INTERFERENCE

كتلة 1 كغ  
1 kg mass



الجاذبية  
Gravity

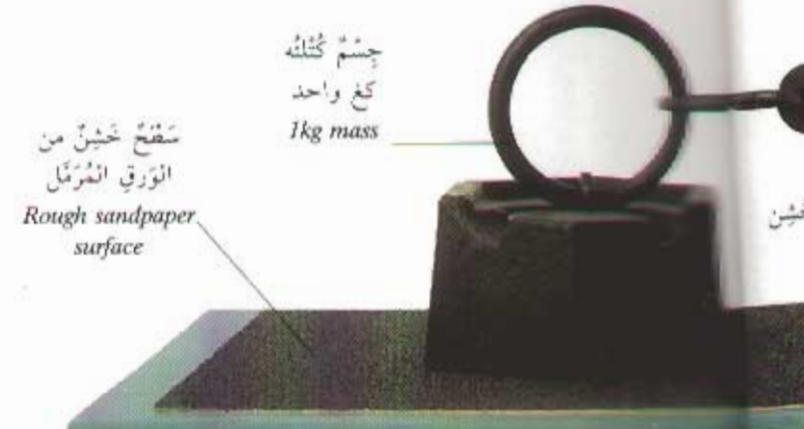
قوى على سطح مائل قليل الانحدار  
FORCES ON A SHALLOW SLOPE



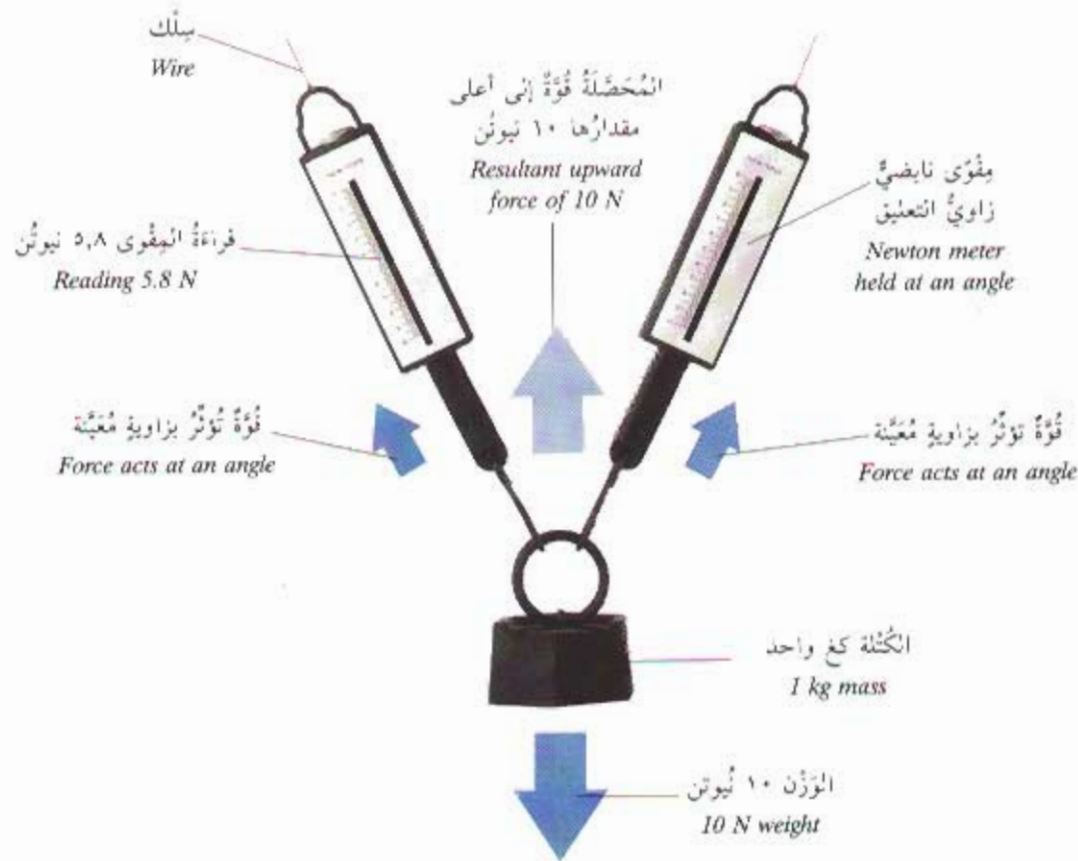
# الفيزياء



جيروسكوب GYROSCOPE



الاحتكاك بين السطوح FRICTION BETWEEN SURFACES



### القُوَّة المُحصَّلة RESULTANT FORCE

دورلينغ كندرسي

مكتبة لسانات ناشيونال

نشر مكتبة لسانات ناشيونال

بالتعاون مع شركة دورلينغ كندرسي

حقوق الطبع © دورلينغ كندرسي ليمتد، لندن - الطبعة الإنكليزية

حقوق الطبع © مكتبة لسانات ناشيونال - الطبعة العربية

مكتبة لسانات ناشيونال

صندوق البريد: ١١-٩٢٣٢

بيروت - لسانات

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

الطبعة الأولى: ١٩٩٨

طبع في لسانات

رقم الكتاب: 01C196908

# المُحتويات

المادّة والطاقة ٦

القياس والتجارب (الاختبارات) ٨

القوى (١) ١٠

القوى (٢) ١٢

الاحتكاك ١٤

المكينات البسيطة ١٦

الحركة الدائرية ١٨

الأمواج والذبذبات ٢٠

الحرارة ودرجة الحرارة ٢٢

الجوامد ٢٤

السوائل ٢٦

الغازات ٢٨

الكهرباء والمغناطيسية ٣٠

الدارات الكهربائية ٣٢

المغناطيسية الكهربائية

(الكهرمغناطيسية) ٣٤

إنتاج الكهرباء ٣٦

الإشعاع الكهرمغناطيسي ٣٨

الألوان ٤٠

الانعكاس والانكسار ٤٢

الأجهزة البصرية ٤٤

السلوك الموجي ٤٦

الذرات والإلكترونات ٤٨

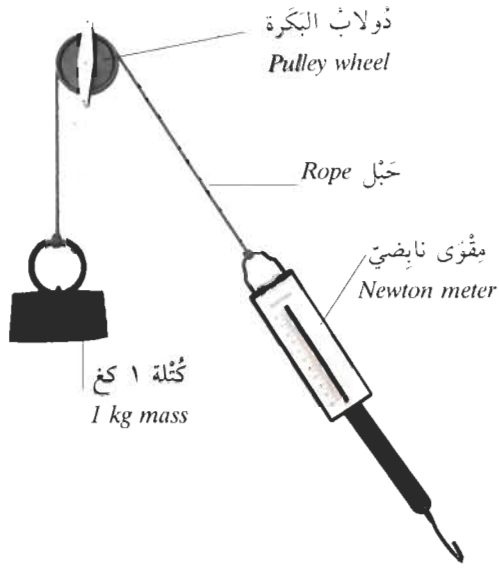
الفيزياء النووية ٥٠

فيزياء الجسيمات ٥٢

معادلات ومعطيات مفيدة ٥٤

مسرّد التعريفات ٥٦

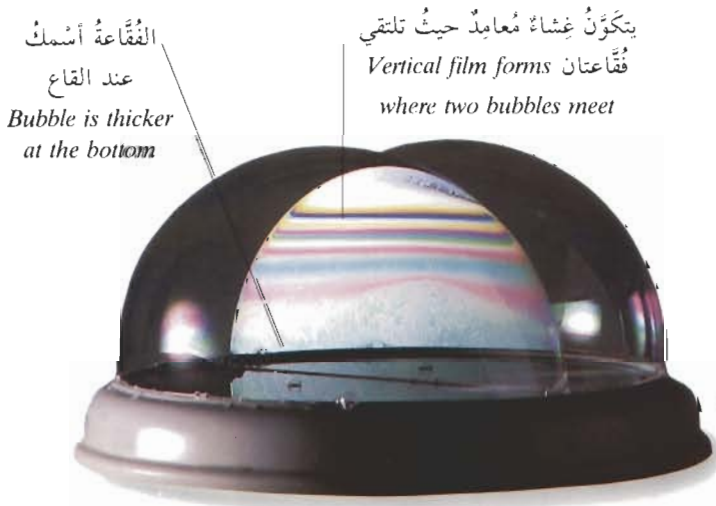
الفهرس ٦٠



SIMPLE PULLEY بكرة بسيطة



مُولّد فان دي غراف  
VAN DE GRAAFF GENERATOR

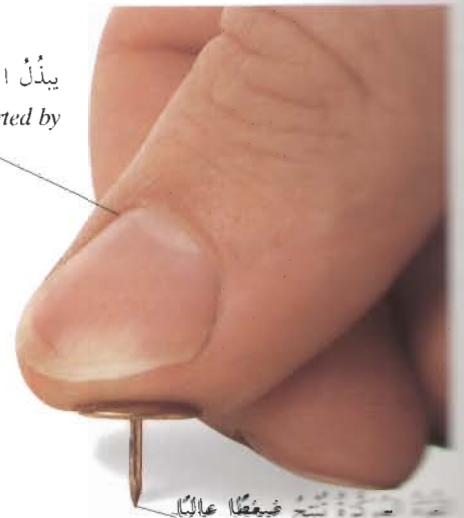


SOAP BUBBLE فقاعة صابون



RESISTANCE المقاومة

يبدّل الإبهام قوة ضئيلة  
Small force exerted by thumb



قوة مركزية تنتج ضغطا عاليا

DRAWING PIN قوس ورسم



CATHODE RAY TUBE أنبوب الأشعة الكاثودية



# المادة والطاقة

## PARTICLES IN MOTION جسيمات دانية الحركة

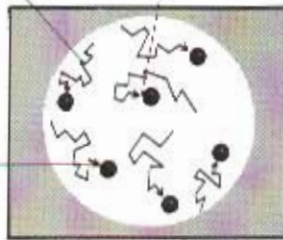
**BROWNIAN MOTION** (البنائون) الحركة البراونية (البنائون) يمكن مشاهدة جسيمات الدخان تحت الميكروسكوب وهي تتحرك عشوائياً بفعل حركة جزيئات الهواء المحيطة بها.

الفيزياء علم يبحث في خواص المادة والطاقة والعلاقة بينهما. فالمادة هي كل ما يشغل حيزاً وله وزن. والمادة يختلف أنواعها تتألف من عدد لا حصر له من جسيمات دقيقة دائمة الحركة، تدعى الذرات (أنظر ص ٤٨-٤٩) والجزيئات، وهذا يقسر عدة ظواهر طبيعية كالبنائون (الحركة البراونية)، والتبخر وتشكل البلورات (أنظر ص ٢٤-٢٥). أما الطاقة فهي القدرة على إحداث شغل يؤثر في سلوك المادة؛ ووحدتها قياسها العيارية هي الجول. إن كل شيء يحدث يتطلب طاقة بأحد أشكالها المتعددة - كالطاقة الحرارية والضوئية والكهربائية وطاقة الوضع. والمعروف أن أي شكل من أشكال الطاقة يمكن تحويله إلى أشكالها الأخرى. فالطاقة الكهربائية، مثلاً، المستخدمة في تدوير محرك، تتحول فيه إلى طاقة حركية وطاقة حرارية (أنظر ص ٢٢-٢٣)، في نطاق قانون بقاء الطاقة - الذي مفاده أن الطاقة لا تخلق ولا تفسد، إنها فقط تتحول من شكل إلى آخر. ويمكن تمثيل مبدأ بقاء الطاقة هذا باستخدام مخطط سانكي (أنظر الصفحة المقابلة).

جزيئات الهواء، في حركتها الدانية، تصدم جسيمات الدخان جيتة ودهاباً

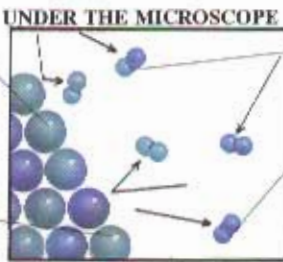
Air molecules in constant motion, nudge the smoke particle to and fro

مسار الحركة العشوائية  
Path of random movement



جسيم دخان  
Smoke particle

الجسيم الدخان يتألف من فرق الجسيمات  
The smoke particle consists of atoms



حافة جسيم دخان  
Edge of smoke particle



المشهد تحت الميكروسكوب  
BOMBARDMENT OF SMOKE PARTICLE

المادة كجسيمات  
MATTER AS PARTICLES

### التبلور CRYSTALLIZATION



دورق زجاجي  
Glass beaker  
لقد تبخر الماء  
Water has evaporated  
وبقيت بلورات برمنجنات البوتاسيوم الأرجوانية في الدورق  
Purple crystals of potassium manganate VII remain behind

### التبخر EVAPORATION

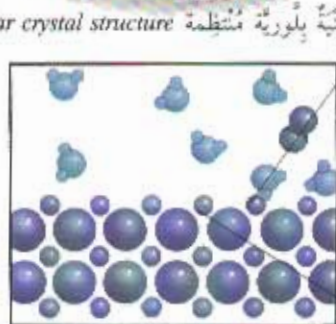


بالتشخين يتبخر السائل المتدبب بسرعة  
Heated liquid evaporates  
يدوب الجايد فيتبع مخلولاً  
Solid dissolves to form a solution  
يسخن المخلول  
Solution is heated  
بلورات برمنجنات البوتاسيوم  
Solid potassium manganate VII

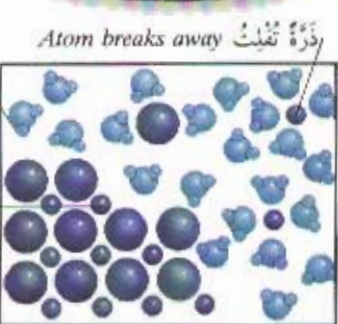
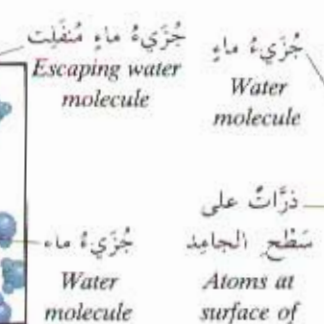
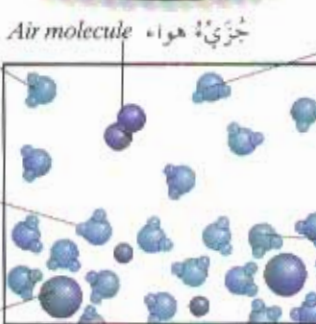
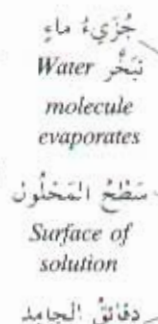
### الإذابة والذوبان DISSOLVING



ذورق زجاجي  
Glass beaker  
يدوب الجايد فيتبع مخلولاً  
Solid dissolves to form a solution  
يسخن المخلول  
Solution is heated  
بلورات برمنجنات البوتاسيوم  
Solid potassium manganate VII



بنية بلورية منتظمة  
Regular crystal structure  
تتخلف الجايد بعد تبخر سائل المخلول كله، وتتخذ دقائق الجايد، عادة، بنات بلورية منتظمة.



دقائق الجايد تضاف إلى البنية الجايد  
Solid particle adds on to structure  
سطح الجايد  
Surface of solid

جزيء ماء يتبخر  
Water molecule evaporates  
سطح المخلول  
Surface of solution  
دقائق الجايد في المخلول  
Atom from solid in solution

جزيء ماء هارب  
Escaping water molecule  
جزيء ماء  
Water molecule

ذرات على سطح الجايد  
Atoms at surface of solid

ذرة تفلت  
Atom breaks away

### التبخر EVAPORATION

معظم السوائل تتبخر ويزداد تبخرها بالتسخين. وهذا يعني أن الدقائق أو الجزيئات التي تتألف منها السائل تفلت من جسم السائل لتصبح دقائق غازية.

### الإذابة والذوبان DISSOLVING

جسيمات أو دقائق الجايد تتمايكة معاً في بنية جاسية. فعندما يدوب جايد في سائل تتفكك دقائقه من هذه البنية وتمتزج بالسائل بشكل متجانس، فتكون مخلولاً.



**ELECTRIC MOTOR** مُحرِّك كهربائي

تتحوَّل الطاقة الكهربائية داخل المُحرِّك إلى طاقة حركة (حركية أو ميكانيكية).

**THE CONSERVATION OF ENERGY** بقاء الطاقة

الشمس Sun

تُشعُّ الطاقة في الفضاء Energy radiates into space



في كلِّ تحوُّلٍ طاقيٍّ يفقدُ بعضُ الطاقة كحرارة  
At each energy transfer some energy is "lost" as heat

كلُّما ازدادت سرعة دوران المُحرِّك، تزدادُ طاقته دوران المُحرِّك يُديرُ  
The faster the motor turns, the more energy it has

عمود دوران المُحرِّك يُديرُ الثروس Motor's spindle turns gears

تروس دوديّ Worm gear ترس مستوي مُستقيم Crown wheel

يُلتفُّ الحَبْطُ حولَ عمود الإدارة String winds around shaft

كتلة 0.1 كغ ارتفعت إلى عُنق متر واحد 0.1 kg mass lifted to 1 m

بمقدار طاقة الوضع 1 جول واحد (0.1 كيلوغرام متر = جول) Mass has potential energy of 1 J

يُرفَعُ الحَبْطُ كتلة 0.1 كغ String lifts 0.1 kg mass

كتلة 1 كغ ارتفعت 0.9 م 1 kg mass lifted to 0.9 m

طاقة الوضع في الكتلة بمقدارها 0.9 جول Mass has potential energy of 0.9 J

بمقدار طاقة الوضع في الكتلة 0.8 جول 0.1 كغ Mass has potential energy of 0.8 J

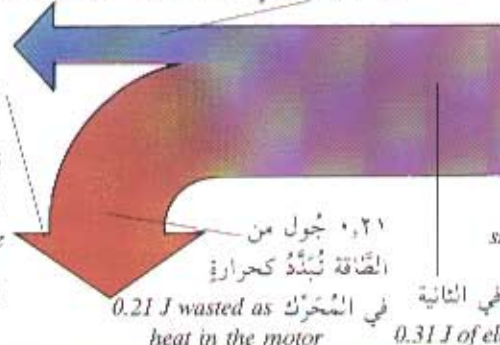
كتلة 0.1 كغ 0.1 kg mass

**POTENTIAL ENERGY** طاقة الوضع

المُحرِّك في دورانه، وعبر مجموعة من الثروس (المُسنَّات)، يُلَفُّ حَبْطًا حولَ عمود الإدارة. يرفَعُ الحَبْطُ كتلة 0.1 كغ ضدَّ شدِّ الجاذبية. وتتحوَّلُ طاقة الحركة إلى طاقة وضع، أو طاقة مخزونة كإمينة. فإذا انقطع الحَبْطُ تتطلَّبُ طاقة الوضع وتُستَظفُّ الكتلة مُكتسبةً طاقة حركية.

0.1 جول صافي طاقة الحركة 0.1 J of kinetic energy

رأس السهم يبيِّنُ اتجاهَ تحوُّلِ الطاقة رأس السهم يُبيِّنُ اتجاهَ تحوُّلِ الطاقة Arrowhead shows where energy is transferred



تتمت الإجماع في لبِّ (قلب) الشمس على التفاعلات النووية الاندماجية، وهو مصدر معظم الطاقة على الأرض. Radiation is made in the Sun's core during nuclear reactions and is the source of most of the Earth's energy

تحت ظلال شمسية  
**PHOTOVOLTAIC CELL**  
تحوِّلُ الطاقة في الخلية الفولتية الضوئية (الخلايا الشمسية) من إشعاع الشمس إلى طاقة كهربائية. وفي بعض الأحيان الشمس (أو مصدر الضوء) تتحوَّلُ الخلية إنتاج الكهرباء.

**SANKEY DIAGRAM** مخطط سانكي  
يبيِّنُ المخطط سانكي هذا تحوُّلات الطاقة في مُحرِّكٍ كهربائيٍّ. Width of the arrow here shows how much energy is available  
0.31 J of electrical energy supplied each second  
0.21 J wasted as heat in the motor  
0.1 J of kinetic energy

**ENERGY TRANSFERS IN A CAR** تحوُّلات الطاقة في سيارة



حافة السيارة تتولَّد من حرق البنزين في مُحرِّكها. وتتضمَّن هذه الطاقة الكهربائية في بطارياتها، وطاقة الوضع المخزونة فيها إذا صعدت مرتفعًا، وأني حوارة تتولَّد في مكابحها أو مُحرِّكها. وتبيِّنُ الأسهم في الشكل تحوُّلات الطاقة في السيارة.

بنزين (طاقة كيميائية) Petrol (chemical energy)  
صعود مرتفع (طاقة وضع) Climbing a hill (potential energy)  
طاقة حرارية تتولَّد في المُحرِّك Heat energy generated in engine  
إعمال المكابح (طاقة حرارية) Braking (heat energy)  
طاقة الحركة تزدادُ بازدياد السرعة Kinetic energy greater at higher speed  
المصابيح الأمامية (طاقة كهربائية) Headlamp (electrical to light energy)

شحن السيارة (طاقة كهربائية) تتحوَّلُ إلى طاقة صوتية Car stereo (electrical to sound energy)  
بطارية السيارة (طاقة كهربائية) Car battery (electrical energy)



## MASS AND WEIGHT الكتلّة والوزن

الكتلة هي كمية المادة في الجسم وتُقاس بالكيلوغرام. وبتأثير قوة الجاذبية (جاذبية الأرض) يصبح للكتلة وزن. فالوزن قوة يمكن قياسها بمقياس نابض (ميزان نابض) كالذي نراه إلى اليمين، ووحدته قياسها النيوتن. المتفاوت بين الناس هو قياس الوزن بالكيلوغرام، لكن هذا غير صحيح في الفيزياء.

نابض انبساطي يمتدّ  
Spring stretches

يتحرك المؤشر  
تُزولاً على  
المقياس المُدرج

Pointer moves  
down scale

قراءة المؤشر  
10 ن (نيوتن)

Pointer reads 10 N

مُرتكز (نقطة ارتكاز)  
Fulcrum

نابض المقياس يبدّل قوة تُعاوِد الوزن  
Spring in meter produces force to  
balance weight

كتلة 1 كغ  
1 kg mass

المسحوق  
الغُرادة وزنه  
Powder to be  
weighed

الميزان ذو الكفتين  
Scales

نوازن الكفتين نبيّن أنّ كتلتي العُشجة  
(عبار الوزن) والمسحوق متساويتان،  
بذا فوزنهما متساوي.

كتلة 0.2 كغ  
0.2 kg mass

كتلة 0.2 كغ  
0.2 kg mass

إحدى كفتي الميزان  
Scale pan

وزن كتلة كيلوغرام بمقياس نابض  
NEWTON  
METER AND KILOGRAM MASS

قياس الأبعاد  
MEASURING DISTANCE

المقدمة الوزنية

VERNIER CALLIPERS

تقيس أبعاد الجسم بدقة،  
يستخدم الفيزيائيون عادةً  
المقدمة الوزنية - حيث يُتيح  
بقياسها الوزن قراءة التعداد  
التقيس بدقة تبلغ 0.1 ملم.

هيكل مصبوب  
Diecast body

كُعبرة التدوير تُحرّك  
المجهر على  
حواض القُضبان  
Turning knob  
moves microscope  
along rails

غنيّة ضبوط  
Adjustable eyepiece

نظم الغنيّة يملكين زَفيحين  
مُصائبين  
Eyepiece contains  
fine crossed wires

كُعبرة التّبيير  
Focusing knob

مقياس ورنّي التدرج  
Vernier scale

مقياس عاديّ التدرج  
Ordinary scale

جسم المجهر  
Microscope body

يُزلق المجهر على القُضبان  
Microscope slides on rails

شبيّة المجهر  
Objective lens

# القياس والتجارب (الاختبارات)

الفيزياء علم قوامه وضع النظريات واختبارها. وتُصمّم، لاختبار تلك النظريات، تجارب تنطوي على إجراء القياسات - قياسات للكتلة أو الطول أو الزمن أو كميات أخرى سواها. ولمقارنة نتائج تلك التجارب المختلفة، ينبغي تواجده وحدات قياس معيارية متفق عليها، كالكيلوغرام (كغ) والمتر (م) والثانية (ث)، وهي وحدات أساسية في نظام الوحدات الدولية. يستخدم الفيزيائيون، في إجراء قياساتهم، كثيراً من الآلات - بعضها، كالمقدمة الوزنية والمجهر المتحرك والترمومتر (ميزان الحرارة) مألوف ومتوفر في العديد من المختبرات، وبعضها الآخر يجري إعداده خصيصاً لإجراء تجربة معينة. وتؤوّل نتائج هذه القياسات بطرق شتى تشمل غالباً المُخططات البيانية التي تمثل بوضوح العلاقة بين قياسين مترابطين في تجربة ما. ففي اختبار سقوط الأجسام الحرّة، مثلاً، يُبرز المُخطّط البياني العلاقة بين ارتفاع الجسم الساقط وزمن سقوطه.

المجهر المتحرك  
TRAVELLING MICROSCOPE

المقياس الوزني التدرج يجعل من المجهر المتحرك آلة دقيقة لقياس أبعاد صغيرة غير الأجسام. فتؤخذ قراءتان ليدية وتنتهي كل بُعد، والفرق بين وضعي المجهر عن بقياسه الإرتلاقي يُعطي القياس المطلوب.



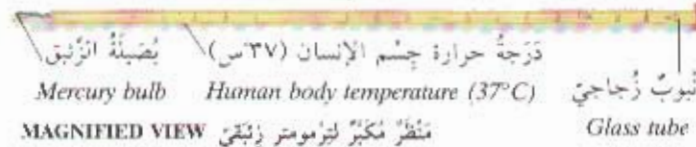
## الترمومترات (موازين الحرارة) THERMOMETERS

هناك نوعان من الترمومترات شائعا للاستعمال في مختبرات الفيزياء الحديثة - الترمومتر الزئبقي وهو ذو بؤبؤة زجاجية تحوي كمية من الزئبق تمتد بأرتفاع درجة الحرارة، والترمومتر الرقمي وهو ذو مشير إلكتروني ومقراء خرج رقمي.

### ترمومتر رقمي DIGITAL THERMOMETER



### ترمومتر زئبقي MERCURY THERMOMETER



### MAGNIFIED VIEW OF MERCURY THERMOMETER

بؤبؤة زجاجية Glass bulb

### تفسير المُعطيات INTERPRETING DATA

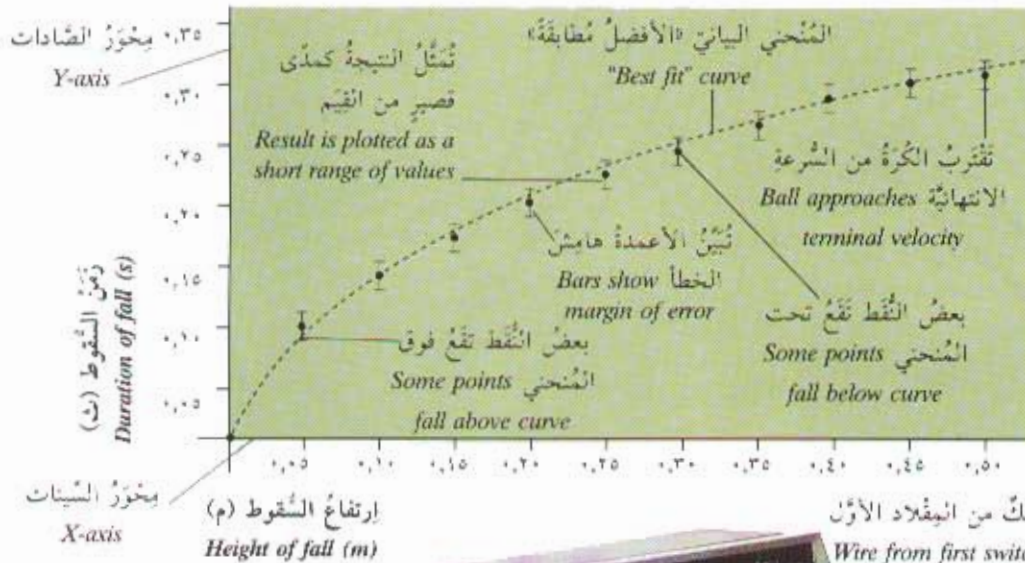
#### جدول النتائج لاختبار السقوط الحر TABLE OF RESULTS FOR A FREEFALL EXPERIMENT

لقد جرى إسقاط الكرة الفولاذية من أرتفاعات مختلفة، وتم توقيت زمن السقوط في كل مرة، فكانت نتائج الاختبار كما هو مبين في الجدول التالي:

الإرتفاع (م)	0	0.05	0.10	0.15	0.20	0.25	0.30	0.35	0.40	0.45	0.50
الزمن (ث)	0	0.10	0.14	0.17	0.21	0.22	0.24	0.27	0.30	0.31	0.36

### نتائج اختبار السقوط الحر ممثلة بيانياً RESULTS OF A FREEFALL EXPERIMENT IN GRAPH FORM

يبيح المخطط البياني تحديد العلاقة عيانياً بين زمن السقوط وارتفاعه. وحيث إن كل نتيجة تتلوي على عنصر زمني أو خطأ، تمثل كل نتيجة على المخطط كمدى قصير من القيم يشكل عمود خطأ بدلاً من نقطة. ثم يرسم المنحنى البياني بحيث يمر سلساً عبر جميع الأعمدة.



تسارع الكرة بشد الجاذبية Ball accelerates due to the pull of gravity

اصطدام الكرة بالقاعدة يُعطل المقفلة الثاني As ball hits base, second switch is activated

مقفلة (ذو ملامسين) متفصلين في الأحوال العادية Switch (two contacts normally held apart)



### جهاز توقيت السقوط الحر APPARATUS FOR TIMING THE FALL OF AN OBJECT

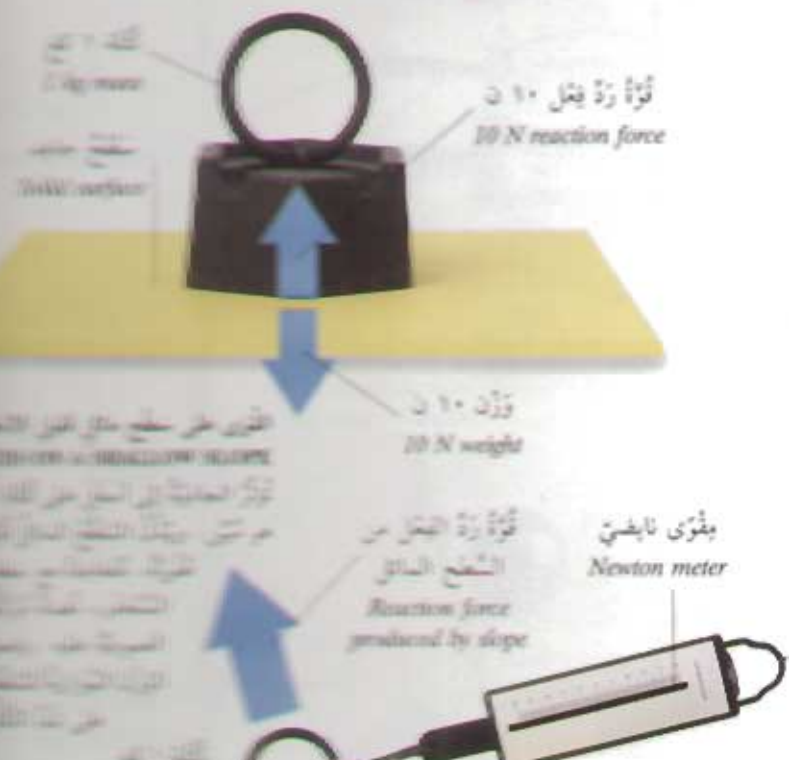
جهاز توقيت السقوط الحر... (Arabic text describing the apparatus components and setup.)





FORCES ON A LEVEL SURFACE القوى على سطح مستو

السطح المستوي، كالمزق مثلاً، يتولد قوة رد فعل تُعادل وزن الجسم الموضوح فوقه. والقوة المُحصلة تُدري جرمًا، والمحصلة لا يتسلط بها الجاذبية.



# القوى ١

القوة دَفْعٌ أو شَدٌّ. وقد تكونُ القُوَى كبيرةً أو صغيرةً - وتُقاسُ بالمَقْوَى النابضيّ (أنظر ص ٨-٩) - بوحدات النيوتن غالبًا (١٠ نيوتن = كيلوغرام قوة). يُمكنُ تسليطُ القُوَى على الأجسام بالإتصالِ المُباشرِ المألوف، أو عن بُعْدٍ كما الجاذبيّة (أنظر ص ١٢-١٣) والكهرمغناطيسيّة (أنظر ص ٥٤-٥٥). عندما تُسلطُ أكثرُ من قُوَى واحدةٍ على الجسم، فإنَّ مُجمَلَ القُوَى المؤثِّرة يُدعى المُحصَلَة، وتُعتمِدُ مُحصَلَة عدَّة قُوَى على مقادير تلك القُوَى واتجاهاتها. فيكونُ الجسمُ مُتوازِنًا إذا كانتِ القُوَى المُسلطَة عليه مُتوازنة أي أنَّ مُحصَلَتها الإجماليّة صفرٌ. فالجسمُ على سطح جامدٍ مُستوٍ مُتوازِنٌ لأنَّ السطحَ يَبْدُلُ قُوَى رَدِّ فِعْلٍ تُعادلُ وزنَ الجسمِ. أمَّا إذا أَمِيلَ السطحُ فإنَّ قُوَى رَدِّ الفِعْلِ لا تُعادلُ وزنَ الجسمِ بالكامل، حيث يَظَلُّ جُزءٌ من الوزنِ، يُدعى المُركَّبَة، يَشُدُّ الجسمَ بِموازاةِ السطحِ نحو أسفلِ المُنحَدَر. وقد تُحدِثُ القُوَى حركةً دَورانيّةً، كما تُحدِثُ حركةً حَظَبيّةً مُستقيمةً. فإذا كان الجسمُ قابِلًا لِلدورانِ حَولَ نَقْطَةٍ مُعيَّنة كما في الرَوافِع، فإنه يُمكنُ أن يكونَ لِلقُوَى تأثيرٌ تَدويريٌّ عليه، يُعرَفُ بِالعَزَمِ.

RESULTANT FORCE القوة المُحصَلَة



THE METER READINGS

قراءة المقويتين  
يُحمَلُ بيلكا التعليق فيما بينهُما وزنًا بمقداره ١٠ ن. فلماذا تَزيدُ قراءةُ كُلِّ مقوى على ٥ ن؟ الجوابُ بسيط، إذ بالإضافة إلى الشدِّ صُعْدًا، فإنَّ السُّلْكَيْنِ يَشُدَّانُ جَانِبًا وَجَدْعًا حَيْثُ الأخرى، بحيث تُضيقُ القُوَى الإجماليّة ٥,٨ ن لِكُلِّ مقوى (المُركَّبَة العموديّة منها = ٥ ن).



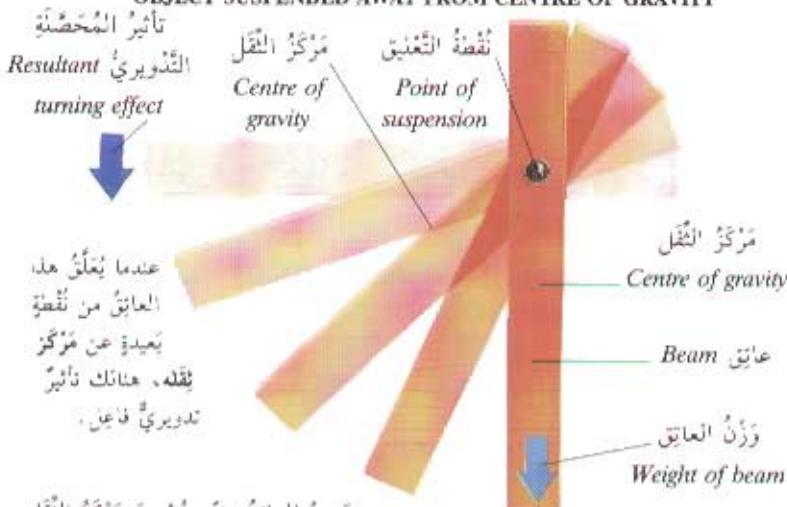
قوى الدوران والتدوير  
TURNING FORCES

الجسم معلق من مركز الثقل  
OBJECT SUSPENDED AT CENTRE OF GRAVITY  
العزم سؤرا  
تعليق من مركز الثقل  
العزم سؤرا  
Clockwise moment Suspended at centre of gravity Anticlockwise moment



يتوزع وزن العائيق اعلاه عنى مدى طوليه. ويكون مجمل العزوم سؤرا وسؤرا متوازنا اذا علق الجسم من مركز ثقله.

الجسم معلق بعيدا عن مركز الثقل  
OBJECT SUSPENDED AWAY FROM CENTRE OF GRAVITY

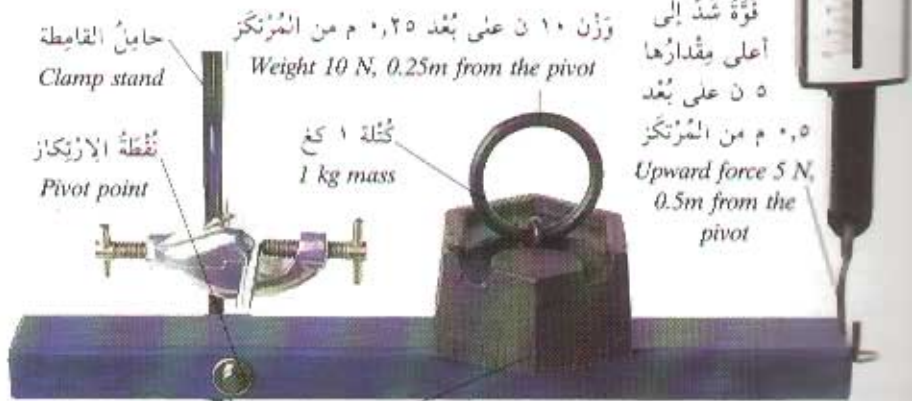


عندما يعلق هذا العائيق من نقطة بعيدة عن مركز ثقله، هناك تأثير تدويري فاعل.  
يدور العائيق حتى يصبح مركز الثقل تحت نقطة التعليق تماما  
The beam turns until the centre of gravity is under the point of suspension

العزم سؤرا يساوي 2,5 ن م (10 ن × 0,25 م)  
Clockwise moment, 2.5 Nm (10 N × 0.25 m)

قوى التدوير حول مركز  
TURNING FORCES AROUND A PIVOT

القوة المسطحة على جسم قابل للدوران حول مركز يمكن أن تحدث فيه تأثيرا تدويريا، يُعرف بالعزم. وعزم القوة هذا يساوي حاصل ضرب القوة في المسافة بينها وبين نقطة الدوران، ويقاس بالنيوتن متر (ن م) (انظر ص 54). الكتلة أدناه تؤثر بوزن مقداره 10 ن على عائيق مركز على محور. اقرأ المقوى - اتوافق على ضعف بعد الكتلة عن المركز - 0,25 م، وهي قوة الشد إلى أعلى متوازنة بوزن العائيق عن الدوران. أي أن عزم الكتلة سؤرا (باتجاه عقارب الساعة) يساوي عزم الشد العائيق سؤرا (ضد اتجاه عقارب الساعة) الذي يسجله المقوى. وهكذا يبقى العائيق في حالة توازن.



العزم سؤرا يساوي 2,5 ن م (5 ن × 0,5 م)  
Anticlockwise moment, 2.5 Nm (5 N × 0.5 m)

الضغط  
PRESSURE

إذا كان بإمكاننا غرز دبوس رسم في جدار، فلماذا انبثق، على ثقله الهائل، لا يعض في الأرض؟ إن القوى قد تؤثر على مساحات كبيرة أو صغيرة. فإذا أثرت قوة على مساحة كبيرة فإنها تبتدئ ضغطا أقل بكثير مما لو أثرت القوة نفسها على مساحة صغيرة. ويمكن أحساب هذا الضغط بقسمة قيمة القوة المسطحة على المساحة التي تؤثر عليها. ويقاس الضغط فيزيائيا بالنيوتن على المتر المربع (ن م<sup>-2</sup>) (انظر ص 54). فدبوس الرسم يتركز القوة على مساحة ضئيلة جدا فتتبع ضغطا عاليا، فيما تشر أساسات انبثى الجمل على مساحة شاسعة لتقبل الضغط. الغازات أيضا تبتدئ ضغطا (انظر ص 28-29).

وزن الجسم: 20 ن  
Weight of block: 20 N  
كتلة الجسم: 2 كغ  
Mass of block: 2 kg

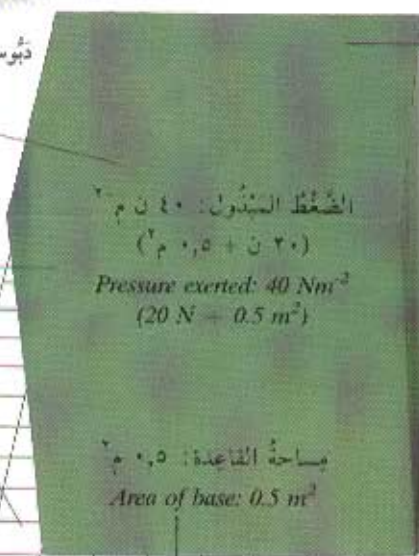


دبوس رسم  
DRAWING PIN

كتلة الجسم: 2 كغ  
Mass of block: 2 kg

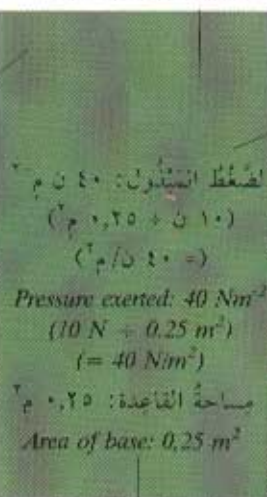
وزن الجسم: 20 ن  
Weight of block: 20 N

شبكة مربعات، مساحة كل مربع 0,01 م<sup>2</sup>  
Grid with squares of area 0.01 m<sup>2</sup>



كتلة الجسم: 1 كغ  
Mass of block: 1 kg  
الجسم (الضاغط)  
Block

وزن الجسم: 10 ن  
Weight of block: 10 N





# القوى ٢

## قانون نيوتن الأول NEWTON'S FIRST LAW

يظل الجسم في حالة سكون أو حركة منتظمة في خط مستقيم ما لم تؤثر عليه قوة خارجية.



عربة الترولي ساكنة  
Trolley is stationary

لا قوى خارجية تؤثر على  
عربة الترولي  
No force acts on trolley

في غياب القوة، لا تسارع: الجسم الساكن يبقى ساكناً

عربة الترولي تتحرك بسرعة ثابتة  
Trolley is moving at constant speed



لا قوى خارجية  
(نظرياً) تؤثر على  
عربة الترولي  
No force acts on trolley

في غياب القوة، لا تسارع: الجسم المتحرك يستمر في حركة منتظمة

## قانون نيوتن الثاني NEWTON'S SECOND LAW

معدل التغير في كمية التحرك (يسمى التسارع - انظر الصفحة المقابلة) يتناسب مع

القوة المؤثرة. أي التسارع =  $\frac{\text{القوة المؤثرة}}{\text{كتلة الجسم}}$  أو القوة = الكتلة × التسارع.

الترولي ذات الكتلة الصغيرة تسارع إلى سرعة عالية  
Trolley with small mass accelerates to a high speed

النايئض يشد (يتبدل) قوة على الترولي فقط عندما تؤثر عليها قوة

Spring (الترولي) exerts force on trolley  
تسارع الترولي فقط عندما تؤثر عليها قوة  
Trolley accelerates only when force acts on it

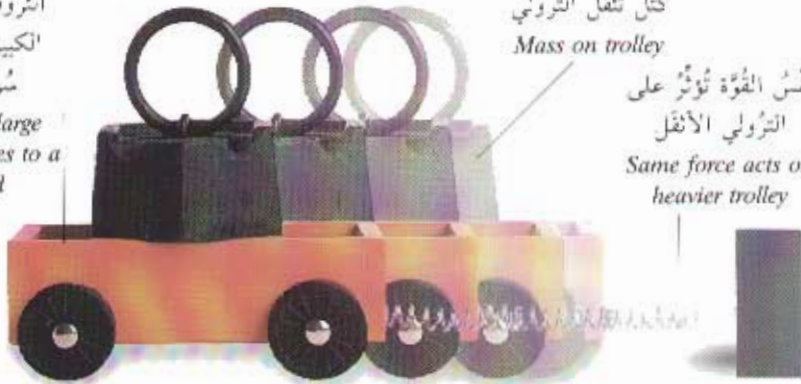


القوة تؤثر على كتلة صغيرة: النتيجة تسارع كبير

كتل تفل الترولي  
Mass on trolley

نفس القوة تؤثر على الترولي الأثقل  
Same force acts on heavier trolley

الترولي ذات الكتلة الكبيرة تسارع إلى سرعة خفيفة  
Trolley with large mass accelerates to a low speed



القوة نفسها تؤثر على كتلة كبيرة: النتيجة تسارع قليل

## قانون نيوتن الثالث NEWTON'S THIRD LAW

لكل فعل رد فعل مساوٍ له في المقدار ومضادّه في الاتجاه.

قوة رد فعل مساوية ومضادة تؤثر على الترولي اليسرى  
An equal and opposite reaction force acts on the left-hand trolley

ضغط الزنبرك بين عربتي الترولي

الفعل وردّ الفعل Action and reaction

الترولي الثانية تتحرك نحو اليسار  
Second trolley moves to left

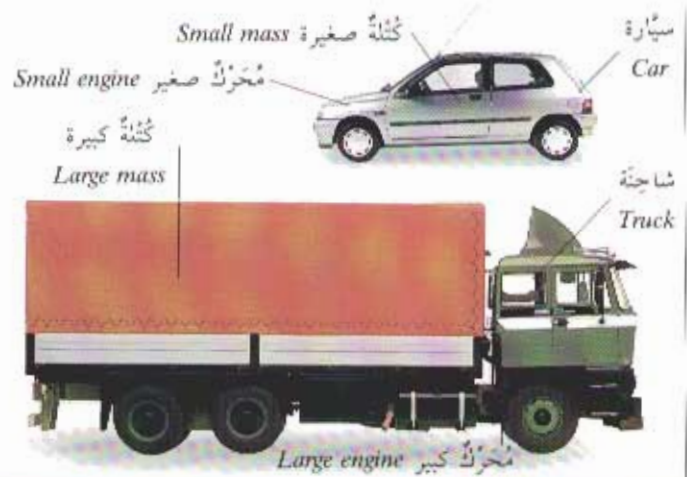


عندما لا تبطل القوى المُسلطة على الجسم بعضها مفعولاً بعض، فإنها تُغيّر حركة الجسم؛ فتتغيّر سرعة الجسم واتجاه حركته أو كلاهما. وكان السير إسحق نيوتن سابقاً في استنباط القوانين التي تحكم طرائق تغيّر حركة الأجسام بالقوى المُسلطة عليها - وتُعرف هذه بقوانين نيوتن للحركة. إنه بزيادة كتلة الجسم، تزداد القوة اللازمة لتغيير حركته. هذه المقاومة للتغيير في حركة الجسم تُدعى القصور الذاتي (أو العطالة). سرعة الأجسام تُقاس غالباً بالمتر في الثانية (م ث<sup>-1</sup>)؛ والسرعة الاتجاهية هي سرعة الجسم في اتجاه معين. التسارع هو معدل تغيّر السرعة في وحدة الزمن، ويُقاس بالمتر في الثانية في الثانية (م ث<sup>-2</sup>)؛ وهو لا يحدث إلا بتسليط قوة. أما القوة الخاصة التي تُبقي القمر في مداره حول الأرض، والأرض في مدارها حول الشمس، مثلاً، فهي قوة الجاذبية (أو التجاذب) التي يمكن ملاحظة تأثيرها على مدى أبعاد هائلة.

## تطبيق قانون نيوتن الثاني

### NEWTON'S SECOND LAW IN ACTION

كتلة الشاحنة أعظم من كتلة السيارة العادية. وطبقاً لقانون نيوتن الثاني (انظر إلى اليسار)، الكتلة الكبيرة تتطلب قوة أكبر لتحريك الشاحنة المعين نفسه. لذا فالشاحنة بحاجة إلى محرك أكبر من محرك السيارة.



النايئض يتبدل قوة بيننا على الترولي الأولى  
Spring exerts force to the right on first trolley

الترولي الأولى تتحرك نحو اليمين  
First trolley moves to right





## القوة والحركة FORCE AND MOTION

في الصور أدناه، كل صف كرات هو سجل لحركة إحدى الكرات سُورَت بِمُحَافَاةٍ بِسَطْرَةٍ مَرَّةً كُلَّ ثَانِيَةٍ. وَيَبِينُ هَذَا مَدَى تَحْرُكِ الْكَوْرَةِ جِلَانًا نَتِجَ الثَّانِيَةِ وَجِلَانًا كُلَّ ثَانِيَةٍ ثَانِيَةً، مِمَّا يُشَكِّلُ تَشْبِيْهًا عِيَانِيًّا لِلسَّرْعَةِ وَالتَّسَارُعِ.

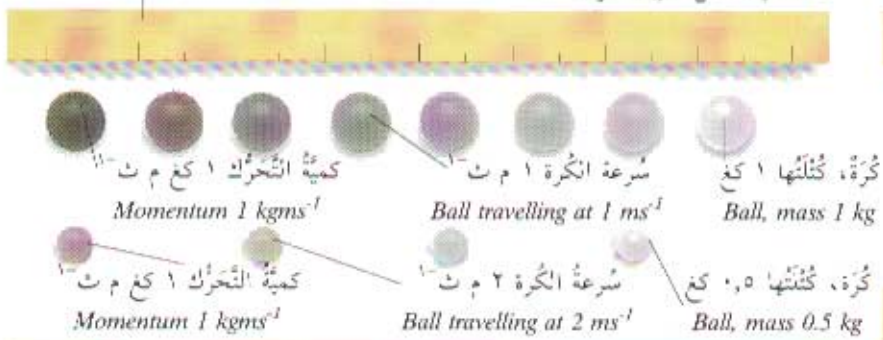
### السرعة SPEED

السرعة هي المسافة التي يقطعها جسم في زمن مُعَيَّن، وتُحَسَّبُ بِشَكْلِ الْمَسَافَةِ الْمَقْطُوعَةِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقَرِّ (انظر ص ٥٤). في القيزياء، تُقاس السرعة بالميتر في الثانية (م ت<sup>-١</sup>).

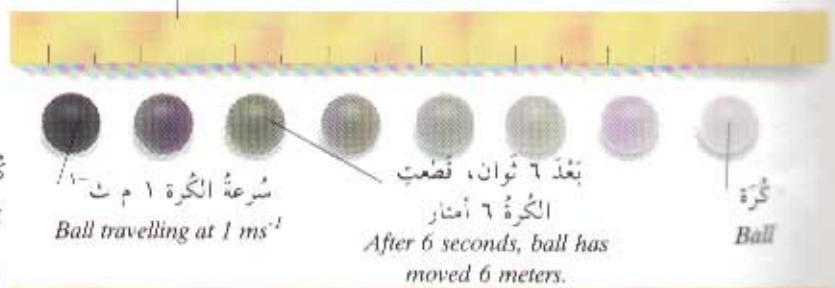
### كمية التحرك MOMENTUM

كمية تحرك الجسم تساوي كتلته مضروبة في سرعته (انظر ص ٥٤). تُقاس كمية التحرك بالكيلوغرام متر في الثانية (كغ م ت<sup>-١</sup>). الكرتان أدناه لهما نفس كمية التحرك.

مسطرة Ruler



مسطرة Ruler



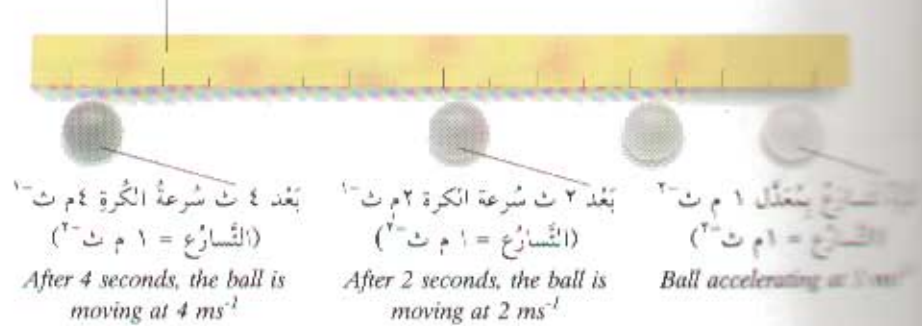
### تطبيق قانون نيوتن الثاني على التسارع APPLIED TO ACCELERATION



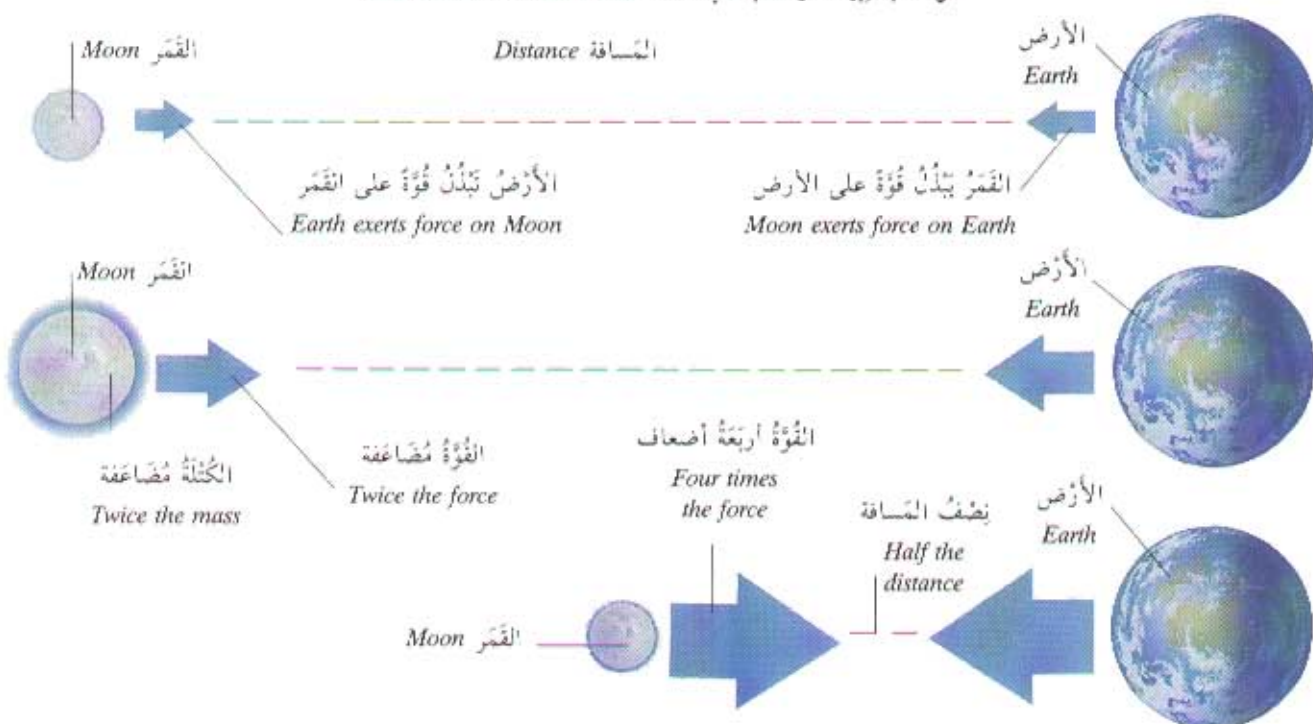
### التسارع ACCELERATION

التسارع هو معدل تغير سرعة الجسم في وحدة الزمن. ويُحَسَّبُ بِشَكْلِ تَغْيِيرِ السَّرْعَةِ عَلَى زَمَنِ حَدُوثِ التَّغْيِيرِ (انظر ص ٥٤). يُقاس التسارع بالميتر في الثانية في الثانية (م ت<sup>-٢</sup>).

مسطرة Ruler



### قوة الجاذبية (أو التجاذب) GRAVITATIONAL FORCE



سحب الأجسام يجذب بعضها بعضًا جذبًا متبادلًا. وتتناسب قوة التجاذب بين جسمين طرديًا مع كتليهما وعكسيًا مع مربع المسافة بينهما (انظر ص ٥٤).

لو كانت كتلة القمر ضعف ما هي عليه، لكانت قوة التجاذب بين الأرض والقمر تسير ما هي عليه بالفعل.

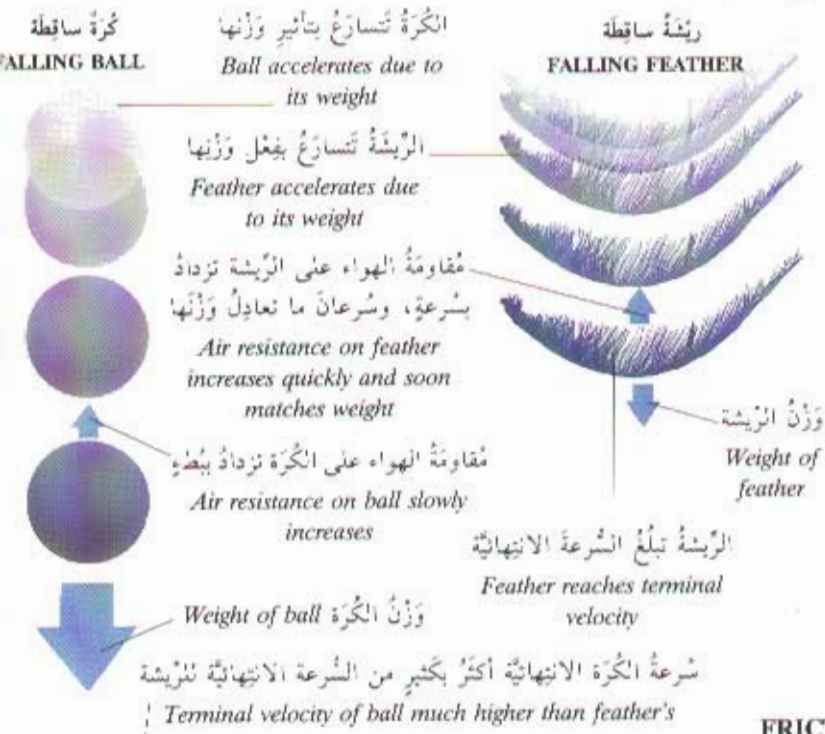
لو كانت المسافة بين القمر والأرض نصف ما هي عليه، لكانت قوة التجاذب بينهما أربعة أضعاف ما هي عليه بالفعل.



# الإحتكاك

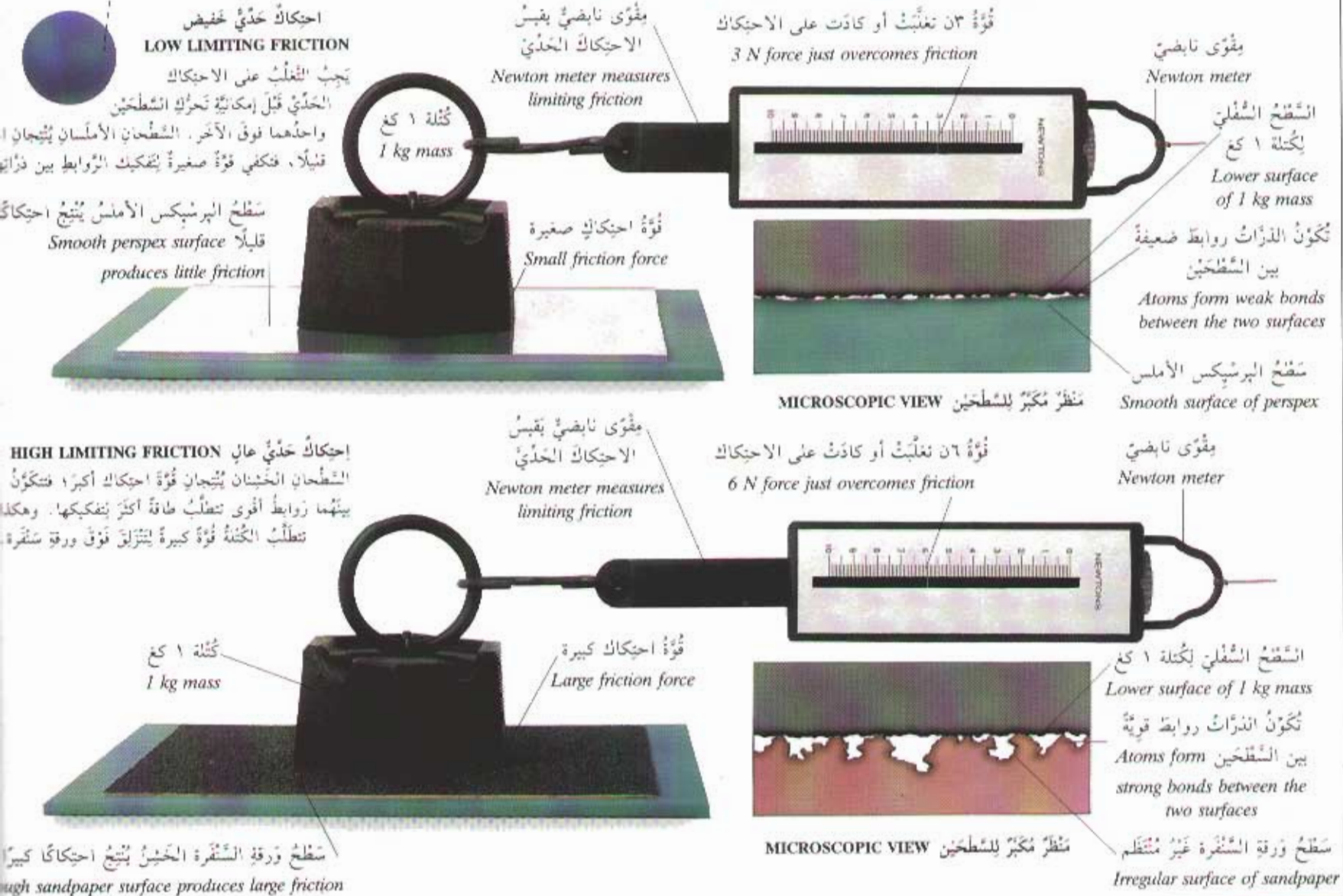
## مقاومة الهواء AIR RESISTANCE

مقاومة الهواء نوع من الاحتكاك يحدث عند تحرك جسم عبر الهواء، وكلما ازدادت سرعة تحرك الجسم تزداد تلك المقاومة. الأجسام الساقطة تسارع حتى تبلغ سرعة تدعى السرعة النهائية - حيث توازن مقاومة الهواء وزن الجسم تماماً، فتتقدم بقوة المحصلة التي نشأه إلى الأرض ولا يتخذ لحي تسارع إضافي بعد ذلك.



الإحتكاك قوة تبطئ الحركة أو تمنعها. من أشكال الإحتكاك المألوفة مقاومة الهواء، وهي تحدّد السرعة التي يمكن للأجسام أن تتحرك بها عبر الهواء. تعتمد كمية الإحتكاك، بين سطحين متلامسين، على طبيعة السطحين (من حيث خشونتهما) وعلى القوة أو القوى التي تشدّ واحدتهما إلى الآخر. ويعود سبب الإحتكاك إلى تضام وترابط الذرات في كلا السطحين. عندما تحاول جرّ جسم على سطح الطاولة، مثلاً، فالجسم لا يتحرك إلا بعد تجاوز شدّة قوة الإحتكاك الحدّي بفعل تلك الروابط. ويمكن تخفيض الإحتكاك بطريقتين رئيسيتين: بالتزليق أو باستخدام الدحاريج (الأسطوانية). ينطوي التزليق على تواجد مانع يُباعِد ما بين السطحين، فيمكن تحريكهما بسلاسة واحدهما على الآخر. أمّا الدحاريج فتسخر الإحتكاك ليقبض السطوح وإحداث الدوران. وبدلاً من الانزلاق والإحتكاك معاً يُنتج السطحان المماسّان قوى تدوير تجعل كلّ دحراج يدور - وهذا يقلّل الإحتكاك (ومقاومته الحركة) كثيراً.

## الإحتكاك بين سطحين FRICTION BETWEEN SURFACES





## LUBRICATION التزليق

تواجد الزيت أو أي مانع آخر بين سطحتين يقيهما متباعدتين. وحيث إن (السوائل والغازات) سيالة فإنها تسلس الحركة بين السطحتين. هنا، كتلة كيلوغرام مزلقة تنزلق نحو أسفل المنحدر، بينما كتلة مماثلة أخرى، غير مزلقة، تمنعها الاحتكاك من الحركة.



كتلة غير مزلقة تبقى ساكنة  
Unlubricated mass remains stationary

الاحتكاك الشديد يمنع الكتلة من التحرك  
High friction prevents mass from moving

نظفحة من الزيت تخفف الاحتكاك  
Patch of oil reduces friction

سطح مائل  
Inclined plane

كتلة مزلقة تتحرك نحو أسفل المنحدر  
Lubricated mass moves down slope

كتلة ١ كغ  
1 kg mass

## MOTORCYCLE BRAKE مكبح الدراجة النارية



كباس  
Piston

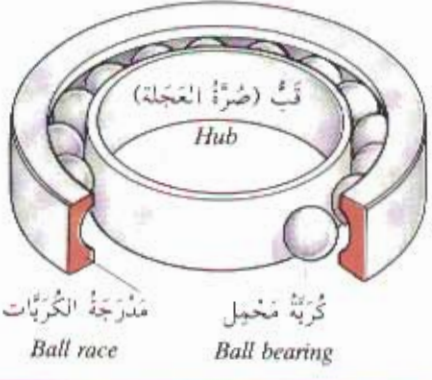
وحدة فكبة  
Caliper unit

مخاميل الكريات  
BALL BEARINGS

يستفاد من الاحتكاك في المكابح القرصية لإدراجات النارية. ففوة الاحتكاك بين قرص المكبح وليثة تبطل دوران الدولاب وتخفف سرعة الدراجة. وعكس تحول الطاقة الحركية للدراجة إلى طاقة حرارية (أنظر ص ٧).

ليثة المكبح (داخل الوحدة الفكية)  
Brake pad (inside caliper unit)

قرص المكبح المعدني  
Metal brake disc



قبة (صرة العجلة)  
Hub

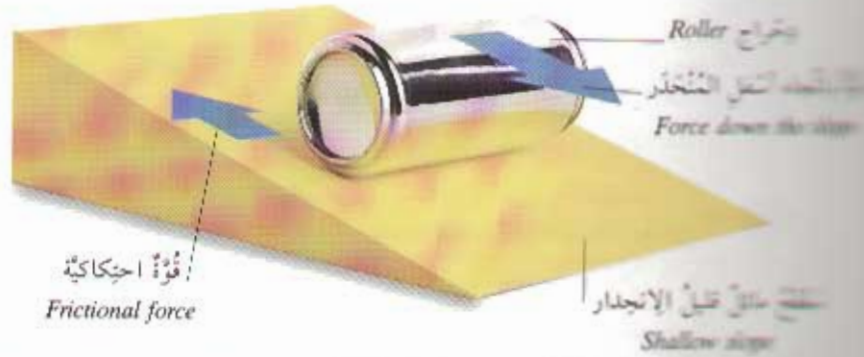
مدرجة الكريات  
Ball race

كرية مخيل  
Ball bearing

المخاميل تمنع من المدحرج باستخدام تخفيف الاحتكاك بين قطع المكبات المتحركة كالمعجلات (الدوايب) ومحاور دورانها. فعندما يدور الدولاب حول محوره، تدوخ الكرات في مدرجتها داخل المخيل مخفضة الاحتكاك إلى حد بالغ.

## ROLLERS المدحرج

تترك المدحرج على سطح مائل للاحتكاك يتغلل المدحرج ينسب (يعلى) بالسطح المائل، فلا يتزلق بل يدور ويتدوخ لولا الاحتكاك، تكاد المدحرج يتزلق لولا قوة الاحتكاك.



مدحرج  
Roller

قوة احتكاكية  
Frictional force

سطح مائل قليل الانحدار  
Shallow slope



الجانِب السفلي  
Underside of 1 kg mass

تتحرك الكتلة بسلاسة فوق السطح  
Mass moves smoothly over surface

قوى الاحتكاك بين السطحتين تخلق قوة تدويرية تدور المدحرج  
Friction forces between surfaces create a turning force that turns the rollers



مدحرج فولادي  
Steel roller

سطح مستو  
Flat surface

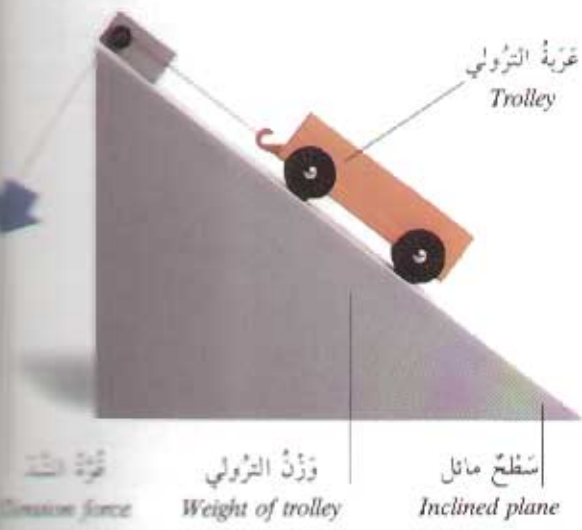
استفاد المدحرج لتفادي الاحتكاك المدحرج الموضوعة بين سطحتين يقيهما متباعدتين. فالمدحرج تمكن السطح السفلي كتلة كيلوغرام من الحركة بحرية فوق الأرض. فانجسم الموضوع على مدحرج بجانبها يتحرك أو وقع.



# المكينات البسيطة

## AN INCLINED PLANE السطح المائل

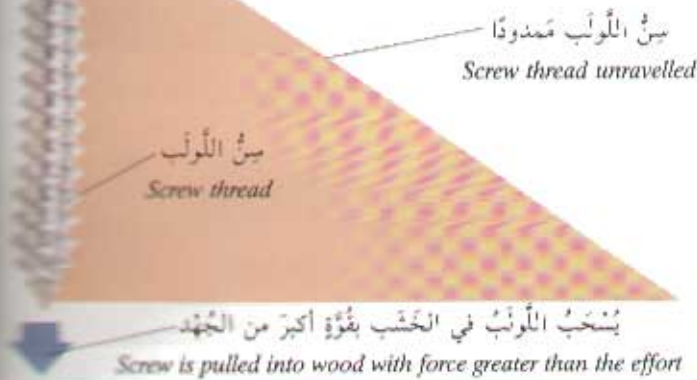
القوة اللازمة لجر جسم نحو أعلى المنحدر أقل من القوة اللازمة لرفعه عموديًا. لكن المسافة التي يقطعها الجسم، مجرورًا إلى أعلى المنحدر، أطول منها فيما لو رفع عموديًا.



فيزيائيًا، المكينّة آلة أو نبيطة تُستخدَم لنقل القوة مُغيّرةً بذلك مقدارها أو اتجاهها أو كليهما (أنظر ص ١٠-١١). فباستخدام بكرّة بسيطة، يمكنك رفع جملٍ بشدّ الجبل إلى أسفل - وهو الأسهل. وباستخدام بكرّة (منظومة من عدّة بكرات) يُمكن تغيير مقدار القوة أيضًا بحيث يُمكن رفع جملٍ ثقيلٍ بجهدٍ قليل. ومن المكينّات البسيطة السطح المائل والرافعة بأنواعها واللّوَب والملفّاف (الدولاب والمجرع). وهذه المكينّات على اختلافها تُمثلُ مفهومَ الشغل، وتعملُ بحسبه. الشغل هو كمية الطاقة المُستنفَدة عندما تُقطعُ القوة مسافةً ما. والجهد هو القوة المُسلّطة على المكينّة، والجمل هو القوة المراد للمكينّة التغلّب عليها. والجهد، عادةً، أقلُّ من الجمل؛ فإنه يُمكنُ بالجهدِ القليلِ التغلّب على جملٍ ثقيلٍ حين يُقطعُ الجهد مسافةً أطول. عندئذ يُقال إن للمكينّة فائدةً آليّة. ومع أنّ الجهد يكون أقلُّ باستخدام مكينّة، فإن كمية الشغل المبذول، أو الطاقة المُستخدَمة، تكونُ مُساويةً لـ (أو أكثر من) الكميّة المبذولة بدون مكينّات.

## SCREW اللّوَب

اللّوَب أشبه بسطح مائل مُلقوف حول عمودٍ إدارية. فالقوة التي تُدير اللّوَب تُنتج قوةً أشدّ تتحرّك مدى أقصر - دافعة اللّوَب في الخشب.



## CORKSCREW بريمة السدادات القلبيّة

البريمة منظومة بارعة تتألف من عدّة مكينّات مختلفة. فاللّوَب يُخرق السداد القلبيّ بشدّ الملفّاف، ويُرفع السداد بفعل رافعتين من النوع الأول (أنظر الصفحة المُقابلة).



مقبض الفأس  
Axe handle

## WEDGE الإسفين

الفأس تعمل كإسفين. فالقوة المُسلّطة تُفرز الشغل في الخشب مسافةً أطول كثيرًا مما يباعد الشقان - مُنتجةً قوةً أشدّ كثيرًا.

نصل الفأس  
Metal axe blade

قوة مُسلّطة تتحرّك مدى أطول  
Small force applied

جذع خشبيّ  
Block of wood

قوة مُنتجة أشدّ تتحرّك مدى أقصر  
Large force produced

تتفلق الجذع  
Wood splits apart

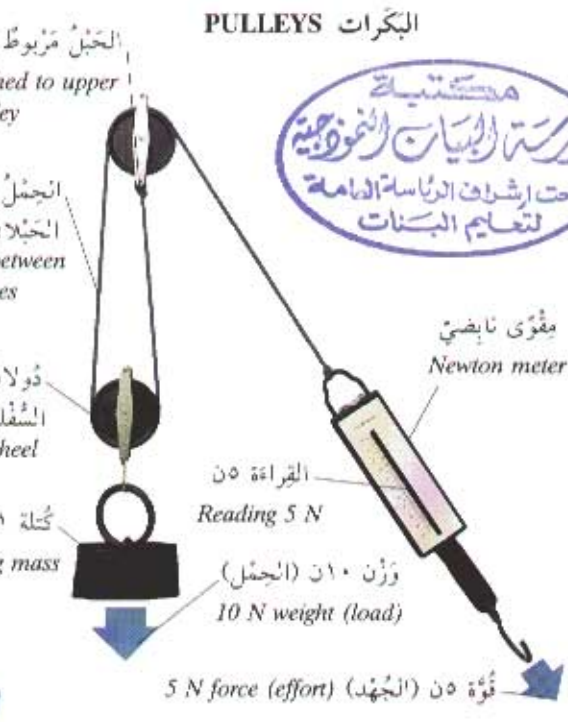


## PULLEYS البكرات



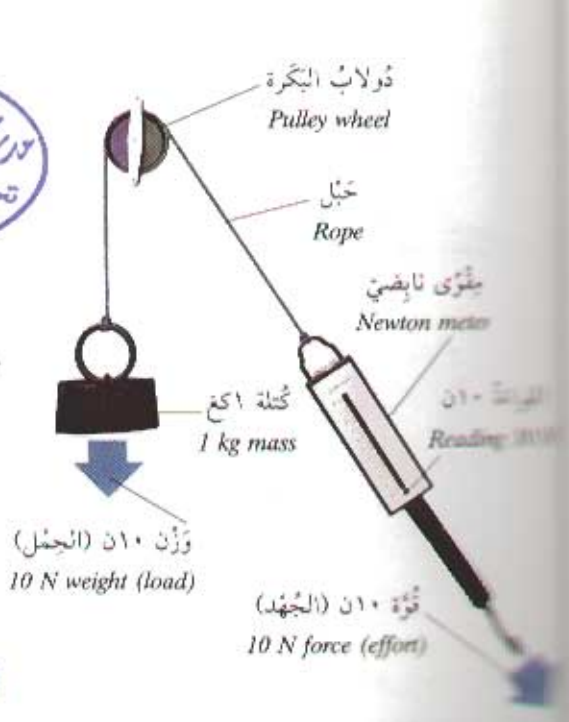
### مَنْظُومَةُ رُبَاعِيَّةِ البكراتِ QUADRUPLE PULLEY

منظومة رباعية البكرات، بواسطة بكراتٍ رباعية النجمل المبدول في رفع كتلة ١ كغ، بواسطة بكراتٍ رباعية البكرات، حبلٌ جدًا، لكي، يجب شد الخبل (وتحرك الجهد) مسافة تبلغ أربعة أضعاف مسافة ارتفاع الجمل.



### مَنْظُومَةُ ثَنَائِيَّةِ البكراتِ DOUBLE PULLEY

منظومة البكرتين هذه ترفع كتلة ١ كغ بجهد ٥ ن فقط، لأن النجمل يتوزع بين الخبلين. لكي، يجب شد الخبل (وتحرك الجهد) مسافة تبلغ ضعف مسافة ارتفاع الجمل.



### البكرة البسيطة SIMPLE PULLEY

البكرة البسيطة ترفع كتلة القوة - لا مقدارها. هنا، كتلة ١ كغ ترفعها قوة تساوي ١٠ نيوتن. النجمل يتحرك مسافة ضعف مسافة ارتفاع الجمل.

## المِلفاف (الدولاب والجُزَع) WHEEL AND AXLE

عندما تُدار دَوَّاسَةٌ الدراجةِ ومَعها عَجَلَةُ الزَّنْجِيرِ المُسْتَنَّةُ دَوْرَةً واحِدَةً، تَحْرُكُ الدَوَّاسَةُ فِي مَدَى أَعْدَدٍ مِنْ مَدَى حَلَقَاتِ الزَّنْجِيرِ. يَدَا فَالْقُوَّةُ النَّاتِجَةُ عَلَى الزَّنْجِيرِ أَكْبَرُ مِنَ الْقُوَّةِ المُسْتَطَلَّةِ عَلَى الدَوَّاسَةِ. يَمُودُ السَّيَّارَةُ أَيْضًا مِثْلَ عَلَى دَوْلَابٍ وَجُزَعٍ.

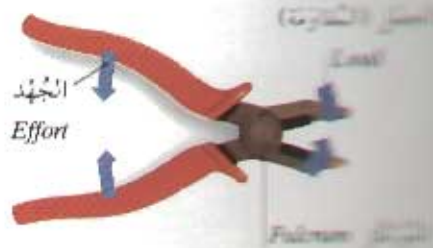
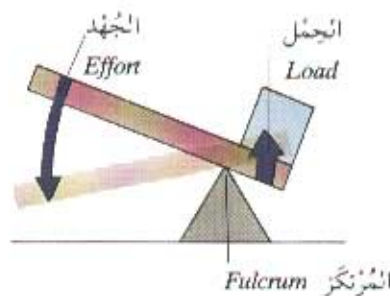
لو كان برفق الدواسة أقصر لكانت صعوبة تدويرها أشد  
If the pedal were on a shorter crank it would be more difficult to turn the pedal



## أَنْوَاعُ الرُّوَافِعِ الثَّلَاثَةِ THREE CLASSES OF LEVER

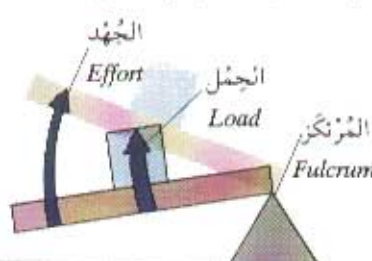
### الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الْأَوَّلِ CLASS ONE LEVER

الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الْأَوَّلِ، يَكُونُ المُرْتَكِزُ (أو نَقْطَةُ الإِرْتِكَازِ) بَيْنَ الجُهْدِ وَالنجْمَلِ (السَّقَاوَمَةُ). المُرْتَكِزُ أَكْبَرُ مِنَ الجُهْدِ، لِكَيْ يَحْرُكَ مَدَى أَقْلٍ.



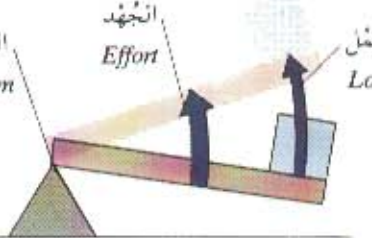
### الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الثَّانِي CLASS TWO LEVER

الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الثَّانِي مِنَ الرُّوَافِعِ، يَكُونُ الجُهْدُ بَيْنَ المُرْتَكِزِ وَالنجْمَلِ. هُنَا أَيْضًا، الجُهْدُ (المُضَاوَمَةُ) أَكْبَرُ مِنَ الجُهْدِ، لِكَيْ يَحْرُكَ مَسَافَةً أَقْلًا.



### الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الثَّلَاثِ CLASS THREE LEVER

الرُّوَافِعِ مِنَ النَّوْعِ الثَّلَاثِ مِنَ الرُّوَافِعِ، يَكُونُ الجُهْدُ بَيْنَ المُرْتَكِزِ وَالنجْمَلِ. فِي هَذِهِ الْحَالِ، الجُهْدُ أَقْلُ مِنَ الجُهْدِ، لِكَيْ يَحْرُكَ مَسَافَةً أَكْبَرًا.



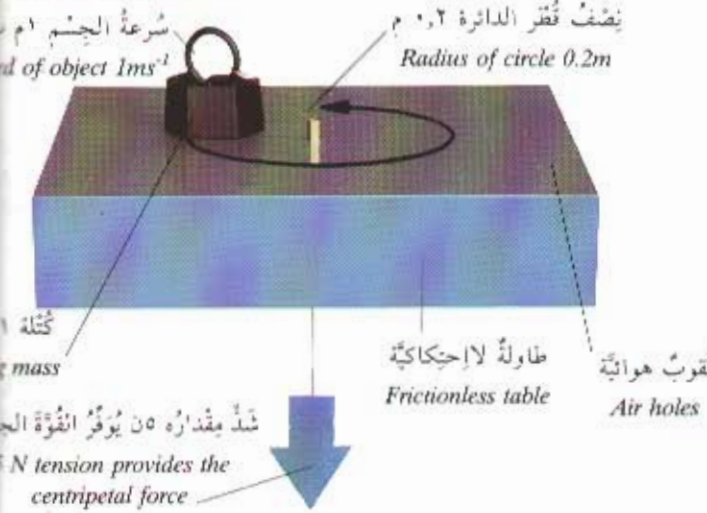


# الحركة الدائرية

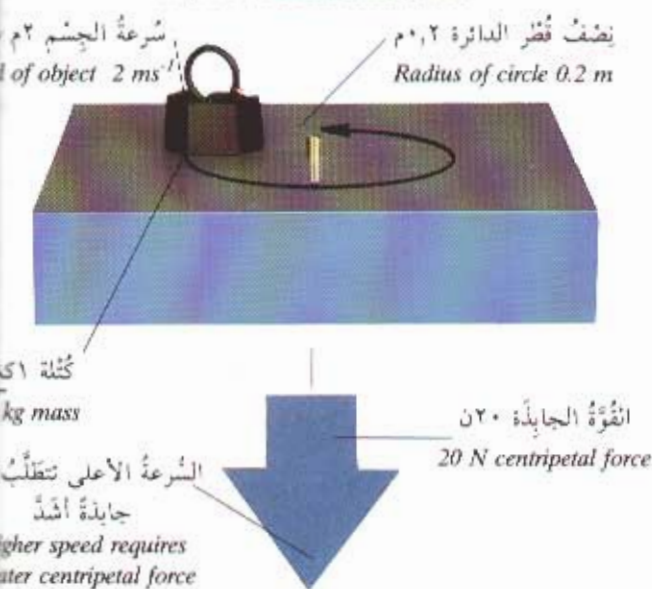
## القوة الجاذبة CENTRIPETAL FORCE

في الشحنة أدناه، شد الحيط يوفر قوة جاذبة، تبقي كتلة الكع تتحرك في مسار دائري. تتحرك الكتلة بحرية عندما تطلق كالخوامة فوق نبت الهواء المنطلق من تحتها. فإذا تضاعف قطر الدائرة تقل القوة الجاذبة اللازمة إلى النصف، وإذا تضاعفت السرعة تزداد القوة الجاذبة أربعة أضعاف ( $F_c = \frac{mv^2}{r}$ )

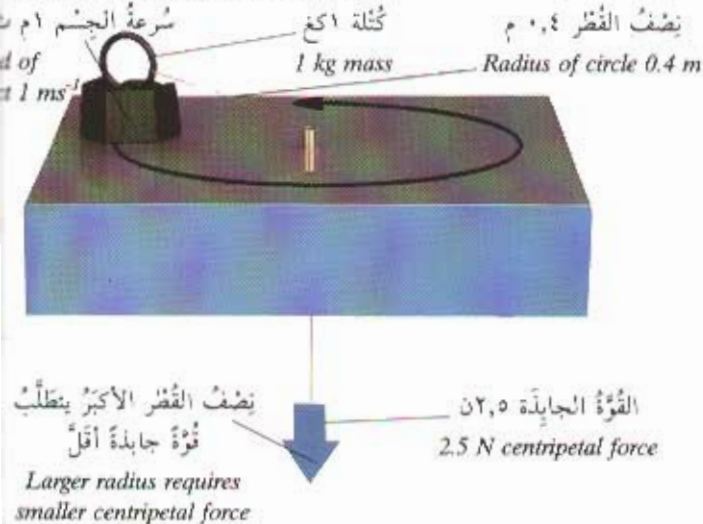
### CONTROL EXPERIMENT



ضعفت السرعة، القوة اللازمة أربعة أضعاف  
TWICE THE SPEED, FOUR TIMES THE FORCE

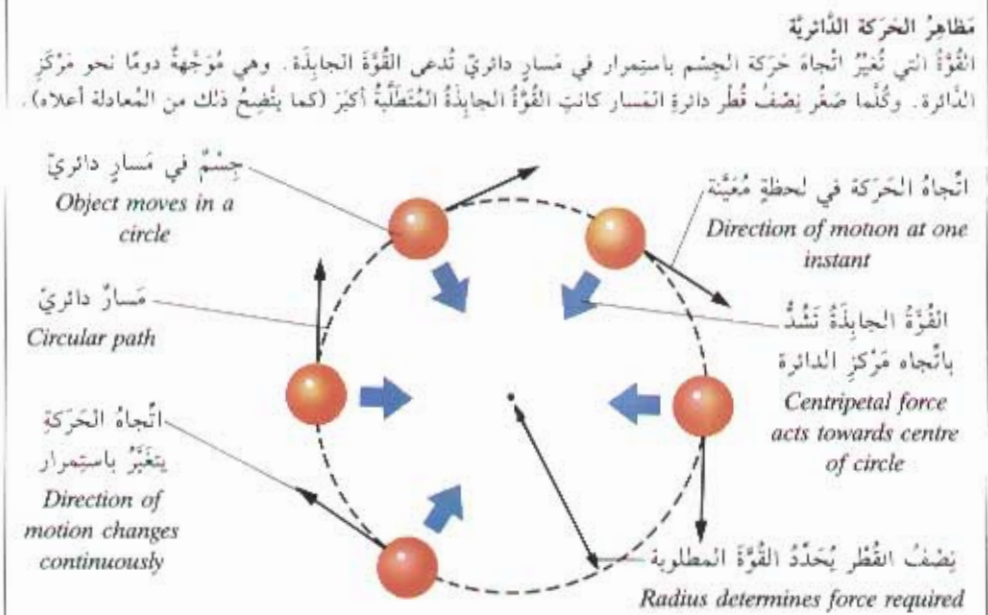


ضعف شعاع الدائرة، انخفضت القوة إلى النصف  
TWICE THE RADIUS, HALF THE FORCE

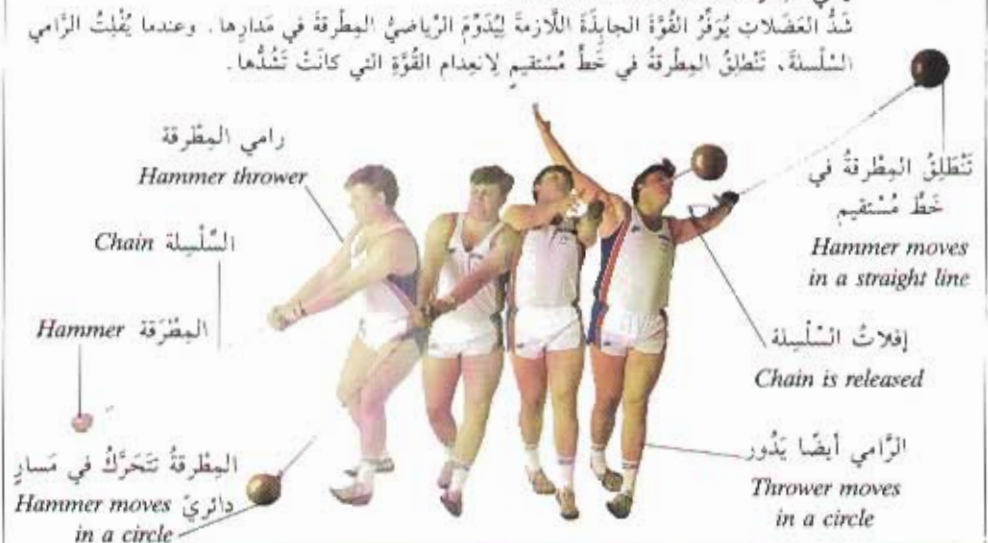


عندما يتحرك جسم في مسار دائري يتغير اتجاهه باستمرار. وتغيير الاتجاه هذا يتطلب قوة (أنظر ص ١٢ و ١٣). والقوة اللازمة لمداومة الحركة الدائرية تدعى القوة الجاذبة (ق-ج). ويعتمد مقدارها على شعاع الدائرة (تق) وكتلة الجسم (ك) وسرعته (س) (حيث  $ق-ج = \frac{mv^2}{r}$ ). والقوة هذه التي تبقي الجسم ما، في طرف حيط، يستمر في مساره الدائري سببها شد الحيط (أنظر ص ٢٤ و ٢٥). وإذا انعدمت القوة الجاذبة، بانقطاع الحيط مثلا، ينطلق الجسم في خط مستقيم، ليزوال القوة المؤثرة عليه. القوة الجاذبة التي تبقي الأرض، كما الكواكب السيارة الأخرى، في مدارها هي الجاذبية (أنظر ص ١٠ و ١١)؛ وبانعدام هذه القوة، تنطلق الأرض، في خط مستقيم، عبر الفضاء. كذلك، وفي نطاق مصغر لن يستطيع دراج الانعطاف بدراجه النارية حول منعطف لولا الاحتكاك الذي يوفر القوة الجاذبة لتحقيق ذلك. ونذكر أن التدويم، وهو شكل من أشكال الحركة الدائرية، يكتسب الجيروسكوب استقراريته.

## MOTION IN A CIRCLE الحركة في مسار دائري



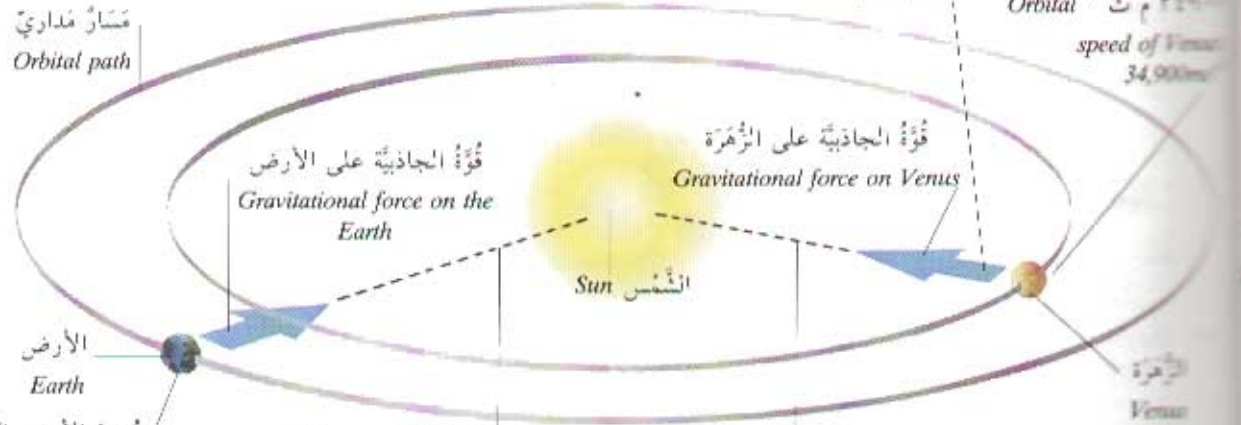
## رامي المطرقة HAMMER THROWER





## PLANETARY ORBITS مدارات الكواكب السيارة

**GRAVITATIONAL FORCES قوى الجاذبية**  
مدار الكوكب حول الشمس هو مسار إهليلجي؛ والكواكب السيارة تسلكها قوة جاذبة تبقيها في مساراتها حول الشمس ولا انطلقت في خط مستقيم إلى الفضاء الخارجي. الجاذبية تؤثر هذه القوة الجاذبة التي تشد باتجاه مركز النظام الشمسي (الشمس). كتلة الزهرة تعادل كتلة الأرض تقريباً، لكن سرعة دوران الزهرة أكثر بكثير، لأنها أقرب إلى الشمس، وقوة الجاذبية، وبالتالي القوة الجاذبة عليها، أكبر بكثير.



مسار مداري  
Orbital path  
سرعة الأرض المدارية:  
29,800 م<sup>-1</sup>  
Orbital speed of the Earth:  
29,800 ms<sup>-1</sup>

بُعْد الأرض عن الشمس:  
149,000 مليون متر  
Distance of Earth to the sun:  
149,000 million metres

بُعْد الزهرة عن الشمس: 108,000 مليون متر  
Distance of Venus to the Sun: 108,000 million metres

## TURNING A CORNER الدوران حول المنعطفات

**FRICION الاحتكاك**  
إحدى القوى المؤثرة على دراج عند دورانه حول منعطف هي القوة الجاذبة الناتجة عن الاحتكاك بين إطارات الدراجة النارية والطريق، وبدون هذا الاحتكاك، كما هي الحال على سطح جليدي مثلاً، فإن الدراج يتابع انطلاقاً في خط مستقيم.

دولاب مدموم  
Spinning wheel  
بميل الدراج نحو داخل المنعطف للمحافظة على توازنه  
Rider leans into curve to maintain balance



تزداد قوة الاحتكاك كلما ضاق المنعطف (أي اشتد التقوس)  
Friction force increases as the curve tightens

يحدث الاحتكاك بين الإطارات والطريق  
Friction occurs between tyres and road

قوة الاحتكاك لا تؤثر في اتجاه جانبي  
No friction force acts in sideways direction

الدراجة النارية تنطلق في خط مستقيم  
Motorbike moves in a straight line



## ANGULAR MOMENTUM كمية التحرك الزاوي

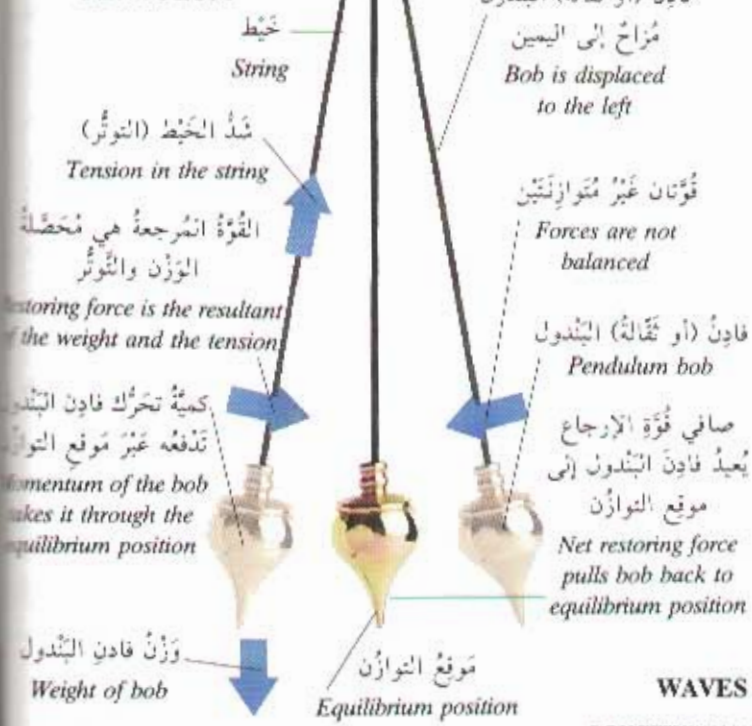
كل جسم مدموم، كدولاب أو خذروف، يشك كالجيروسكوب. الجيروسكوب، بتدويمه، يصبح ذا كمية تحرك زاوي تكسبه استقراراً حتى إن قوة الجاذبية المؤثرة عليه لا تستطيع قلبه؛ لكنها عندما تحاول إمالة المخور، يتحرك هذا المخور متعامداً معها، فبشبه ذلك حركة يدارية (ثلاثية المحاور) يرسم المخور خلالها دائرة صغيرة.



# الأمواج والذبذبات

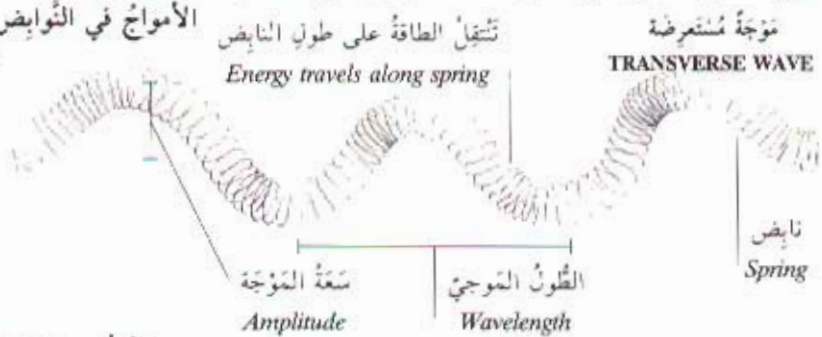
الحركة التوسائيتية، المترجحة جيئة وذهابا كحركة البندول، تُسمى ذبذبة. وهي، حين تسري في المادة أو الفضاء، تُصبح موجة. وتحدث الذبذبة (أو الاهتزاز) عندما تؤثر قوة لإعادة جسم مُزاح إلى موقع توازنه، ويزداد مقدار هذه القوة بازدياد كمية الإزاحة. فالكثلة المعلقة من نابض، مثلا، تؤثر فيها قوتان: الجاذبية وتوتر (شد) النابض (أنظر ص ٢٨ و ٢٩). وفي نقطة التوازن، تكون محصلة هاتين القوتين (أنظر ص ١٠ و ١١) صفرًا، إذ تُعادِلُ واحدتهما الأخرى. لكن، في كل النقاط الأخرى، تؤثر قوة المحصلة في الاتجاه الذي يُعيد الجسم إلى موقع توازنه. وهكذا يترجح الجسم جيئة وذهابا (أي يتذبذب) حول ذلك الموقع. الاهتزاز ظاهرة عامة الشُوع ينتج منها ظواهر شتى كالصوت. ففي الهواء، تنتقل الاهتزازات الصوتية كأموح بين جزيئات الهواء؛ والكثير من المواد الأخرى ينقل الصوت بطريقة مماثلة.

## البندول (التواس أو الرقاص)



## WAVES IN SPRINGS

### LONGITUDINAL WAVE



## التذبذب

### MOTION OF MASS ON SPRING

حركة كتلة معلقة من نابض (تمثل حركة الكتلة بمنغول عن الحامل) تبدو الطبيعة الموجية للحركة بوضوح. تبدو حركة الكتلة كموجة مستعرضة. الكتل الأولى المعلقة (أدناه إلى اليمين) هي في حالة توازن؛ لأن القوتين المؤثرتين عليها - وهما وزنها وتوتر النابض - يُعادِلان بعضهما تمامًا. فإن تُغَطَّى الكتلة دفعة ابتدائية إلى أسفل ونزاح سفلًا (سحت التركز)، يزيد التوتر النابض على الوزن. فتعمل قوة المحصلة صاعدًا مسارعة إعادة الكتلة إلى موقعها الأصلي، وتكسيبها، في الوقت نفسه، كمية تحريك تحملها بعد إلى فوق. وعندما يتوقف الوزن وتوتر النابض (أدناه إلى اليسار)، تُشدُّ الكتلة ثانية إلى أسفل، وهكذا تتكرر الدورة مُجددًا.

### MOTION OF MASS ON SPRING, MASS SEEN IN ISOLATION



توتر النابض الآن أقل من ١٠ N  
Tension in spring now less than 10 N

كتلة ١ كغ  
1 kg mass

فانصق قوة ترجع الكتلة إلى أسفل  
Net downward restoring force

تنبأ الكتلة في تحركها تدريجيًا صعودًا وهبوطًا حتى تتوقف  
Mass will slow to a stop and move downwards

وزن ١٠ N  
Weight 10 N

حامل القابضة  
Clamp stand

توتر النابض عند إزاحة الكتلة إلى أسفل يزيد على ١٠ N  
Tension in the spring increases as the mass is displaced and now exceeds 10 N

كتلة ١ كغ  
1 kg mass

القوتان ما عادتا متوازنتين؛ فهناك فانصق قوة إلى أعلى يُعيد الكتلة صعدًا  
The forces no longer balance and there is a net upward restoring force

وزن ١٠ N  
Weight 10 N

حامل القابضة  
Clamp stand

نابض  
Spring

توتر ١٠ N  
Tension 10 N

كتلة ١ كغ في موقع التوازن  
1 kg mass at equilibrium position

القوتان تلغيان واحدتهما الأخرى  
Forces cancel out

تبقى الكتلة في حالة توازن  
Mass will remain at equilibrium

وزن ١٠ N  
Weight is 10 N

حامل القابضة  
Clamp stand



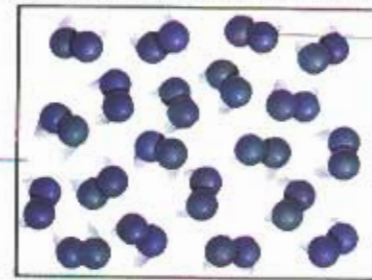
**الصوت كاهتزازات هوائية SOUND AS VIBRATION OF THE AIR**

**PROPAGATION OF SOUND انتشار الصوت**

الجسيم المهتز، كالشوكة الرنانة المذبذبة هنا، يُحدث تغيرات ضغطية في الهواء المحيط. تنتشر نغمة من الضغط العالي والرخيفض. نعرف بالتضاغطات والتخلخلات، كأموج صوتية عبر الهواء. هذه الأمواج الطولية تُحدث في الميكروفون المتلقي، ذبذبات كهربائية يُمكن عرضها على شاشة كاشف الذبذبة (الأوسيلوسكوب).

يسري التضاغط كتموجة سرعتها حوالي 330 مترًا في الثانية  
The compression travels as a wave at about 330 metres per second

جزيئات الهواء مُتلازمة أكثر من المعتاد  
Air molecules closer than usual



الميكروفون يُحدث ذبذبات كهربائية  
Microphone produces electrical oscillations

تضاغطات COMPRESSION



كابل ينقل الإشارات الكهربائية إلى كاشف الذبذبة  
Cable takes the electrical signal to oscilloscope

تمتلك الموجة تواترًا 440 هرتز  
Wave has a frequency of 440 Hz

شاشة الكاشف تعرض الإشارات الكهربائية  
Screen displays electrical signal



كاشف الذبذبة (برمسة الأسيطة الكاثودية للذبذبات)  
Oscilloscope (cathode ray oscillograph)

ذرى الموجات مُناظرة للتضاغطات  
Maximum points of wave correspond to compression

الذرى الموجات مُناظرة للتخلخلات  
Minimum points of wave correspond to rarefaction

منطقة ضغط عالٍ (تضاغط) منطقة ضغط خفيف (تخلخل)  
High-pressure area (compression) Low-pressure area (rarefaction)

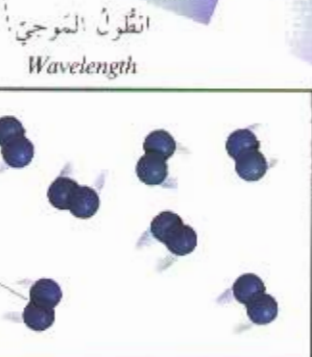
موجة صوتية شوكة رنانة تُحدث صوتًا  
Sound wave Tuning fork produces sound



تغيرات الضغط تنتشر بعيدًا عن الشوكة الرنانة  
Pressure variations move outwards from tuning fork

تَهْتِزُ شُعْبَتَا الشوكة بِمَعْدَلٍ 440 مَرَّةً فِي الثَّانِيَةِ  
Prongs of fork vibrate at 440 times each second

جزيئات الهواء مُتباعدة أكثر من المعتاد  
Air molecules farther apart than usual  
معدّل ترداد الشوكة 440 هرتز (هرتز)  
Tuning fork rated at 440 hertz (Hz)



تخلخل RAREFACTION

التضاغطات والتخلخلات تصل إلى الميكروفون  
Compressions and rarefactions reach the microphone

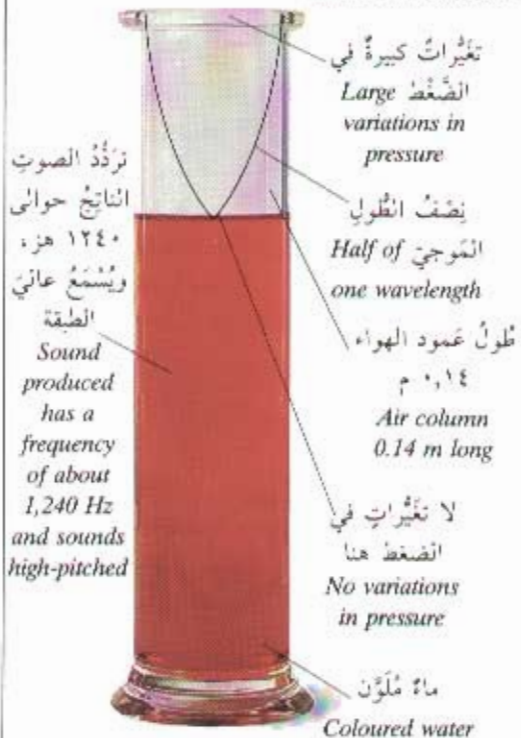
**نغمات تُنتجها أعمدة الهواء NOTES PRODUCED BY COLUMNS OF AIR**

**التردد والطول الموجي FREQUENCY AND WAVELENGTH**

التردد بين تضاغطين مُتتاليين في موجة صوتية يُدعى الطول الموجي. الأمواج الطولية القصيرة الطول الموجي يكون ترددها عاليًا، وتُسمع عالية الطبقة الصوتية. تردد النغمة هو عدد اهتزازاتها في الثانية، ويقاس بالهرتز (هرتز). عمودًا الهواء في هذين المبخارين يُنتجان نغمتين مُختلفتي الطبقة عندما يُنفخ الهواء عبر فوهتهما.

الهواء المنفوخ عبر فوهة المبخار يُنتج صوتًا

Air blown across the top of the jar produces sound



تردد الصوت الناتج حوالي 1240 هرتز، ويُسمع عالي الطبقة  
Sound produced has a frequency of about 1,240 Hz and sounds high-pitched

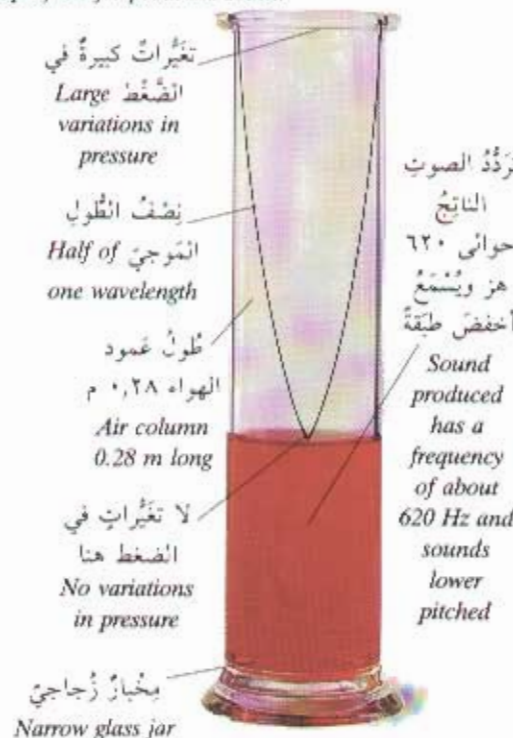
تغيرات كبيرة في الضغط  
Large variations in pressure

نصف الطول الموجي  
Half of one wavelength

طول عمود الهواء 0.14 م  
Air column 0.14 m long

لا تغيرات في الضغط هنا  
No variations in pressure here

ماء ملون Coloured water



تردد الصوت الناتج حوالي 620 هرتز ويُسمع أخفض طبقة  
Sound produced has a frequency of about 620 Hz and sounds lower pitched

تغيرات كبيرة في الضغط  
Large variations in pressure

نصف الطول الموجي  
Half of one wavelength

طول عمود الهواء 0.28 م  
Air column 0.28 m long

لا تغيرات في الضغط هنا  
No variations in pressure here

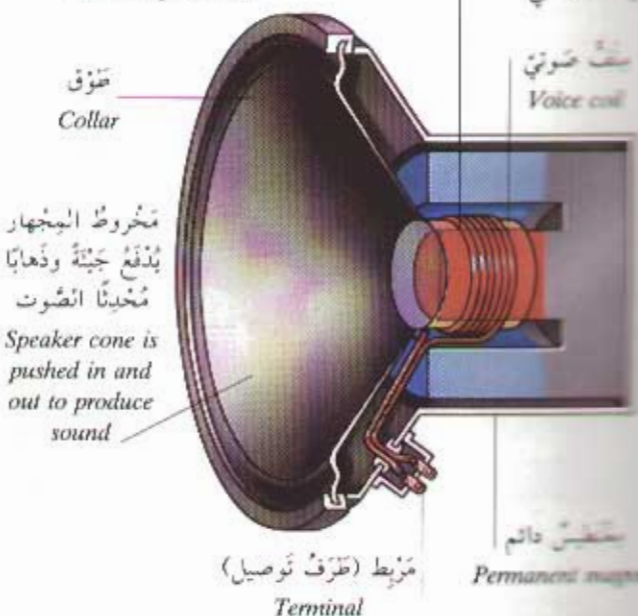
مبخار زجاجي Narrow glass jar

**المجهر (مكبر الصوت) LOUDSPEAKER**

تُنتج الإشارات الكهربائية المُتغيرة إلى الملف الصوتي الواقع ضمن المجال المغناطيسي لمغناطيس دائم في المجهر. تتعملل هذه الإشارات على جعل الملف يهتز (انظر ص 34 و 35) بُدءً من مجال المغناطيس الدائم - دافعاً حركته المجهرية جيئةً ودهابًا بالتزامن مع الإشارات الكهربائية المارة عبره.

If the signal is from a sound recording, the original sound will be reproduced

إذا كانت الإشارات الكهربائية من تسجيل صوتي، يُستعاد الصوت الأصلي



صندوق Collar

ملف صوتي Voice coil

مخروط المجهر يدفع جيئةً ودهابًا مُحدثًا الصوت  
Speaker cone is pushed in and out to produce sound

مربط (طرف توصيل) Terminal

مغناطيس دائم Permanent magnet



# الحَرَارَةُ وَدَرَجَةُ الحَرَارَةِ

حوالي ١٤ مليون ك (١٤ مليون °س): مَرَكِزُ الشَّمْسِ  
About 14 million K (14 million °C, 25 million °F):  
Centre of the Sun

٣٠٠٠٠ ك (٣٠٠٠٠ °س):  
صاعقة بَرَقِيَّةٌ مُتَوَسِّطَةٌ  
30,000K (30,000°C, 54,000°F):  
Average bolt of lightning

٥٨٠٠٠ ك (٥٨٠٠٠ °س): سَطْحُ الشَّمْسِ  
58,000K (5,530°C, 10,000°F): Surface of the Sun

٣٣٠٠٠ ك (٣٣٠٠٠ °س): نَلْحِبُ الفِيزِيَّاتِ  
33,000K (3,027°C, 5,480°F): Metals can be welded

١٨٠٨ ك (١٨٠٨ °س): نَقْطَةُ انصِهَارِ الحَدِيدِ  
1,808K (1,535°C, 2,795°F): Melting point of iron

٩٣٣ ك (٩٣٣ °س): لَهَبُ الغَازِ الطَّبِيعِيِّ  
933K (660°C, 1,220°F): Natural gas flame

٦٠٠ ك (٦٠٠ °س): نَقْطَةُ انصِهَارِ الرُّصَاصِ  
600K (327°C, 620°F): Melting point of lead

مَقايِسُ دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ  
TEMPERATURE SCALES

جَمِيعُ مَقايِسِ دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ، ما عدا مَقايِسَ كِلْفِن (ك)، نَهَا دَرَجَةُ حَرَارَةِ مُرْجِعِيَّانِ أَوْ أَكْثَرَ، كَدَرَجَتَيْ غِيَاثِ المَاءِ وانصِهَارِ الجَلِيدِ. وَهَاتَانِ الدَرَجَتَانِ ثَابِتَانِ فِي الطَّرِيفِ المُحَدَّدَةِ.

الغَازِ GAS  
الطَّاقَةُ الحَرَارِيَّةُ المُسَلِّطَةُ عَلَى سَائِلِ تُحَرِّزُ جُسيماتِهِ مِنْ قُوَى تَمَاسِكِهَا فَتُحَوَّلُ إِلَى غَازٍ. كَذَلِكَ، إِذَا انْتَرَعَتْ طَاقَةُ مِنَ الغَازِ بِالتَّبَرِيدِ، بِالقَدْرِ الكَافِي، فَهُوَ يَتَكَثَّفُ إِلَى سَائِلِ.



الحَرَارَةُ شَكْلٌ مِنْ أَشْكَالِ الطَّاقَةِ (أُنظُرْ ص ٦ وَ ٧). وَهِيَ الطَّاقَةُ الحَرَكِيَّةُ لِلذَّرَاتِ وَالجُزَيْئَاتِ الَّتِي تُؤَلَّفُ المَادَّةُ بِمُخْتَلَفِ أنواعِهَا. أَمَّا دَرَجَةُ حَرَارَةِ مَادَّةٍ مَا فَتَعَلَّقُ بِمُعَدَّلِ الطَّاقَةِ الحَرَكِيَّةِ لِجُسيماتِهَا. وَحَدَاتُ قِيَاسِ دَرَجَةِ الحَرَارَةِ تَشْمَلُ دَرَجَاتِ سِلْسِيُوس (°س) وَقِرْنَهَيْت (°ف) وَكِلْفِن (ك) المُبَيَّنَّ بَعْضُ دَرَجَاتِهَا المُتَكَافِئَةِ أَدْنَاهُ. فِي دَرَجَةِ الصُّفْرِ المُطْلَقِ (صُّفْرُ ك)، جُسيماتُ المَادَّةِ لا تَهْتَرُ مُطْلَقًا، لِكِنَّهَا فِي كُلِّ دَرَجَاتِ الحَرَارَةِ الأُخْرَى ذَاتُ حَرَكَةٍ مِنْ مُسْتَوَى مُعَيَّن. حَالَةُ المَادَّةِ تَتَحَدَّدُ بِدَرَجَةِ حَرَارَتِهَا؛ فَمُعْظَمُ المَوَادِّ يُمْكِنُ أَنْ تَتَوَاجَدَ كجَائِدِ (أُنظُرْ ص ٢٤ وَ ٢٥)، أَوْ سَائِلِ (أُنظُرْ ص ٢٦ وَ ٢٧)، أَوْ غَازِ (أُنظُرْ ص ٢٨ وَ ٢٩). إِذَا تَمَاسَّتْ مَادَّتَانِ مُتَبَايِنَتَا دَرَجَةِ الحَرَارَةِ فَإِنَّ جُسيماتِهُمَا تَتَقَاسَمُ مُجْمَلِ الطَّاقَةِ فِيمَا بَيْنَهُمَا؛ وَيَنْتُجُ عَنِ ذَلِكَ انْتِقَالَ الحَرَارَةِ بِالتَّوَصِيلِ حَتَّى تَتَسَاوَى دَرَجَتَا حَرَارَةِ المَادَّتَيْنِ. وَيُمْكِنُ بِطَرِيقَةِ التَّوَصِيلِ هَذِهِ صَهْرُ مَادَّةٍ جَائِدَةٍ؛ وَفِي هَذِهِ الحَالِ تُدْعَى الحَرَارَةُ الأَلَزِمَةُ لعمَلِيَّةِ التَّحَوُّلِ، الحَرَارَةُ الكَامِنَةُ. فِي الوَسَطِ المَائِعِ تَنْتَقِلُ الحَرَارَةُ بِالحَمَلِ مَعَ أَجْزَائِهِ الصَّاعِدَةِ الأَسْخَنِ والأَقْلَى كِثَافَةً. كَذَلِكَ يُمْكِنُ انْتِقَالَ الحَرَارَةِ بِالإشْعَاعِ، فَتُحَوَّلُ الطَّاقَةُ الحَرَارِيَّةُ إِلَى إِشْعَاعٍ كَهْرِمَغْنَطِيْسِي (أُنظُرْ ص ٣٨ وَ ٣٩)، لا يَحْتَاجُ انْتِقَالَهُ إِلَى وَسَطٍ مَادِّيٍّ.

١٨٤ ك (-٨٩ °س): أَدْنَى دَرَجَةِ حَرَارَةِ سُجِّلَتْ عَلَى الأَرْضِ  
184K (-89°C, -128°F): Earth's lowest temperature

٢٧٣,١٥ ك (صِفْرُ °س): نَقْطَةُ تَجَمُّدِ المَاءِ  
273.15K (0°C, 32°F): Freezing point of water

٣٣١ ك (٥٨٨ °س): أَعْلَى دَرَجَةِ حَرَارَةِ سُجِّلَتْ عَلَى الأَرْضِ  
331K (58°C, 136°F): Earth's highest temperature

٢٣٤ ك (-٣٩ °س): نَقْطَةُ تَجَمُّدِ الزُّبْقِ  
234K (-39°C, -38.2°F): Freezing point of mercury

٢٧٣,١٥ ك (-٢٧٣,١٥ °س): دَرَجَةُ الصُّفْرِ المُطْلَقِ  
0K (-273.15°C, -459.67°F): Absolute zero

٧٣ ك (-٢٠٠ °س): يَنْسَبِلُ الهَوَاءُ  
73K (-200°C, -328°F): Air liquefies

٣٣١ ك (٥٨٨ °س): أَعْلَى دَرَجَةِ حَرَارَةِ سُجِّلَتْ عَلَى الأَرْضِ  
331K (58°C, 136°F): Earth's highest temperature

٣٧٣,١٥ ك (١٠٠ °س): نَقْطَةُ غَلِيَانِ المَاءِ  
373.15K (100°C, 212°F): Boiling point of water

٤٥٧ ك (١٨٤ °س): بِشْتِئَلِ الوَرَقِ  
457K (184°C, 363°F): Paper ignites

٥٢٣ ك (٢٥٠ °س): يَحْتَرِقُ الخَشَبُ  
523K (250°C, 482°F): Wood burns

٩٣٣ ك (٦٦٠ °س): لَهَبُ الغَازِ الطَّبِيعِيِّ  
933K (660°C, 1,220°F): Natural gas flame

١٨٠٨ ك (١٥٣٥ °س): نَقْطَةُ انصِهَارِ الحَدِيدِ  
1,808K (1,535°C, 2,795°F): Melting point of iron

٥٨٠٠٠ ك (٥٨٠٠٠ °س): سَطْحُ الشَّمْسِ  
58,000K (5,530°C, 10,000°F): Surface of the Sun

٣٠٠٠٠ ك (٣٠٠٠٠ °س): صَاعِقَةٌ بَرَقِيَّةٌ مُتَوَسِّطَةٌ  
30,000K (30,000°C, 54,000°F): Average bolt of lightning

١٤ مِلْيُونِ ك (١٤ مِلْيُونِ °س): مَرَكِزُ الشَّمْسِ  
14 million K (14 million °C, 25 million °F): Centre of the Sun

## حَالَاتُ المَادَّةِ STATES OF MATTER

سَائِلٌ فَاقِقٌ التَّبَرِيدِ  
SUPERCOOLED LIQUID  
تَتَخَذُ جُسيماتُ السَّائِلِ الفَاقِقِ التَّبَرِيدِ مَوَاقِعَ ثَابِتَةً كَجُسيماتِ الجَائِدِ، لِكُنْهَا غَيْرَ مُنْتَظِمَةٍ وَلَا يُمْكِنُ تَسْبِيحُهَا جَائِدًا حَقِيقِيًّا. السَّوَالِقُ الفَاقِقَةُ التَّبَرِيدِ تُسْرِي بِعَدْوٍ شَدِيدٍ، وَليْسَ نَهَا نَقْطَةُ انصِهَارِ مُحَدَّدَةٍ.

الجَائِدِ SOLID  
جُسيماتُ الجَائِدِ عَادَةً لا يَحْتَرِكُ بَعْضُهَا بِالنَّشْبَةِ إِلَى بَعْضِهَا الأُخْرَى، فَهِيَ حُرَّةٌ فَقَطْ فِي الاهْتِزَازِ حَوْلَ مَوَاقِعِ ثَابِتَةٍ. التَّدخُّلُ الطَّائِفِيُّ يُفَكِّتُ الرُّوَابِطَ بَيْنَ جُسيماتِ الجَائِدِ فَيَنْصَهَرُ.

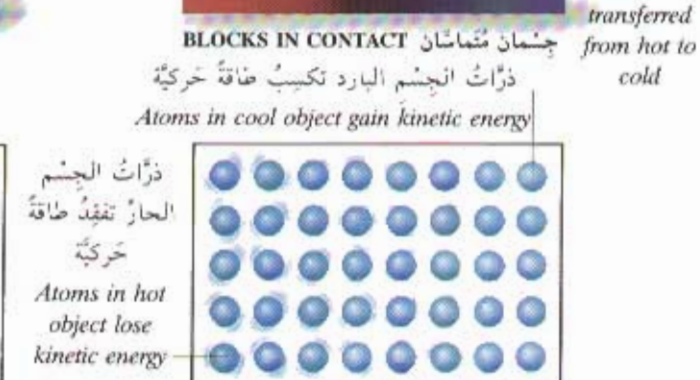
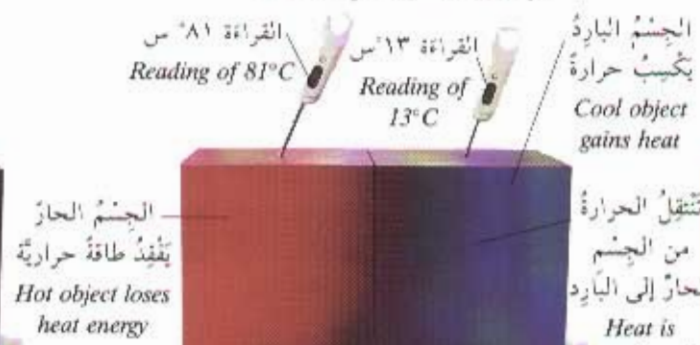


## EQUALIZATION OF TEMPERATURES مساواة درجات الحرارة

**EQUAL TEMPERATURES** تساوي درجتي الحرارة  
أخيراً، يصبح معدن الطاقات الحركية للجسيمات في  
الجسمين المتساويين متساويًا، يُقال حينئذٍ إن درجتي  
حرارة الجسمين متساويتان، كما هو مبين أدناه.

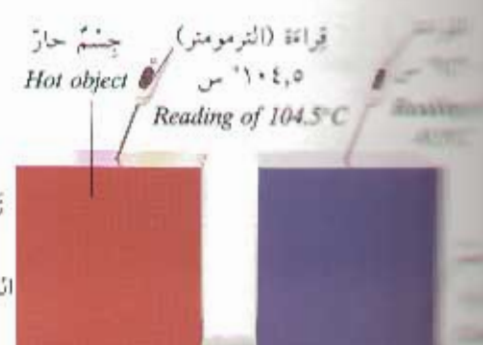


**TRANSFER OF HEAT** انتقال الحرارة  
عندما يُقرب جسمان متباينتا درجة الحرارة حتى يتساويا،  
يجري بينهما انتقال للطاقة على شكل حرارة. هنا،  
الجسمان الساخن والبارد متساويان.



MOLECULAR VIEW تمثيل جزيئي

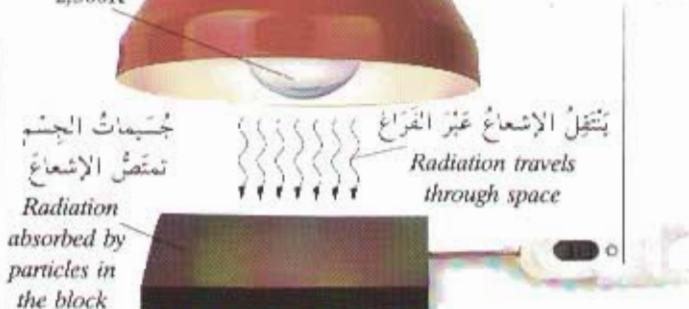
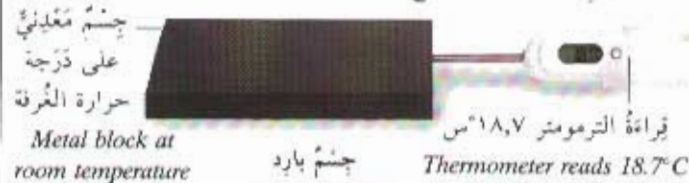
تساوي على درجات مختلفة من الحرارة  
**OBJECTS AT DIFFERENT TEMPERATURES**  
تساوي الأجسام المتباينة درجة الحرارة، لها طاقات حركية  
مختلفة. الجسمين أدناه مؤشر على درجة حرارتهما.



MOLECULAR VIEW تمثيل جزيئي

## انتقال الحرارة بالإشعاع TRANSFER OF HEAT BY RADIATION

الجسم، على درجة حرارة الغرفة، يتبعث إشعاعًا - يدعى الإشعاع دون  
الأحمر، والجسم الحار، كالصباح المشمس أدناه، يتبعث كمية كبيرة من هذا  
الإشعاع. الأشعة دون الحمراء يمكنها تسخين الأجسام الأخرى، والجسم  
الحار يبرّد بفقدانه الطاقة كإشعاع.

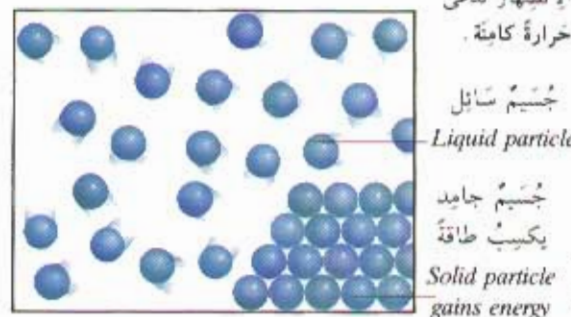


RADIATION الإشعاع

## الحرارة الكامنة LATENT HEAT

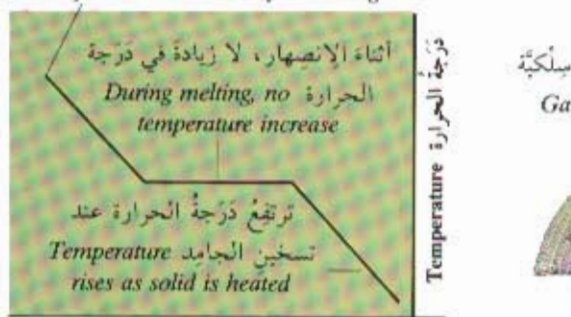
### انصهار المادة MELTING A SUBSTANCE

الطاقة المزدودة، على نقطة الانصهار، تُسخّر بفسخ الترابيع والتجاذب  
بين الجسيمات، مُحوّلة كل الجامد إلى سائل قبل أن تعود درجة  
الحرارة إلى الارتفاع ثانية. هذه الطاقة المزدودة يُتحقق عمليّة  
الانصهار تدعى  
حرارة كامنة.



MELTING الانصهار

ترتفع درجة الحرارة بعد الانصهار  
Temperature increases after melting



الرّزمن Time

مخطط بياني للانصهار GRAPH TO SHOW MELTING

## تسخين المادة HEATING A SUBSTANCE

انتقال الحرارة من نهب حار إلى  
مادة أبرد يمكن أن يسخنها.  
ترتفع درجة حرارة المادة (هنا،  
الفضالين) مع انتقال مزيد  
من الطاقة، حتى تبلغ  
نقطة الانصهار.

قراءة الترمومتر 80.5°C  
Thermometer reads 80.5°C

تبقى درجة الحرارة ثابتة أثناء  
الانصهار  
Temperature stays  
the same during melting

دورق  
Beaker

شبكة ميلكيّة  
Gauze

خاروق بتزن  
Bunsen  
burner



# الجوامد

## STEEL RAILS قُضبانُ السكَّةِ الفولاذيَّةِ

تمددُ الجامدِ بِارتفاعِ درجَةِ الحرارةِ يُسببُ آخيدابَ قُضبانِ السكَّةِ الحديديةِ في طقسِ حارٍّ (كما ترى أدناه). ويُضادِي ذلك، تُتْرَكُ فجواتٌ بين الواحدِ والآخرِ من قُضبانِ السكَّةِ تُسمَعُ بِتَمَدُّدِها دونَ آخيدابِ.

يُمرُّ القطارُ بِسلاسةٍ فوقِ الوُضلةِ القُضريَّةِ  
Expansion joint Train can pass smoothly over diagonal joint



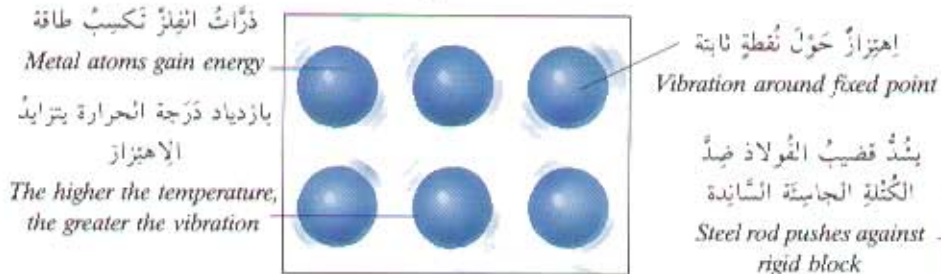
ذراتُ الجامدِ مُتلازِّمةٌ التراصُّ مِمَّا يُكسِبُ الجوامدَ كثافةً أَكثَرَ من كثافةِ مُعظَمِ السوائلِ وجميعِ الغازاتِ. وتعودُ جُسوءَةُ الجامدِ إلى التَّجاذِبِ القويِّ بين ذراتِهِ. فقُوَّةُ الشَّدِّ المُسَلِّطَةُ على الجامدِ قد تُحرِّكُ ذراتِهِ بعضُها بعيدًا عن بعضٍ فتُولدُ قُوَّةً مُضادَّةً تدعى التَّوتُّرُ. كذلك إذا سُلِّطتْ قُوَّةٌ دَفَعٌ على الجامدِ، فإنَّ ذراتِهِ قد تتلازَّمُ معًا، مُولِّدةً انضِغاطًا. وتوتُّرُ درجَةِ الحرارةِ أيضًا (أنظُر ص ٢٢ و٢٣) في طبيعةِ الجامدِ. فعندما ترتفعُ درجَةُ حراريتهِ، تَكسِبُ جُسيماتُهُ طاقةً حَرَكيَّةً، فتتعاظَمُ دَبْدبُها (اهتزازُها) ويؤدي ذلك إلى تَمَدُّدٍ حراريِّ. الجوامدُ في مُعظَمِها مُتبلِّرةٌ - تَتَنظَّمُ ذراتُ الواحدِ منها في واحدٍ من سَبعةِ أنماطٍ مُنتظمةٍ تَكَرَّريَّةٍ (أنظُر أدناه). أمَّا الجوامدُ اللامُتبلِّرةُ، كالزُّجاجِ، فلا تتألَّفُ من بلوراتٍ ويُمكِنُ صوغُها في أيِّ شَكْلِ. عندَ إبعادِ ذراتِ الجامدِ بعضها عن بعضٍ بالشَّدِّ، يزدادُ طُولُ الجامدِ تبعًا لِقُوَّةِ المُسَلِّطَةِ (طَرْدِيًّا)، ولشِخانةِ المَقطَعِ (عكسيًّا). لكنَّ عندَ زوالِ المؤثِّرِ يَستعيدُ الجامدُ وضعَهُ السابقَ، ويُدعى ذلك بالمُرونةِ.

## THERMAL EXPANSION التَّمَدُّدُ الحراريُّ

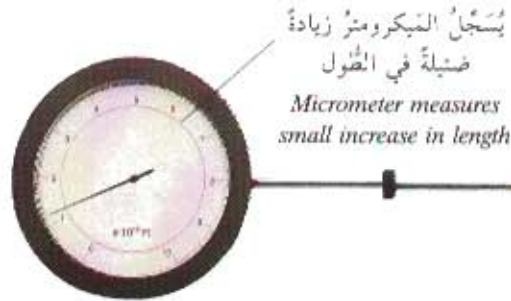
تَجربةٌ تُبيِّنُ ظاهرةَ التَّمَدُّدِ الحراريِّ

### EXPERIMENT TO SHOW THERMAL EXPANSION

عند تَشخينِ المادَّةِ تَكسِبُ ذراتُها طاقةً حَرَكيَّةً. وهذا في الجوامدِ يَزيدُ من اهتزازِ الذراتِ بعيدًا عن مواضعِها الثابتةِ بِخِذِّ التَّمَدُّدِ. في الاختبارِ أدناه، يُسخَّنُ قُضيبٌ فولادِيٌّ رَفعَ بِهَبِّ غازيِّ، ويُقاسُ التَّمَدُّدُ الناتجُ بالميكرومترِ (المِقْبَاسِ الصَّغِيرِ).



مِثْبَلٌ بَيانِي MICROSCOPIC VIEW

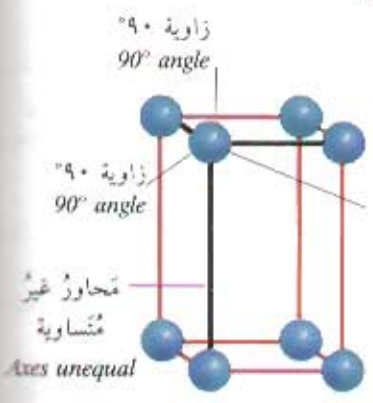


## THE SEVEN CRYSTAL SYSTEMS الأنظمةُ البلوريَّةُ السَّبعةُ

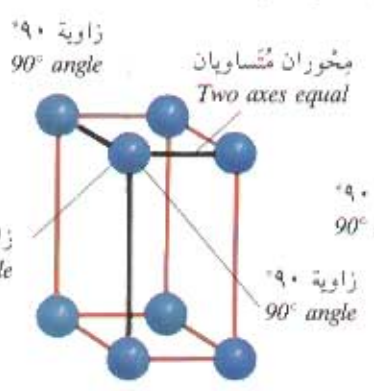
خليةُ الوَحْدَةِ في كُلِّ نظامٍ بلوريِّ ذاتُ شَكْلِ مُعيَّنٍ مُتميِّزٍ، تُحدِّدُه محاورُ أفتراضيةٌ بِشَكْلِها وَصَلُ جُسيماتِ الخليةِ بِبعضِها إلى بعضٍ. وتولِّدُ مجموعةً الخلايا الوَحْديةِ نَسَقًا بلوريًّا.



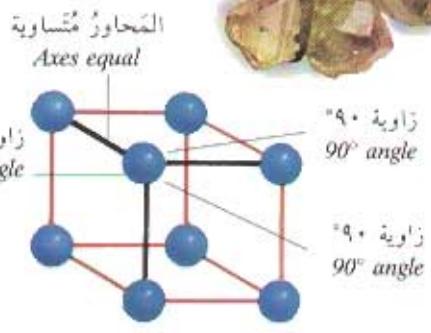
معالِمُ خارجيَّةٌ مُتميِّزةٌ  
EXTERNAL FEATURES  
تُحدِّدُ الأنظمةُ البلوريَّةُ السَّبعةُ بِأشكالِها الخارجِيَّةِ - التي تُناظِرُ فِعلاً ترتيبَ الذراتِ داخلِ البُلوَراتِ. ويُدعى الترتيبُ الأساسيُّ المُشكَّرُ في البُلوَرةِ الخليةِ الوَحْديةِ أو خليةِ الوَحْدَةِ فيها.



النظامُ المُعَيَّنِي ORTHORHOMBIC SYSTEM  
جميعُ الزوايا داخلِ الخليةِ تُساوي ٩٠°، تُكُونُ أطوالُ المحاورِ الثلاثةِ (المُتمَيِّزةُ بالأسودِ) غيرَ مُتساويةٍ.



النظامُ الرُّباعِي TETRAGONAL SYSTEM  
جميعُ الزوايا داخلِ الخليةِ تُساوي ٩٠°، واثنتانِ من المحاورِ الثلاثةِ (المُتمَيِّزةُ بالأسودِ) مُتساويانِ طُولًا.



النظامُ التَّكعِيبِي CUBIC SYSTEM  
ذراتُ النظامِ التَّكعِيبِي مُتساويةٌ التَّباعدِ، والزوايا بين كُلِّ المُحاوِرِ في الخليةِ المُشكَّرَةِ هي دائِمًا ٩٠°.





سَبَكُ حُطَافِي  
Hook

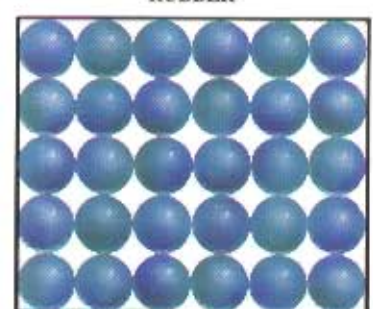
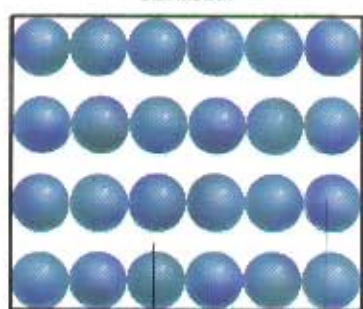
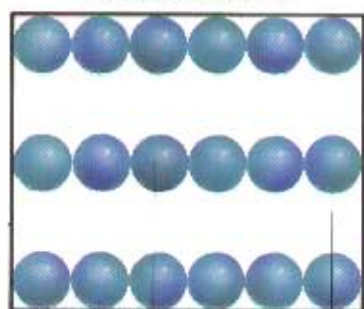
حَامِلٌ خَشَبِيٌّ أَفْقِيٌّ  
Wooden support

الجَوَامِيدُ تَمْتَدُّ بِفِعْلِ التَّوْتَرِ  
SOLIDS EXTEND UNDER TENSION

ذَرَاتُ المَطَّاطِ تَحْتَ تَوْتَرٍ أَكْبَرَ  
ATOMS IN RUBBER UNDER GREATER TENSION

ذَرَاتُ المَطَّاطِ مُؤَثَّرَةٌ بِالمَطِّاطِ  
ATOMS IN RUBBER UNDER TENSION

الذَّرَاتُ فِي المَطَّاطِ غَيْرِ المَمْتَدِّ  
ATOMS IN UNEXTENDED RUBBER



شَرِيحَةٌ مَطَّاطِيَّةٌ عَرْضِيَّةٌ  
Thick rubber strip

الشَّرِيحَةُ أَعْرَاضُ مَرَّتَيْنِ مِنَ الشَّرِيحَةِ الأَرْفَعِ  
Strip is twice as thick as thin strip

صَوْنُ الشَّرِيحَةِ المَطَّاطِيَّةِ الآنَ ١٧ سَم  
Rubber strip now has length of 17 cm

ذَرَاتُ المَطَّاطِ تَتبَاعَدُ  
Atoms in rubber move apart  
تَمْتَدُّ الرِّبَاطُ بَيْنَ الذَّرَاتِ  
Bonds between atoms extend  
مَدَى أبْعَدُ  
Bonds between atoms extend further  
القُوَّةُ الأَشَدُّ كَثِيرًا قَدْ تَفْصِمُ الرِّبَاطَ  
Much larger force would break bonds

ذَرَاتُ المَطَّاطِ تَتبَاعَدُ  
Atoms in rubber move apart  
تَمْتَدُّ الرِّبَاطُ بَيْنَ الذَّرَاتِ  
Bonds between atoms extend  
مَدَى أبْعَدُ  
Bonds between atoms extend further  
القُوَّةُ الأَشَدُّ كَثِيرًا قَدْ تَقَطِّعُ الشَّرِيحَةَ  
Much larger force would break the material

شَرِيحَةٌ مَطَّاطِيَّةٌ  
Rubber strip  
طَوْنُ الشَّرِيحَةِ ١٥ سَم  
Length of strip 15 cm  
خَطٌّ يُبَيِّنُ الطَّوْلَ الأَصْلِيَّ لِشَرِيحَةِ المَطَّاطِيَّةِ  
Line showing original length of rubber strip

كُتْلَةٌ ٢ كَيْلُوغْرَامٍ (وِزْنُ ٢٠ ن)  
2 kg mass (weight 20 N)

إمْتِدَادُ ٢ سَم  
Extension 2 cm

إمْتِدَادُ المَطَّاطِ ٢ سَم  
Extension of rubber 2 cm

صَوْنُ شَرِيحَةِ المَطَّاطِ الآنَ ١٧ سَم  
Rubber strip now has length of 17 cm



كُتْلَةٌ ٢ كَيْلُوغْرَامٍ (وِزْنُ ٢٠ ن)  
2 kg mass (weight 20 N)

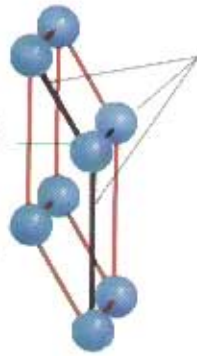
كُتْلَةٌ ١ كَيْلُوغْرَامٍ (وِزْنُ ١٠ ن)  
1 kg mass (weight 10 N)

تَجْرِبَةٌ لِاخْتِبَارِ المَرُونَةِ  
EXPERIMENT TO TEST ELASTICITY

المَادَّةُ المَرُونَةُ جَامِدٌ يَمْتَدُّ عِنْدَ التَّوْتَرِ، وَيَنْقَبِضُ (يَنْكَبِشُ) عِنْدَ الإِنْصِغَاطِ، ثُمَّ يَعودُ إِلَى وَضْعِهِ الأَصْلِيِّ عِنْدَ زَوَالِ القُوَّةِ المُؤَثَّرَةِ. جَمِيعُ الجَوَامِيدِ غَيْرِ الأَشْكَالِيَّةِ هِيَ، إِلَى حَدِّ مَا، جَوَامِيدُ مَرُونَةٌ. هَذِهِ التَّجْرِبَةُ، الَّتِي تَخْتَبِرُ أَمْتِدَادِيَّةَ المَطَّاطِ تَحْتَ دَرَجَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنَ التَّوْتَرِ، تُبَيِّنُ أَنَّ مُضَاعَفَةَ التَّوْتَرِ تُضَاعِفُ الإِمْتِدَادَ.

مِسَاحَةُ المَقْطَعِ العَرَضِيِّ  
CROSS-SECTIONAL AREA

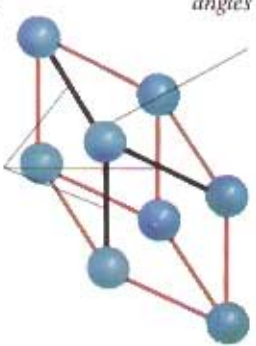
مِسَاحَةُ المَقْطَعِ العَرَضِيِّ لِمَادَّةٍ هِيَ عَامِلٌ آخَرٌ مِنَ العَوَامِلِ ذَاتِ العِلَاقَةِ بِالمَرُونَةِ. فَشَرِيحَةُ المَطَّاطِ الأَعْرَاضُ (أَعْلَاهُ) تَمْتَدُّ أَقَلَّ مِنَ الشَّرِيحَةِ الأَرْفَعِ (فَوْقَ) إِلَى السِّجَمِ) تَحْتَ تَأْثِيرِ القُوَّةِ المُؤَثَّرَةِ نَفْسِهَا.



لا مَحَاوِرَ مُتَسَاوِيَةٍ  
No axes equal

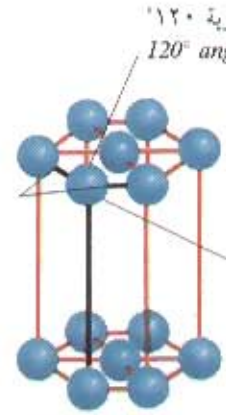
لا تُسَاوِي أَيُّ مِنَ الزُّوَايَا الثَّلَاثِ ٩٠°  
None of the three angles is 90°

النِّظَامُ الثَّلَاثِيُّ المَيْلِي  
TRICLINIC SYSTEM  
لا يَلْتَقِي أَيُّ مَحَاوِرٍ بِزَاوِيَةِ ٩٠°. وَلا يَسَاوِي طَوْلًا أَيُّ الثَّلَاثِ مِنَ المَحَاوِرِ (المَيْبِيَّةِ) بِالأَسْوَدِ.



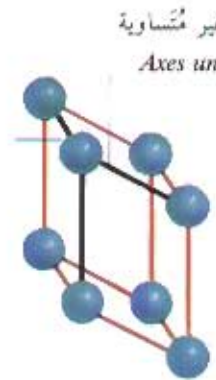
لا تُسَاوِي أَيُّ مِنَ الزُّوَايَا الثَّلَاثِ ٩٠°  
None of the three angles is 90°

النِّظَامُ الثَّلَاثِيُّ المُتَسَاوِلِ  
TRIGONAL SYSTEM  
لا يَلْتَقِي أَيُّ مَحَاوِرٍ بِزَاوِيَةِ ٩٠°. أَطْوَالُ المَحَاوِرِ كُلِّهَا مُتَسَاوِيَةٌ.



مَحَاوِرَانِ مُتَسَاوِيَانِ  
Two axes equal

النِّظَامُ السِّدَّاسِيُّ  
HEXAGONAL SYSTEM  
تُشَكِّلُ المَحَاوِرُ زُوَايَا ١٢٠° وَ ٩٠°. وَاثْنَانِ مِنَ المَحَاوِرِ (المَيْبِيَّةِ) بِالأَسْوَدِ) مُتَسَاوِيَانِ طَوْلًا.



مَحَاوِرٌ غَيْرُ مُتَسَاوِيَةٍ  
Axes unequal

النِّظَامُ الأَحَادِيثِيُّ المَيْلِي  
MONOCLINIC SYSTEM  
إِثْنَانٌ مِنَ مَحَاوِرِ الخَلِيَّةِ يَلْتَقِيَانِ بِزَاوِيَةِ ٩٠°. وَلا يَسَاوِي طَوْلًا أَيُّ الثَّلَاثِ مِنَ المَحَاوِرِ (المَيْبِيَّةِ) بِالأَسْوَدِ.







**الدَّفْعُ العُلُويُّ على الأَجسامِ المَعْمُورةِ**  
**UPTHRUST ON IMMERSED OBJECTS**



القراءة ٨.٨ ن  
8.8 N reading  
مِقْوَى نَابِضِي  
Newton meter

القراءة ١٠ ن  
10 N reading  
مِقْوَى نَابِضِي  
Newton meter

كُتْلَةٌ ١ كِغ  
1 kg mass

كُتْلَةٌ ١ كِغ  
1 kg mass

مِقْوَى نَابِضِي  
Newton meter

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

تَضَعُظُ السُّوَانُ على الأَجسامِ المَعْمُورةِ فيها، عِما يَنْتِجُ قُوَّةَ مُحَصَّلَةً إلى أَعلى تُدعى الدَّفْعُ العُلُويُّ. وهذا الدَّفْعُ يُساوي وَزْنَ السُّوَانِ المُزاحِ بِالجِسمِ المَعْمُورِ. هنا، كُتْلَةٌ ١ كِغ (تَزِنُ ١٠ ن في الهِواءِ) تُرْبِخُ مِنَ المِيزَانِ وَزْنَ يُساوي ١.٢ ن. لِذا، فَإِنَّ الوِزْنَ الظَّاهِرِيَّ لِلْكَتْلَةِ المَعْمُورةِ هُوَ ٨.٨ ن (١٠ - ١.٢).

يَرْتَفِعُ مُستَوَى المِيزَانِ عِندَ عَمْرِ الجِسمِ فِيهِ  
Water level rises as object is immersed

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

المِيزَانُ مُدرَجٌ بِالنِيوِنِ  
Scale graded in newtons

جِسمٌ مُعلَّقٌ في الهِواءِ  
OBJECT SUSPENDED IN AIR

الجِسمُ مَعْمُورٌ في المِيزَانِ  
OBJECT IMMERSED IN WATER

**الدَّفْعُ العُلُويُّ مُطبَّقًا**  
**UPTHRUST AT WORK**

إذا كانَ الدَّفْعُ العُلُويُّ على الجِسمِ يَتَوَفَّرُ وَزَنَهُ، فَإِنَّ الجِسمِ يَطْفُو. السُّفِينُ المُتعدِّدَةُ السُّخْمَةُ تَطْفُو لِأَنَّ شَكْلَهَا مُصمَّمٌ بِحَيْثُ يُرْبِخُ كَمِياتَ ضَخْمَةٍ مِنَ المِيزَانِ لِإِحصَالِ دَفْعٍ عُلُويٍّ مُصمَّمٍ.



أَهْبَكُلٌ مُعَدِينِ  
Metal hull

قُوَّةُ دَفْعِ المِيزَانِ إلى أَعلى تُساوي الدَّفْعَ السُّفِينِيَّ أَي وَزْنَ السُّفِينَةِ  
Uplthrust force from the water equals the downward force of the ship's weight

**نُوافِرُ المِيزَانِ**  
**THE WATER JETS**

نُوافِرُ المِيزَانِ المُتساويةِ مِنَ الحِزَانِ تَتَكَثَّرُ قَطراتٍ أَثناءَ سُقُوطِها. وَعِندَ حُضُورِ أَنْدِفاعِ النافِورةِ، يَجْمَعُ التَوَتُّرُ السُّخْمِيَّ المِيزَانِ قَطراتٍ، تُبْجِها قُوَّةُ التماسِكِ كُروِيَّةٌ تَقْرِيبًا. وَعِندَ سُقُوطِ القَطراتِ في الحِزَانِ تَلْتَسِبُ وَتَجْمَعُ بِرِيبَةٍ. وَيَكُونُ سَطْحُ البِيزَكَةِ مُسَطَّحًا وَأَقْفِيًّا بِتأثيرِ الجاذِبيَّةِ الأَرْضِيَّةِ.

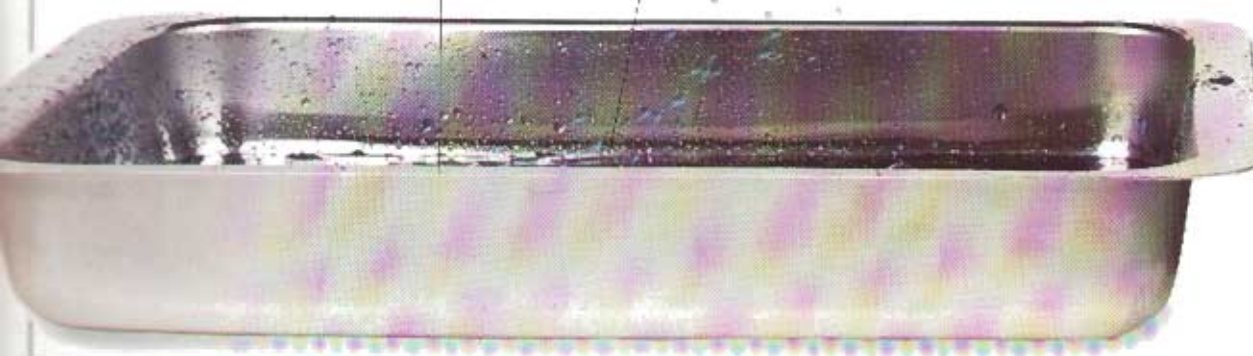
مِيزَانٌ مُلَوَّنٌ  
Coloured water

سَطْحُ المِيزَانِ مُسَطَّحٌ وَأَقْفِيٌّ  
Flat and horizontal surface

حِزَانٌ مُسَطَّحٌ ضَخْلٌ  
Shallow tray

الإِنْدِفاعُ أَقْفِيٌّ تَقْرِيبًا  
Stream is almost horizontal

إِنْدِفاعُ المِيزَانِ أَسْرَعُ وَأَشَدَّ  
Water escapes very quickly



**بِزَكَةُ الضَّغْطِ بِأَزْدِيارِ العُمقِ**  
**PRESSURE INCREASES WITH DEPTH**

الضَّغْطُ في أَيِّ مَوْجِعٍ في سائِلٍ يَعتَمِدُ على وَزْنِ كَمِيةِ السائِلِ فَوْقَ ذَلِكَ المَوْجِعِ. لِذا يَزْدادُ ضَغْطُ السائِلِ بِأَزْدِيارِ العُمقِ. في التَّجْرِبَةِ المُتَبَيِّنَةِ أَهْدانَهُ، سَمَّيْتُ المِيزَانِ مِنَ الحِزَانِ كَبِيرِ عَظِيمٍ تُقَوِّبُ مُتساويةِ الأَعْماقِ. لِذا يَزْدادُ الضَّغْطُ بِزَيْدِ أَهْدانِ المِيزَانِ.

يُقاسُ ضَغْطُ السائِلِ بِالنِيوِنِ على المُترِ المُربَّعِ (ن م<sup>-٢</sup>)  
The pressure of a liquid is measured in newtons per square metre (Nm<sup>-2</sup>)

الضَّغْطُ الجَوِّيُّ فَوْقَ سَطْحِ المِيزَانِ يُساوي ١٠٠,٠٠٠ ن م<sup>-٢</sup>  
Atmospheric pressure above the water's surface is 100,000 Nm<sup>-2</sup>

مِقْياسُ الضَّغْطِ  
Pressure gauge

حِزَانٌ نِداثِيٌّ شَفِيفٌ  
Clear plastic tank

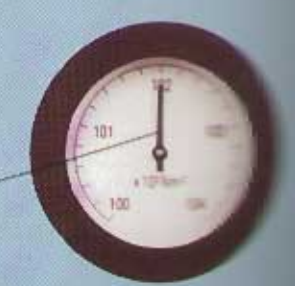


الضَّغْطُ على عُمقِ ٠.١ م يُساوي ١٠١,٠٠٠ ن م<sup>-٢</sup>  
Pressure at 0.1m depth is 101,000 Nm<sup>-2</sup>



إِنْسِبابُ المِيزَانِ نَضِيفٌ ضَخْلٌ  
Only a dribble of water escapes

بِنْدِفاعِ المِيزَانِ بِسُرْعَةٍ  
Water escapes quickly



الضَّغْطُ على عُمقِ ٠.٢ م يُساوي ١٠٢,٠٠٠ ن م<sup>-٢</sup>  
Pressure at 0.2 m depth is 102,000 Nm<sup>-2</sup>

الضَّغْطُ على عُمقِ ٠.٣ م يُساوي ١٠٣,٠٠٠ ن م<sup>-٢</sup>  
Pressure at 0.3m depth is 103,000 Nm<sup>-2</sup>



إِنْدِفاعُ المِيزَانِ أَسْرَعُ وَأَشَدَّ  
Water escapes very quickly

مِيزَانٌ مُلَوَّنٌ  
Coloured water



# الغازات

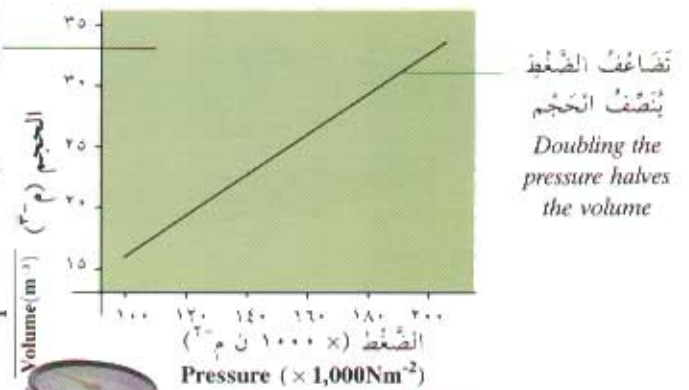
جسيمات الغاز - ذراته أو جزيئاته - مستقلة عشوائية الحركة؛ فلا يتخذ الغاز شكلًا معينًا ولا حجمًا ثابتًا، بل تشغل الكتلة المعينة منه كامل حجم الوعاء الذي يحتويها. جسيمات الغاز أسرع حركة منها في السوائل والجوامد، فإذا اجتمع غازان في حيز، سرعان ما يمتزجان تمامًا بالانتشار. وتزداد سرعة جسيمات الغاز بارتفاع درجة الحرارة (أنظر ص ٢٢ و ٢٣). إصطدام الجسيمات المستمر بجدران الوعاء يحدث ضغطًا (أنظر ص ١٠ و ١١). هنالك ثلاثة قوانين بسيطة تحكم سلوك الغازات، هي قانون بويل وقانون الضغط وقانون شارل، يحدد كل واحد منها علاقة بين ضغط الغاز وحجمه ودرجة حرارته.

## انتشار الغازات DIFFUSION

الحركة العشوائية لجسيمات الغاز تجعل أي غازين يتقاسمان وعاء واحدًا بلمجرد انضمامهما، ويُعرف هذا بالانتشار. ففي التجربة أدناه، قُبب بخار مائي بالهواء فوق بخار مغطى منه بخار البروم (غاز ثقيل سام).



مخطط بياني يقرأات الضغط والحجم المسجلة  
GRAPH OF PRESSURE AND VOLUME READINGS



## قانون بويل BOYLE'S LAW

على درجة حرارة ثابتة، يتناسب حجم كتلة ثابتة من الغاز عكسًا مع الضغط - أي إذا ازداد الضغط على الغاز فإن حجمه يقل بالنسبة ذاتها. والجهاز المتدرج (إلى اليسار) يبين ذلك عمليًا. تُستخدم مضخة قديمة لضخ عمود من الزيت في أنبوب مُحكم السد، فيتناقص حجم الغاز مُحصِرًا في القسم الأعلى من الأنبوب.

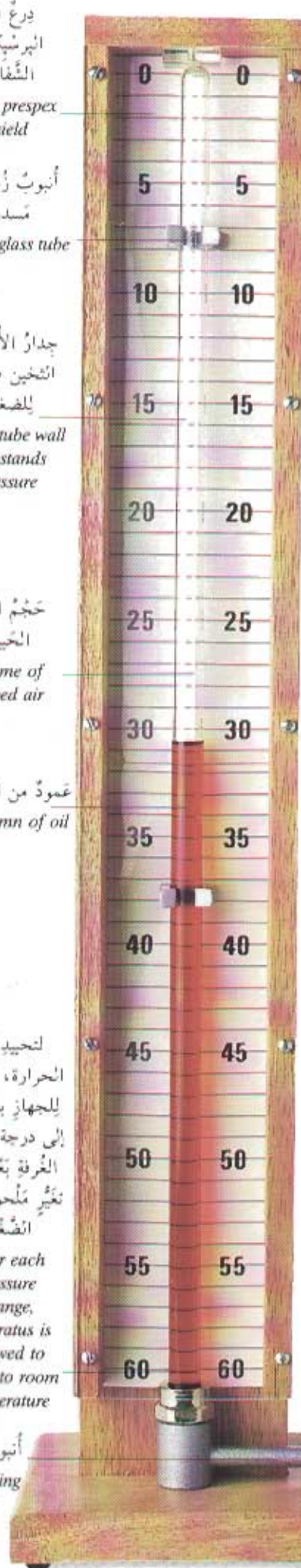
يُقاس الضغط على أحجام مختلفة وتُحفظ النتائج في رسم بياني  
Pressure is measured at various volumes and the results are shown as a graph

مقياس بوردون للضغط  
Bourdon gauge measures pressure

أنبوب مقلطين  
Rubber tubing

قاعدة خشبية  
Base

مضخة قديمة  
Foot pump



درع من البيرنيكس الشفاف  
Clear perspex shield

أنبوب زجاجي مسدود  
Sealed glass tube

جدار الأنبوب الشخين صامت المضغط  
Thick tube wall withstands pressure

حجم الهواء المحبس  
Volume of trapped air

عمود من الزيت  
Column of oil

لنحيد أثر الحرارة، يُسمح للجهاز بالعودة إلى درجة حرارة الغرفة بعد كل تغيير ملحوظ في الضغط  
After each pressure change, apparatus is allowed to revert to room temperature

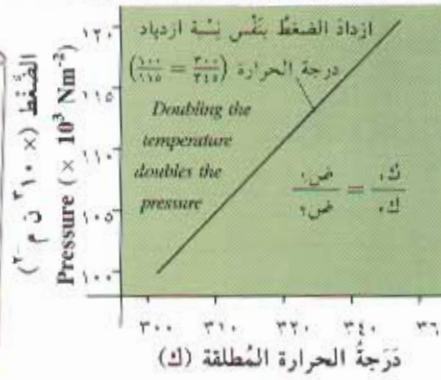
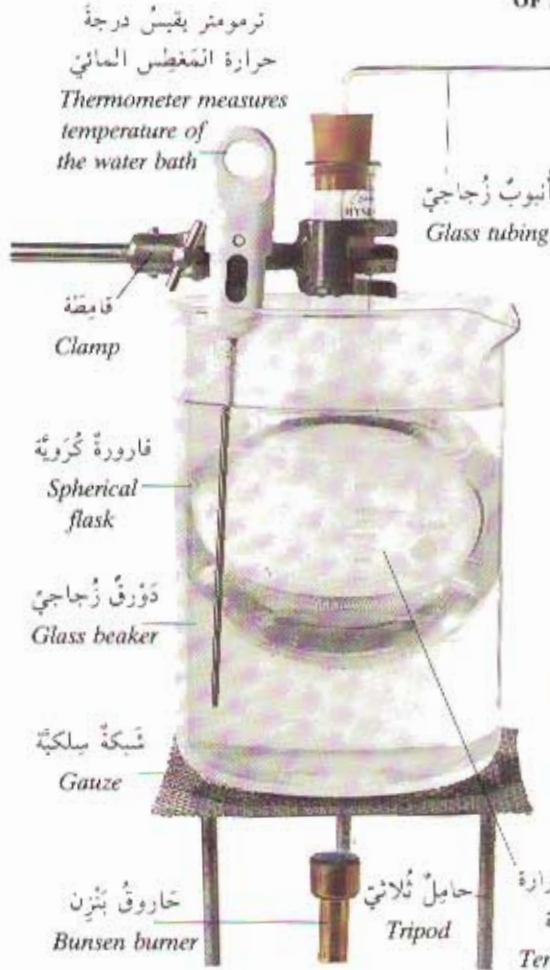
أنبوب وصل  
Connecting pipe



## قانون الضغط PRESSURE LAW

حجم ثابت من الغاز يتناسب عكسياً مع درجة الحرارة المطلقة. ويمكن برهنة قانون الضغط هذا بالجهاز الميئين. تسخن كتلة من الغاز في مغطس مائي، ويقاس ضغط الغاز على درجات حرارة متباينة، ثم ترسم النتائج بيانياً - فتقع النقاط على خط مستقيم. (أي إن نسبة الضغط إلى درجة الحرارة المطلقة ثابتة).

مخطط بياني لتتبع الضغط على درجات الحرارة المتباينة  
GRAPH OF PRESSURE AND TEMPERATURE READINGS

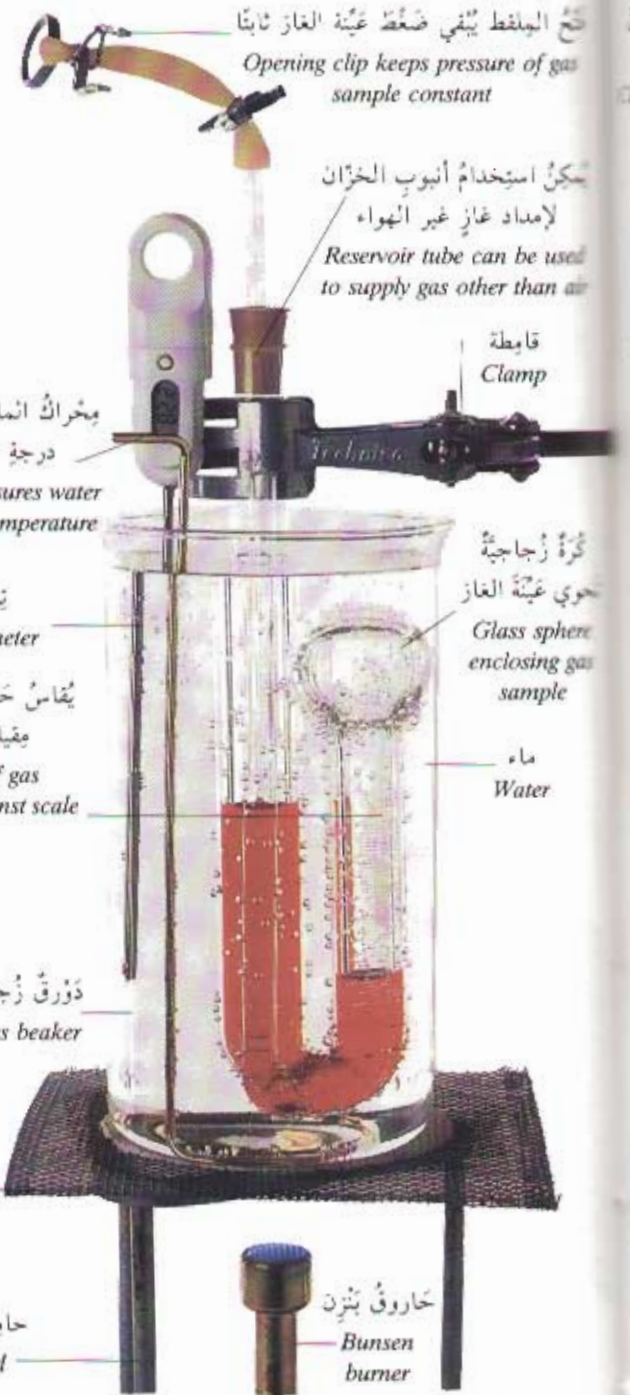


مخراک الماء يضمن تساوي درجة حرارة الماء  
Water stirrer ensures water is at an even temperature

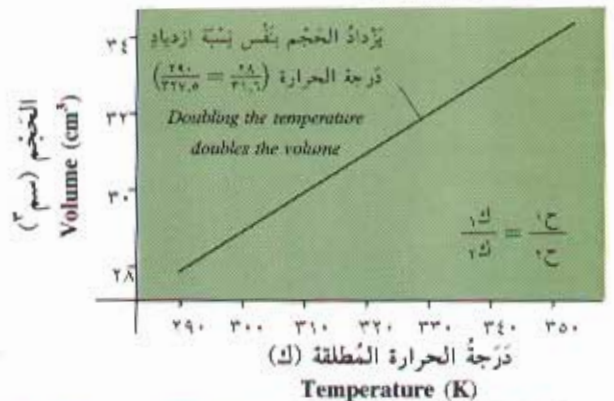
مقياس بوردون يُسجل درجة حرارة الغاز هي درجة حرارة المغطس المائي في كل مرة  
Bourdon gauge measures gas pressure  
Temperature of gas is the same as that of water bath

## قانون شارل CHARLES' LAW

في حال ثبوت الضغط، يتناسب حجم كتلة ثابتة من الغاز مع درجة الحرارة المطلقة. أي يزداد حجم الغاز بنفس نسبة ازدياد درجة الحرارة المطلقة. يمكن برهنة قانون شارل هذا بالجهاز الميئين. يقاس حجم عينة من الغاز في حيلة (انكرو) الزجاجية على درجات حرارة متباينة. وترسم النتائج بيانياً.



مخطط بياني لتتبع الحجم على درجات الحرارة المتباينة  
GRAPH OF TEMPERATURE AND VOLUME READINGS



## مُنطادُ الهواء الساخن - تطبيق على قانون شارل HOT-AIR BALLOON - CHARLES' LAW IN ACTION

يُسخنُ الهواءُ في غلافٍ مُنطادٍ الهواء الساخن بواسطة حاروق غازي. وبارتفاع درجة الحرارة، يتمددُ الغازُ وفقاً لقانون شارل، فتُفبت بعضُ الهواء الساخن تدريجياً عبر فتحة الغلاف السفلية. ولأنَّ لِهواء كُتلة (وبالتالي ووزناً)، فإنَّ وزنَ المنطاد يقلُّ باستمرارٍ. انقباضات الغاز من غلافه (دوئماً نقص في حجم المنطاد). وحينما يُصبح الدفُّع العلوي للهواء المحيط على المنطاد أكثر من وزنه الإجمالي - بعد فقد القدر الكافي من محتواه الهوائي، يرتفع المنطادُ صُعُداً.



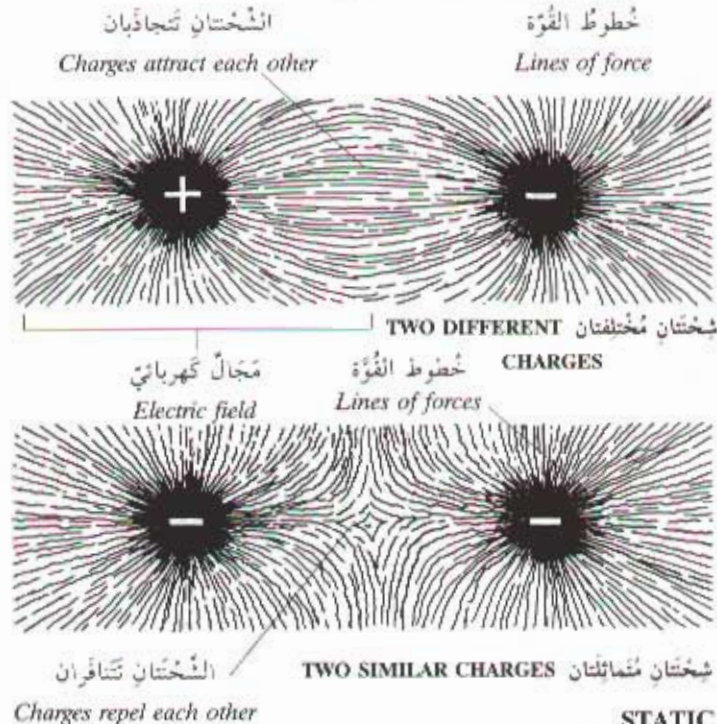
غلاف  
Envelope  
انقباضات الهواء الساخن  
Hot air escapes  
حاروق غازي  
Gas burner  
سلة المنطاد  
Basket



# الكهرباء والمغناطيسية

**ELECTRIC FIELDS AND FORCES** المجالات والقوى الكهربائية  
الشحنات المتماثلة تتنافر، والشحنات المتباينة تتجاذب. ويمثل المجال الكهربائي بمجموعة من خطوط القوى، كما هو موضح أدناه.

جميع الظواهر والتأثيرات الكهربائية سببها شحنات كهربائية. وهذه الشحنات على نوعين موجبة وسالبة، تتأثر فيما بينها بقوى كهروستاتيكية. والمجال الكهربائي هو المنطقة التي تؤثر ضمنها تلك القوى. البروتونات في الذرة تحمل شحنات موجبة، بينما شحنة الإلكترونات سالبة (أنظر ص ٤٨ و ٤٩). أما الذرة نفسها فهي عادة متعادلة، إذ تحوي عددًا متساويًا من كل شحنة. لكن يمكن للذرة اكتساب بعض الإلكترونات أو فقدها، مثلًا بالذبح، ليصبح ذرة مشحونة أو أيونًا. يمكن مداومة توليد الأيونات بمولد فان دي غراف. كما إن أيونات الجسم المشحون قد تسبب في شحن جسم مجاور في عملية تدعى الحث أو التحريض. الكهربائية والمغناطيسية تماثلان في عدة أوجه (أنظر ص ٣٤ و ٣٥). فخطوط المجال الكهربائي بين الشحنات الكهربائية، مثلًا، (إلى اليسار) تتخذ الشكل نفسه كخطوط القوة المغناطيسية (أنظر الجهة المقابلة)، بحيث إن المجالات المغناطيسية والكهربائية مجالات متكافئة. يتألف الحديد من نطقي صغرية مغمطة تدعى مجالات. وإذا ما تراصت تلك النطقي في قطعة من الحديد وتسامت في اتجاه موحد فإن تلك القطعة تصبح مغناطيسًا.



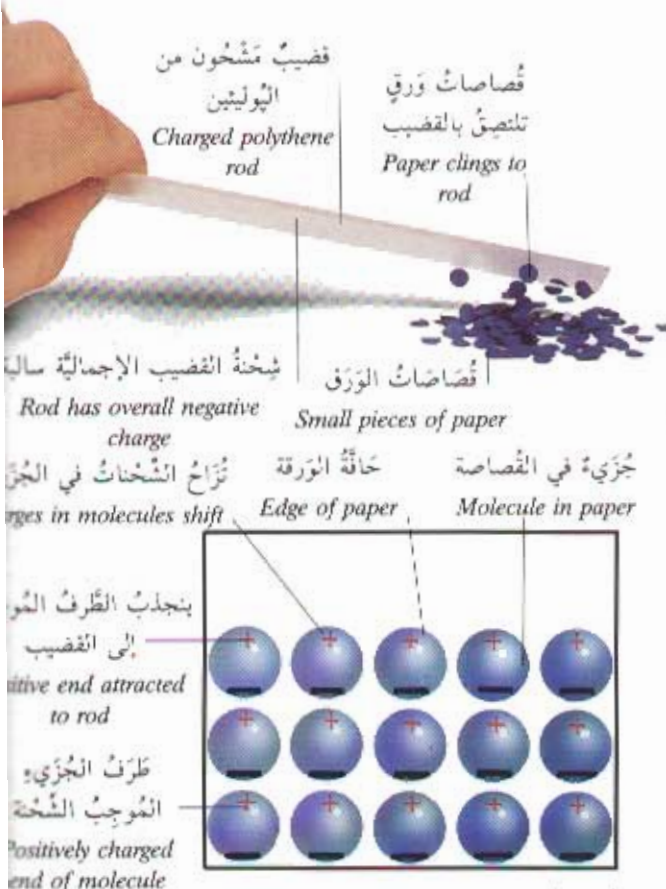
## الكهربائية الساكنة

## مكشاف كهربائي ذو ورقة ذهبية GOLD LEAF ELECTROSCOPE

### الحث (التحريض) INDUCTION

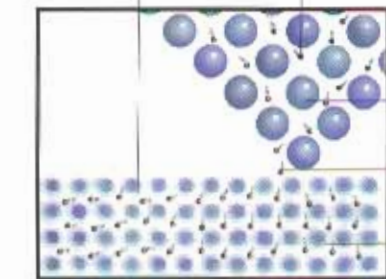
عند تقريب جسم مشحون، كقضب البوليثين، من مادة أخرى، كقصاصات الورق، تسبب القوى الكهروستاتيكية بإزاحة الشحنات داخل المادة بالحث فتزاح شحنات القصاصات السالبة بحيث تصبح حوافها القريبة من القضب موجبة الشحنة فتلتصق به تجاذبًا مع شحنته السالبة.

ذلك قضيب من البوليثين بالشرف يكتسبه إلكترونات إضافية وعندما تمس بقمة مكشاف كهربائي بالقضب المشحون، تنسري إلكترونات من القضب إلى المكشاف، فتتأثر الإلكترونات في الشريحة المركزية وفي الورقة الذهبية، فتزاح الورقة كما هو مبين.



إلكترونات دفعتها إلكترونات القضب الإضافية  
Electrons pushed by extra electrons in rod

ذرات فلزية  
Metal atoms

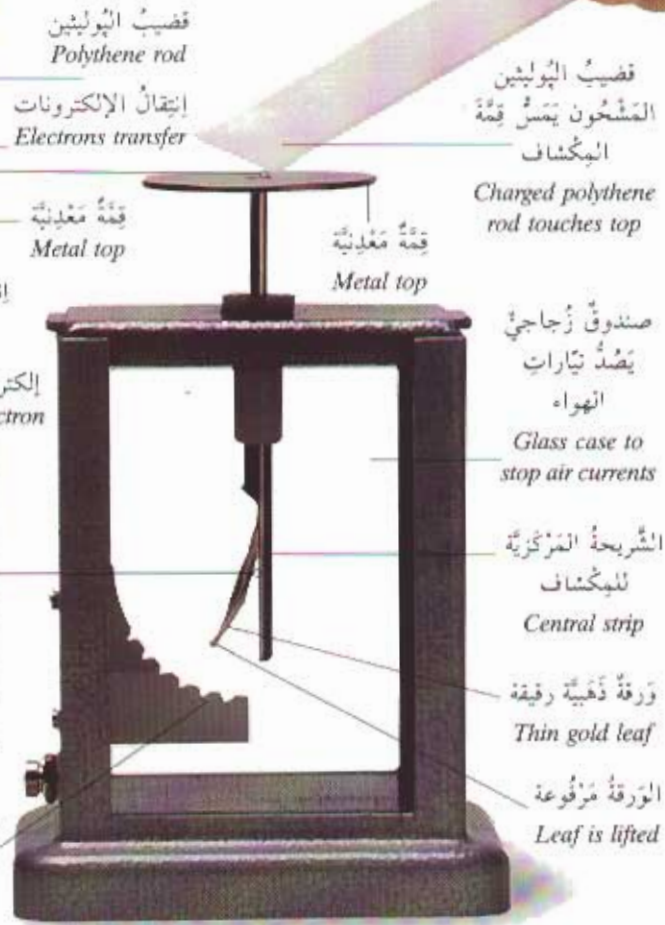
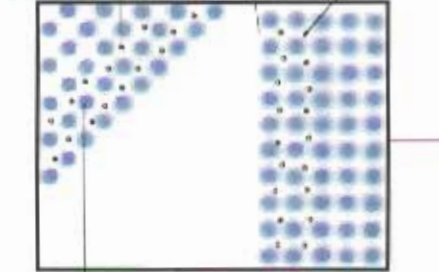


### إنتقال الشحنات

إلكترونات تتباعد بالتنافر  
Electrons push apart

ذرة فلزية  
Metal atom

إلكترون  
Electron



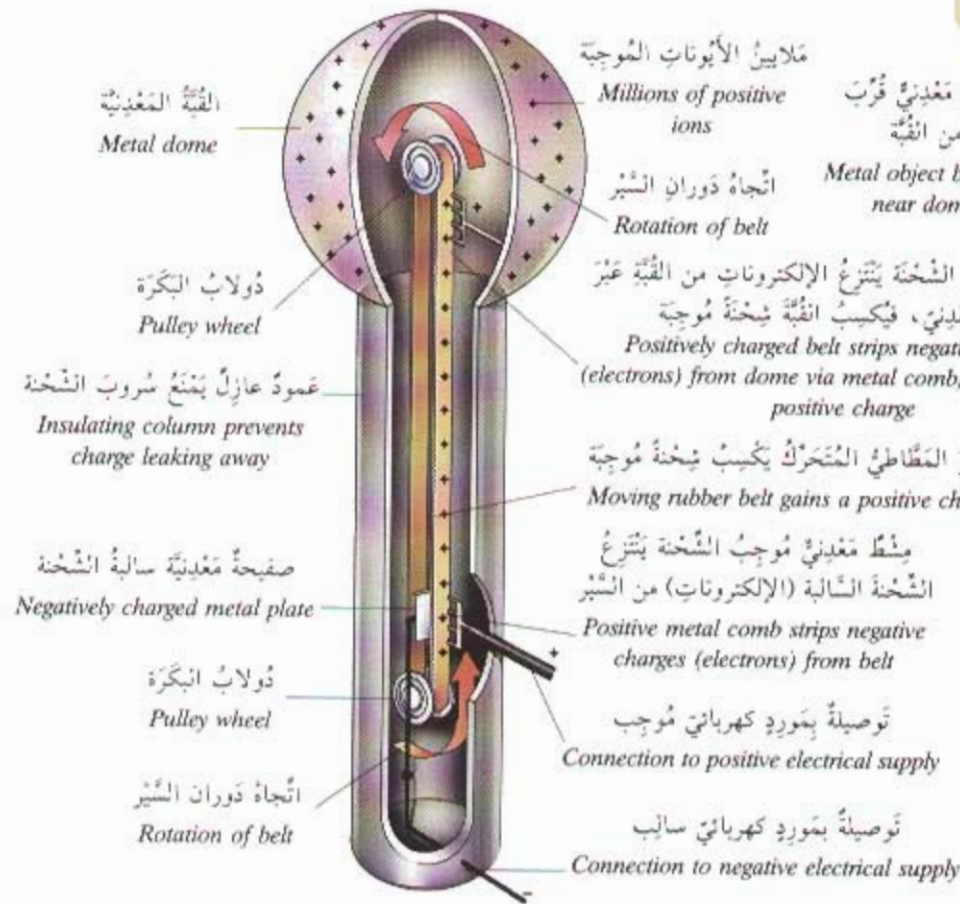
### الحث في قصاصة الورق



## VAN DE GRAAFF GENERATOR مولد فان دي غراف

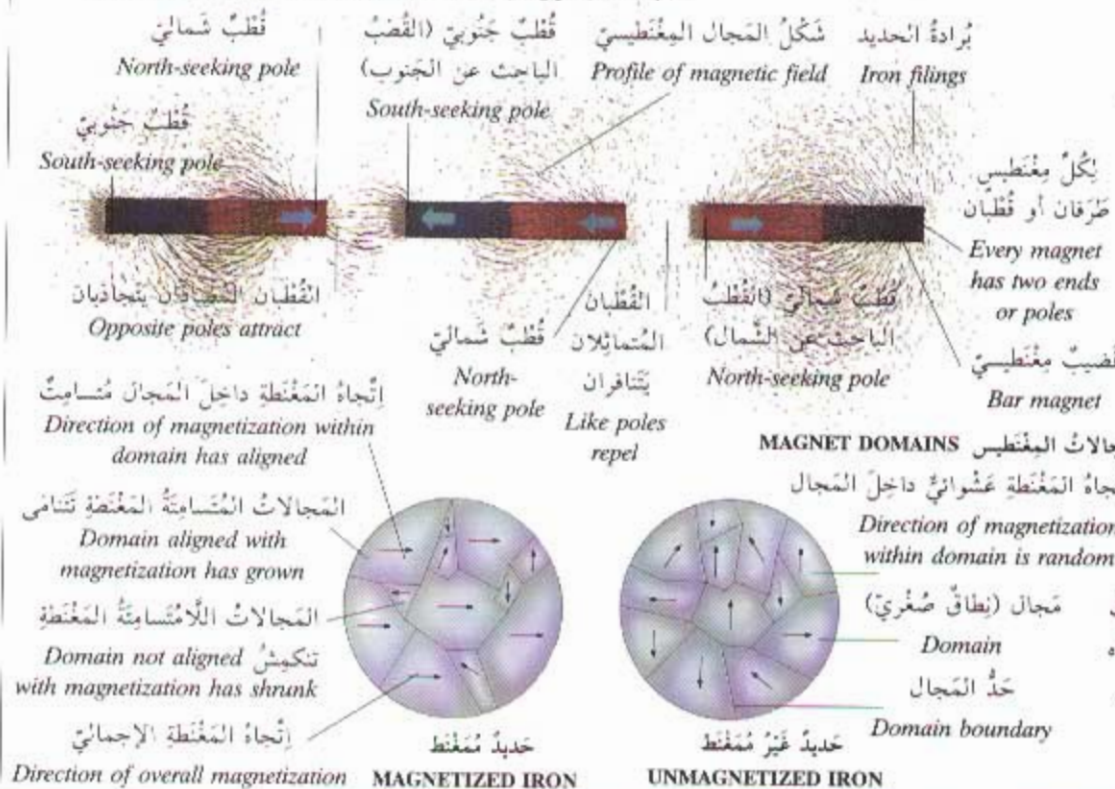
**GENERATION OF IONS** توليد الأيونات  
مولد فان دي غراف يفصل الإلكترونات من ذرات سير متحرك. يقبل سير الأيونات الموجبة المتولدة إلى أعلى لتكسب إلكترونات من ذرات القبة المتعدية؛ فيصبح المجال الكهربائي حول القبة قويا جدا.

تقفز الإلكترونات من الأجسام المعدنية لتعادل الأيونات الموجبة في القبة وتبدو في مسارها كالشرر  
*Electrons jump from metal objects, neutralizing positive ions in the dome, and appear as a spark*



## MAGNETISM المغنطيسية

MAGNETIC FIELDS AND FORCES المجالات والقوى المغنطيسية



## MAGNETIC COMPASS البوصلة المغنطيسية

زواة القلوب والتجارة يستخدمون البوصلات المغنطيسية لتحديد مسارهم. فإبرة البوصلة تتسامت مع مجال الأرض المغنطيسي متخذة دائما اتجاها شماليا جنوبيا، ويُعتقد أن مغنطيسية الأرض ناتجة عن تيارات كهربائية في لبها الحديدي المصهور.

الإبرة معلقة في مائع  
Needle is suspended in fluid

إبرة البوصلة مغنطيس صغير يدور بحرية  
Needle is a small magnet that is free to turn

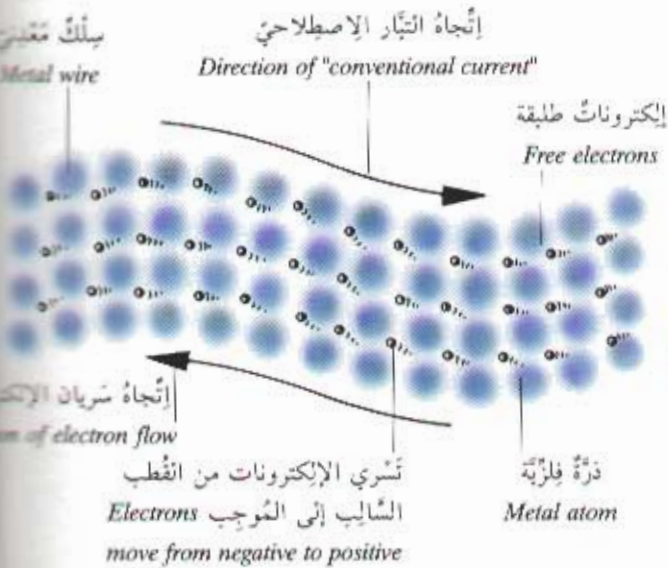




# الدَّارَاتُ الكَهْرَبَائِيَّة

## ELECTRIC CURRENT التَّيَّارُ الكَهْرَبَائِي

فَرْقُ الجُهدِ بينِ مُنْطَقَتَي السُّخَّاتِ المُوجِبَةِ والسَّالِبَةِ، كما في طَرَفَيِ البَاطَرِيَّةِ، يُدْفِعُ الإِلِكْتُرُونَاتِ عَنَّا المَوْضِلِ فَتَسْرِي كَتَّيَّارُ كَهْرَبَائِيٍّ مِّنْ قُطْبِ البَاطَرِيَّةِ السَّالِبِ إِلَى السُّخَّاتِ سَالِفًا، كَمَا يُعْتَقَدُ أَنَّ التَّيَّارَ يَسْرِي مِنَ الطَّرَفِ السُّخَّاتِ إِلَى السَّالِبِ. وَتَسْمِيَةُ القَوَاعِدِ العَمَمِيَّةِ المُتَّبَعَةِ عَلَى هَذَا المَفْهُومِ كَتَّيَّارِ اصْطِلَاحِيٍّ فَحَسْبُ.

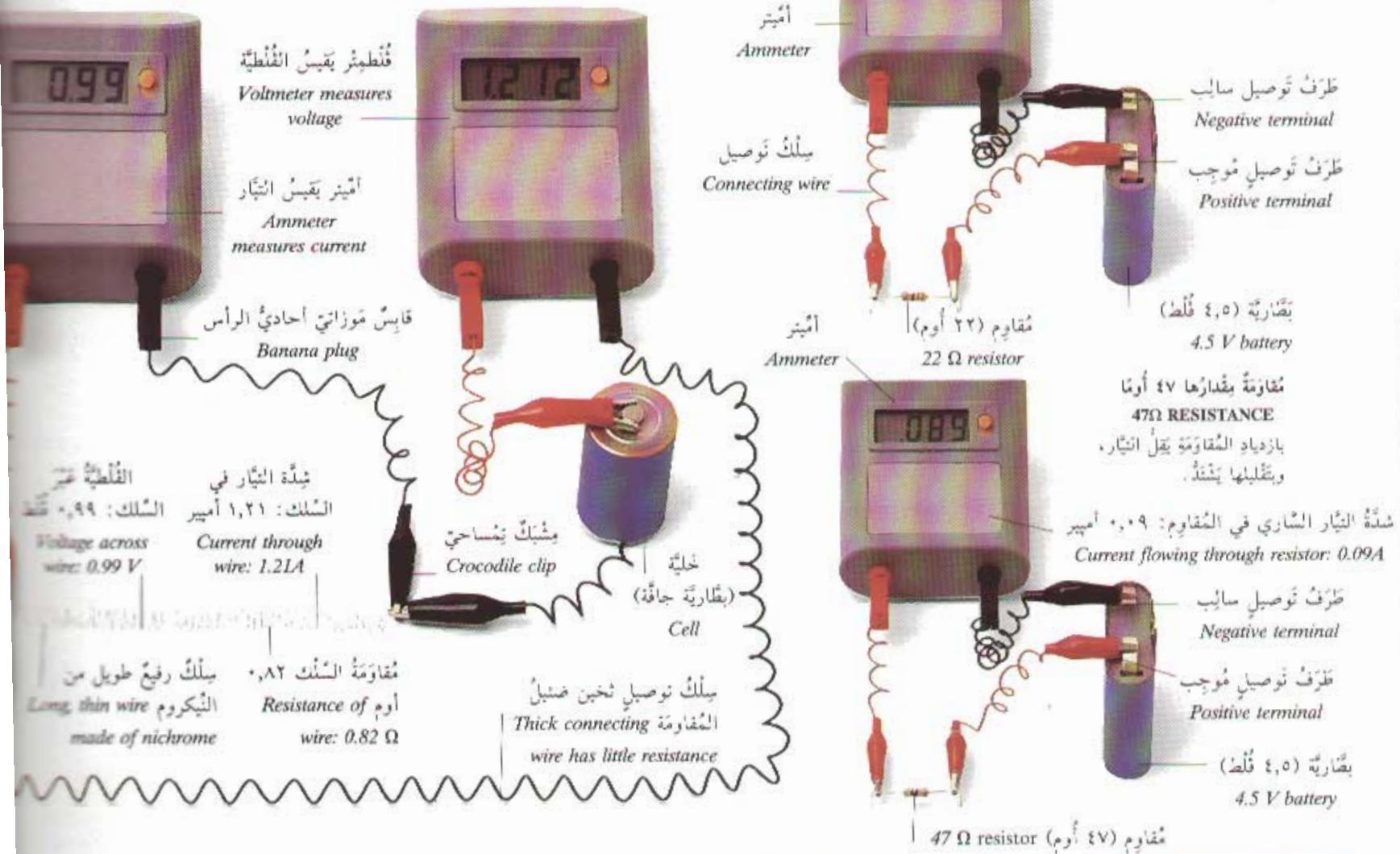


الدَّارَةُ الكَهْرَبَائِيَّةُ هِيَ المَسَارُ الَّذِي يَسْرِي فِيهِ تَيَّارُ كَهْرَبَائِيٍّ. وَهِيَ تَتَأَلَّفُ عَادَةً مِّنْ مَادَّةٍ مُّوَصَّلَةٍ لِلْكَهْرَبَاءِ، كَالفَلِزَّاتِ، حَيْثُ الإِلِكْتُرُونَاتِ رَاحِيَّةٌ التَّرَاوُطِ بِذَرَّاتِهَا - مِمَّا يُسِّرُ لَهَا الحَرَكَةَ. الإِلِكْتُرُونَاتُ تَحْمِلُ شِخْنَةً سَالِبَةً، وَبِالإِمْكَانِ تَسِيرُهَا فِي الدَّارَةِ، كَتَّيَّارِ كَهْرَبَائِيٍّ، بِدَفْعِ القُوَى الكَهْرُسْتَاتِيَّةِ (أَنْظُرْ ص ٣٠ وَ ٣١). شِدَّةُ القُوَّةِ الكَهْرُسْتَاتِيَّةِ تُعْرَفُ بِالْقُلْطِيَّةِ وَوَحْدَتُهَا الفُلْطُ (ف). وَحَرَكَةُ الشِخْنَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ النَّاتِجَةُ تُدْعَى التَّيَّارَ الكَهْرَبَائِيَّ، وَيُقَاسُ بِالأَمْبِيرِ (أ). وَكُلَّمَا أَزْدَادَتِ القُلْطِيَّةُ تَزْدَادُ شِدَّةُ التَّيَّارِ؛ لَكِنَّ هَذِهِ الشِدَّةَ تَعْتَمِدُ أَيْضًا عَلَى نَخَانَةِ المَادَّةِ المُوَصَّلَةِ وَطُولِهَا وَطَبِيعَتِهَا وَدَرَجَةِ حَرَارَتِهَا، وَهِيَ العَوَامِلُ الَّتِي تُحَدِّدُ مُقَاوِمَةَ المَادَّةِ لِسَرِيانِ التَّيَّارِ الكَهْرَبَائِيٍّ؛ وَوَحْدَتُهَا الأُومُ ( $\Omega$ ). المَوْصَلَاتُ الجَيِّدَةُ التَّوَصِيلِ ذَاتُ مُقَاوِمَةٍ خَفِيفَةٍ - أَي إِنَّهَا تُنتِجُ تَيَّارًا كَبِيرًا بِقُلْطِيَّةٍ قَلِيلَةٍ. فِي البَاطَرِيَّاتِ، يَنْحَلُّ الإِلِكْتُرُونُ فِلَزِّيٌّ مُطْلَقًا إِلِكْتُرُونَاتٍ تَسْرِي نَحْوَ الإِلِكْتُرُونِ آخَرَ مُكَوِّنَةً تَيَّارًا كَهْرَبَائِيًّا.

## المُقاوِمَةُ RESISTANCE

التَّيَّارُ السَّارِي فِي المُقاوِمِ:  
٠,١٨ أمبير  
Current flowing through resistor: 0.18A

مُقاوِمَةُ بَعْدِهَا ٢٢ أومًا 22  $\Omega$  RESISTANCE  
المُقاوِمَاتُ الكَهْرَبَائِيَّةُ المُسَمَّاةُ مُقاوِمَاتٍ تُسَكَّنُ مِنَ التَّحَكُّمِ بِالتَّيَّارَاتِ السَّارِيَّةِ فِي الدَّارَاتِ الكَهْرَبَائِيَّةِ. وَتُمْكِنُ أَحْسَابُ شِدَّةِ التَّيَّارِ السَّارِي فِي الدَّارَةِ بِاسْتِخْدَامِ قَانُونِ أوم.





## دائرة كهربائية عاملة WORKING ELECTRIC CIRCUIT

## صمجات الدارة BULBS IN A CIRCUIT

في هذه الدارة، تولد بطارية (جهدها الكهربائي ٤.٥ فولت) تيارًا كهربائيًا يتقسم أثناء سيره فيها. الصمجات في الدارة عالية المقاومة فتستهلك معظم طاقة الإلكترونات لإنتاج طاقة ضوئية. الصمجتان المتوصلتان على التوالي (واحدة بعد الأخرى) تنقسمان طاقة البطارية.

قراءة الأميتر ١.٩١ أمبير  
Ammeter reads 1.91 A

قراءة الفولتميتر ١.٥ فولت  
Voltmeter reads 1.5 V

قراءة الفولتميتر ١.٥ فولت  
Voltmeter reads 1.5 V

صمجتان تتقاسمان الفولطية، فتتوهجان بنور خافت  
Two light bulbs share the voltage so glow dimly

صمجة (بضيلة ضوئية)  
Light bulb

سلك توصيل  
Connecting wire

تتقسم الدارة إلى اثنتين - التيار في إحدهما ١.٩١ أمبير، وفي الأخرى ٢.٦٣ أمبير  
Circuit and current divide: 1.91A in one wire and 2.63 A in the other

فولتميتر يقيس فولطية بطارية الإمداد ٣.١٨ فولت  
Voltmeter measures supply battery voltage of 3.18 V

قراءة الأميتر ٤.٥٤ أمبير  
Ammeter reads 4.54 A

### التيار CURRENT

التيار يقيس بعدد الإلكترونات التي تعبر نقطة معينة في الثانية. ففي دائرة غير متفرعة، تكون شدة التيار متساوية في جميع النقاط لعدم فقدان الإلكترونات.

طرف توصيل موجب  
Positive terminal

مفلاق (مفتاح كهربائي)  
Switch

طرف توصيل سالب  
Negative terminal

بطارية  
Battery

مشبك تمساحي  
Crocodile clip

قراءة الأميتر ٢.٦٣ أمبير  
Ammeter reads 2.63 A

قابس موزاتي  
Banana plug

### الفولطية VOLTAGE

الفولطية هي مقياس قوة الدفع على الإلكترونات. وزيادة هذه القوة على الإلكترون، حوز الدارة، تزداد طاقته، لذا يمكن اعتبار الفولطية مقياسًا للطاقة أيضًا.

فولتميتر يقرأ فرق الجهد عبر الصمجة ٢.٩٧ فولت  
Voltmeter measures voltage of 2.97 V taken by bulb

صمجة مفردة تتلقى فولطية كاملة بمقدارها ٢.٩٧ فولت. وهي أقل من ٣.١٨ فولت بسبب فقدان بعض الطاقة في الأسلاك

Single bulb takes full voltage of 2.97 V, this is less than 3.18V because of energy losses in the wires

توهج الصمجة بنور ساطع  
Bulb glows brightly

### صمجة (بضيلة ضوئية) LIGHT BULB

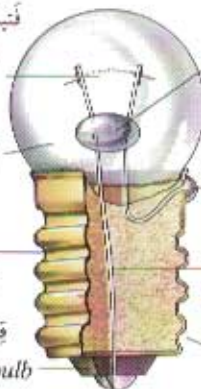
الصمجات هي إحدى المقومات الكهربائية التي تستهلك لنا طاقة الإلكترونات المتحركة. فعندما يسري تيار كهربائي في الصمجة، تستهلك قبلتها المقاومة وتوهج.

فتيلة معدنية رفيعة  
Thin metal filament

بضيلة زجاجية  
Glass bulb

سلك لولبية  
Screw thread

قطعة زجاجية تفصل السلك اللولبية عن قاعدة الصمجة  
Glass piece separates screw thread from bottom of bulb



قطعة بلاستيكية تفصل السلكين  
Plastic piece separates two wires

اتصال بالسلك اللولبية  
Connection to screw thread

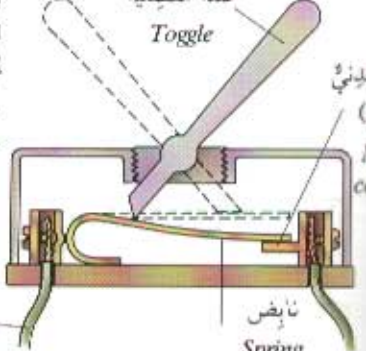
سلك من قاعدة الصمجة  
Wire from bottom of bulb

غلاف معدني  
Metal case

مفلاق (مفتاح كهربائي)  
SWITCH

معظم الدارات تشمل مفلاقًا من نوع هذا. يتألف المفلاق عادة من قطع معدنية يجري تماسها يوصل التيار أو فصلها تقطعه.

عجلة مفصليّة  
Toggle



سلك توصيل  
Connecting wire

نابض  
Spring



# المِغْنَطِيسِيَّةُ الكَهْرِبَائِيَّةُ (الكَهْرُمِغْنَطِيسِيَّةُ)

المَجَالُ المِغْنَطِيسِيُّ حَوْلَ سِلْكٍ يَحْمِلُ تِيَارًا

MAGNETIC FIELD AROUND A CURRENT-CARRYING WIRE  
المَجَالُ المِغْنَطِيسِيُّ حَوْلَ سِلْكٍ مَحْمُولٍ تِيَارًا دائِرِي الشَّكْلِ. هنا، تَسَامَتْ بُرَادَةُ الحَدِيدِ المَشْتَرَّةُ حَوْلَ الشَّلْتِ مَعَ حُطُوطِ المَجَالِ المِغْنَطِيسِيِّ.

لا يَسْرِي أَيُّ تِيَارٍ فِي السِّلْكِ  
No current flowing through wire  
لَوْحَةٌ بِيضَاءُ  
White card  
بُرَادَةُ الحَدِيدِ  
Iron filings



تَسَامَتْ بُرَادَةُ الحَدِيدِ مَعَ حُطُوطِ المَجَالِ المِغْنَطِيسِيِّ فِي نَمِطٍ دائِرِيٍّ  
Each piece of iron lines up with the field to form a circular pattern  
لا تِيَارٌ فِي السِّلْكِ  
No current in the wire  
مَجَالٌ مِغْنَطِيسِيٌّ دائِرِيٌّ  
Circular magnetic field  
سِلْكٌ يَحْمِلُ تِيَارًا عَالِي الشَّدَّةِ  
Wire carrying large current



CURRENT THROUGH WIRE يَحْمِلُ تِيَارًا

CURRENT FLOWING, MAGNETIC FIELD PRODUCED

أَمِيترٌ يَبِينُ سَرِيانَ التِيَارِ  
Ammeter shows that current is flowing

بَقَارِيَّةُ (٤,٥) فولت  
4.5 V battery

مُقاوِمَةٌ متَغيِّرةٌ موصَلَةٌ بِالسِّلْكِ لِتَمْنَحَ التِيَارَ المُتَغيِّرَ  
Variable resistor connected to current flow



لا يَسْرِي تِيَارٌ، ولا يَوجَدُ مَجَالٌ مِغْنَطِيسِيٌّ  
NO CURRENT, NO MAGNETIC FIELD

أَمِيترٌ يَبِينُ عَدَمَ سَرِيانِ تِيَارٍ فِي الدَّارَةِ  
Ammeter shows that there is no current flowing in circuit

إِبْرَةُ البُوصَلَةِ تَسَامَتْ مَعَ حُطُوطِ المَجَالِ المِغْنَطِيسِيِّ النَّاظِمِ عَن سَرِيانِ التِيَارِ  
Compass needle aligns with magnetic field produced by current

مُقاوِمَةٌ متَغيِّرةٌ مَقْضُوفَةٌ لِتَمْنَحَ سَرِيانَ التِيَارِ المُتَغيِّرَ  
Variable resistor clicked off to prevent flow of current

يَتَغيَّرُ مَجَالٌ مِغْنَطِيسِيٌّ

بَقَارِيَّةُ (٤,٥) فولت  
4.5 V battery

مِشْبِكَاتٌ يَمْسَاجِيانَ  
Crocodile clips

لا يَسْرِي تِيَارٌ فِي أسلاكِ الدَّارَةِ  
No current flows in wires  
أَنجَاءُ إِبْرَةِ البُوصَلَةِ شَمَالِيٍّ جَنُوبِيٍّ  
Compass needle points north-south

إِبْرَةُ البُوصَلَةِ

## المِغْنَطِيسِيَّةُ الكَهْرِبَائِيَّةُ تُؤَثِّرُ فِي إِبْرَةِ البُوصَلَةِ ELECTROMAGNETISM AFFECTING A COMPASS NEEDLE

إِبْرَةُ البُوصَلَةِ ومِغْنَطِيسٌ صَغِيرٌ يُمكنُهُ الدُّورانُ بِحُرِّيَّةٍ. أَتْجَاهُ الإِبْرَةِ عَادَةً شَمَالِيٌّ جَنُوبِيٌّ تَسَامَتْ مَعَ حُطُوطِ مَجَالِ الأَرْضِ المِغْنَطِيسِيِّ. لَكِنِ عِنْدَمَا يَسْرِي تِيَارٌ فِي سِلْكٍ مُجاوِرٍ، فإِنَّ الإِبْرَةَ تَتَرَجَّعُ وَتَسْتَقِرُّ أُخِيرًا مُتَسَاوِيَةً مَعَ حُطُوطِ المَجَالِ الَّتِي أَحَدُهُ التِيَارُ.

Current produces magnetic field







# إنتاج الكهرباء

## المُولد الكهربائي GENERATOR

تُجد داخل المُولد الكهربائي ملفات سلكية ومغناطيسات دائمة (أر كهربائية). ففي المُولد المثبت أذناه، تُدوّم المغناطيسات الكهربائيّة بسرعة داخل ملفات سلكية ثابتة، فتتولد قُطبيّة في الملفات.

هنالك وسائل عديدة لتوليد الكهرباء - أهمها وأعمها استخدام ملفات سلكية ومغناطيسات في مُولد كهربائي. فعندما يُحرّك سلكٌ ومغناطيسٌ واحدٌهما بالنسبة إلى الآخر، تتولد قُطبيّة. في المُولد يُنوّى السلك على هيئة ملفّ؛ فبازدياد عدد لفات الملفّ وتسرّيع حركته تزداد القُطبيّة. تُدوّم الملفات أو المغناطيسات سريعاً جداً بترينيات تُدار بضغط الماء أو الرّيح أو، كما غالباً، بضغط البخار. يُولّد البخار عادةً بحرق الفحم أو النّفط في عمليّة تولّد البيّنة. أمّا الموارد المتجدّدة لتوليد الكهرباء - كالقدرة الكهرمائيّة وقُدرة الرّياح والطاقة الشمسيّة وقُدرة الحرارة (الأرضيّة) الجوفيّة - فلا تولّد البيّنة إلّا حراريّاً فقط. في المُولد، تتحوّل طاقة الحركة للجسم المدوّم إلى طاقة كهربائيّة؛ أمّا الخلايا الشمسيّة فتحوّل طاقة ضوء الشّمس مباشرةً إلى طاقة كهربائيّة باستخدام طبقاتٍ من شبه الموصّلات.

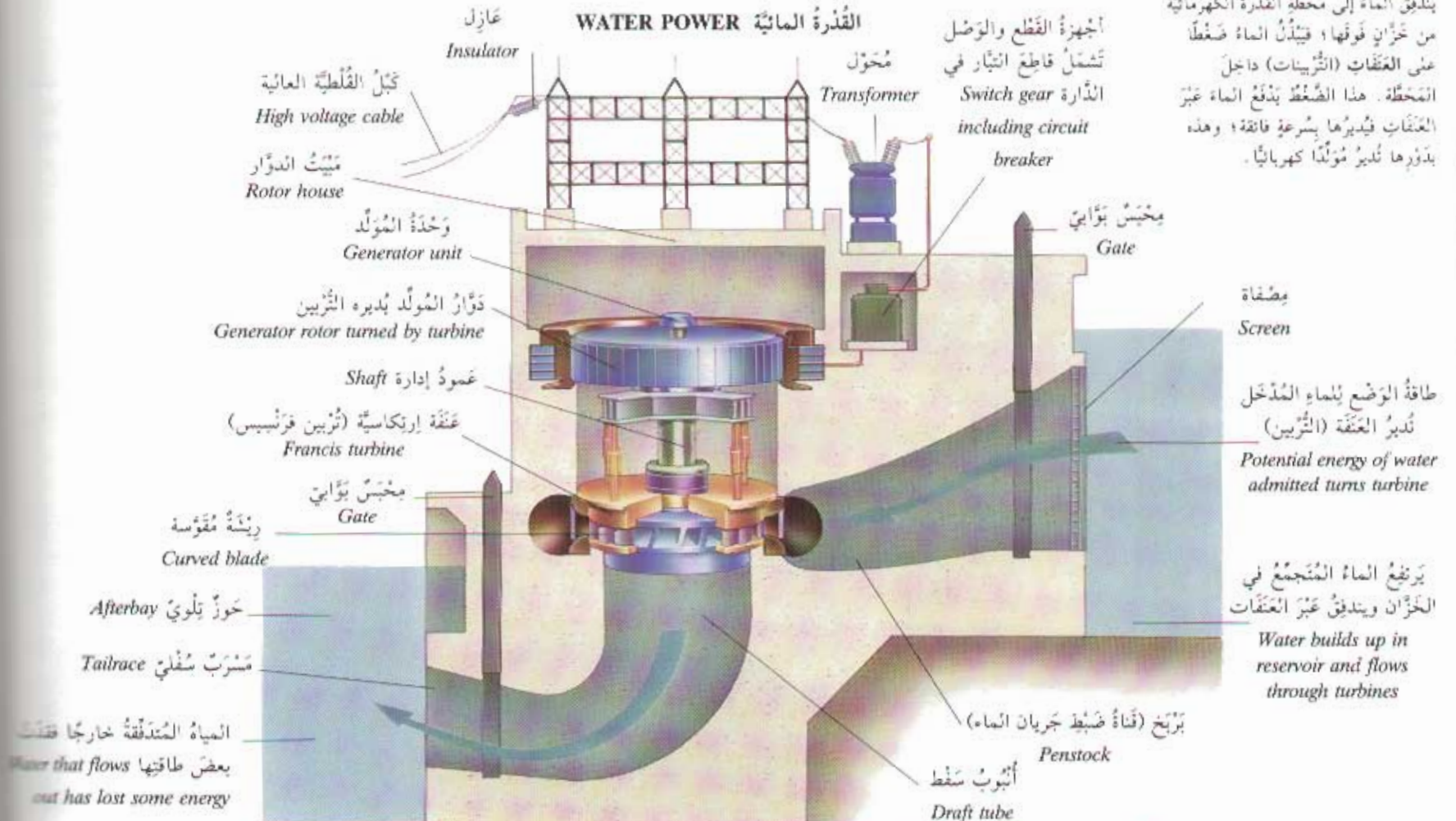


## محطة قُدرة كهرمائيّة

### HYDROELECTRIC POWER STATION

يُنقَلُ الماء إلى محطة القُدرة الكهرمائيّة من خزّانٍ فوقها؛ فيتدّن الماء ضغطاً على العنقّات (التُرْبينات) داخل المحطّة. هذا الضّغط يندفع الماء عبر العنقّات فيديرها بسرعة فائقة؛ وهذه بدورها تُدير مُولدًا كهربائيًا.

## القُدرة المائيّة WATER POWER





## OTHER SOURCES مَوَارِدُ كَهْرِبَائِيَّةٍ أُخْرَى

فيما يلي نوعان آخران من الموارد الكهربية المتجددة هما: القُدْرَةُ السَّخْرِيَّةُ (المد والجزر) وقُدْرَةُ الحرارة (الأرضية) الجَوْثِيَّة. يَنْتِجُ المدُّ والجزرُ بَصُورَهُ رِئِيسِيَّةً من جاذبيَّةِ القمرِ. وتَسْتَوْلِدُ الحرارةُ الجَوْثِيَّةُ بالانحلال الذرَّاتِ المُشِعَّةِ في نُبِّ (قَلْبِ) الأرضِ.

يَنْبُتُ البَخَارُ من باطن الأرض

Steam emerges

المِياهُ المَضْحُوحَةُ إلى باطن الأرض تُصْبِحُ حَارَّةً جَدًّا

Water pumped underground becomes very hot



قَصَلَةُ المِياهِ انْحَارَوا تُنْقَلُ لِتَدْفِئَ المَنَازِلَ  
Excess hot water carried away to heat homes

يُدِيرُ البَخَارُ العَنَقَاتِ لِإنتاج الكهرياء  
Steam turns turbine generators to produce electricity

## GEOTHERMAL POWER القُدْرَةُ الحرارةُ (الأرضية) الجَوْثِيَّةُ

المِياهُ المَضْحُوحَةُ إلى باطن الأرض تتحوَّلُ بالحرارة الجَوْثِيَّةِ إلى بخارٍ عالي الضَّغْطِ. وَيَعُودُ هَذَا البَخَارُ إلى سَطْحِ الأرضِ على صَغْفٍ عَازِلٍ يُدِيرُ العَنَقَاتِ.

سَدٌّ رَصِيفِي

Barrier

العَنَقَاتِ المُقَامَةُ داخلَ السَّدِّ تَدورُ لِإنتاج الكهرياء

Turbines in barrier turn to produce electricity



مِياهُ المدِّ  
Tidal water

## TIDAL POWER STATION مَحْطَّةُ قُدْرَةِ مَدْرِيَّةِ

نَحْضِرُ مِياهَ البَحْرِ بِسَدِّ اصْطِنَاعِي كَلِّمًا ارْتَفَعَتْ وَهَبَتْ. وَعندما يَتَلَقُّ الفَرْقُ في مَسْتَوِي آرْتِفَاعِ المِياهِ، على جانبي السَّدِّ، حَدًّا كَافِيًا تَدْفِقُ المِياهُ عَبْرَ الفِجَائِ خَاصَّةً لِتَدِيرِ عَنَقَاتِ المُولِدِ الكَهْرِبَائِيِّ.

## WIND POWER قُدْرَةُ الرِّيحِ

### عَنَقَةُ الرِّيحِ WIND TURBINE

تَتَحَوَّلُ طاقَةُ الرِّيحِ إلى طاقَةٍ كَهْرِبَائِيَّةٍ بِالعَنَقَاتِ (التُّرْبِيناتِ) المُدَارَةِ بالرِّيحِ. فَيُوصَلُ أَرِياضُ العَنَقَةِ الدَّوَّارَةِ بِمُولِدِ يَنْتِجُ قُوَّةً. وَكَلِّمًا ازدادتِ سُرْعَةُ الرِّيحِ وَكَبُرَتْ الأَرِياضُ، تَزْدَادُ الطَّاقَةُ المُتَحَدَّةُ.

يُمْكِنُ تَدويرُ النَقْصِ لِموَاجَهَةِ الرِّيحِ  
Hut can be rotated into the wind

تُرَدِّسُ تَزِيدُ سُرْعَةُ الدَّوَّارِانِ أو تُقَلِّلُهَا  
Gears increase or decrease speed of rotation

رِيشَةُ العَنَقَةِ  
Turbine blade



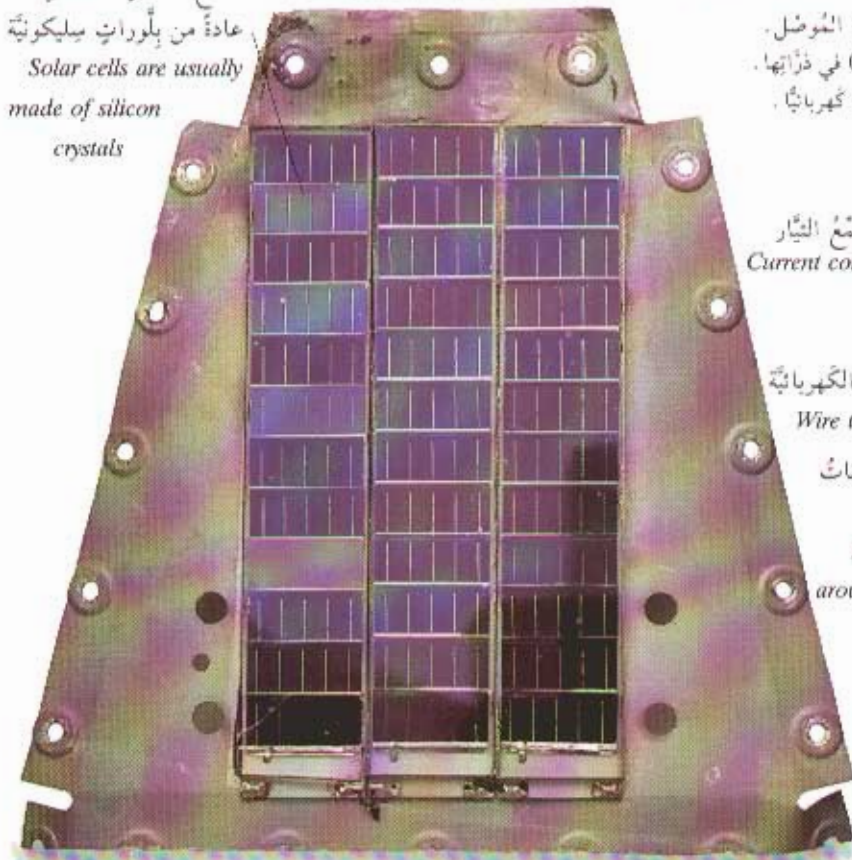
عَمُودُ دَوَّارِانِ العَنَقَةِ  
Turbine shaft  
عَمُودُ بُرْجِي  
Tower

نُصِبَتْ أَعْدَادٌ كَبِيرَةٌ مِنَ العَنَقَاتِ الرِّيحِيَّةِ  
Large numbers of turbines stand together in a wind farm  
مَحْطَّةُ عَنَقَاتِ رِيحِيَّةِ  
WIND FARM

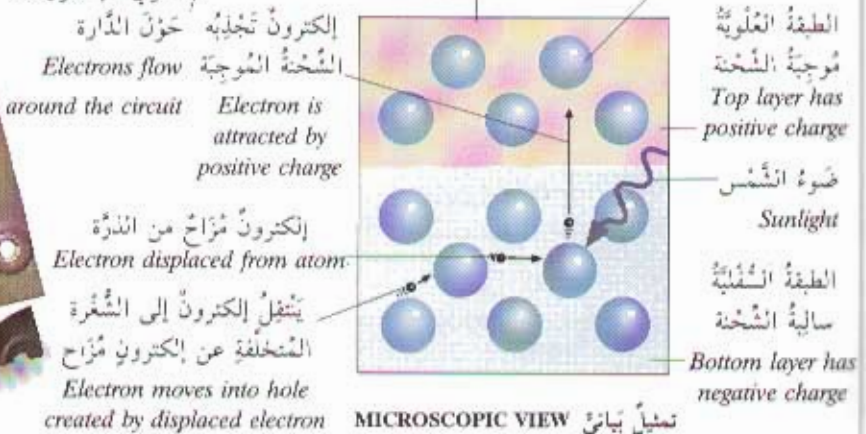
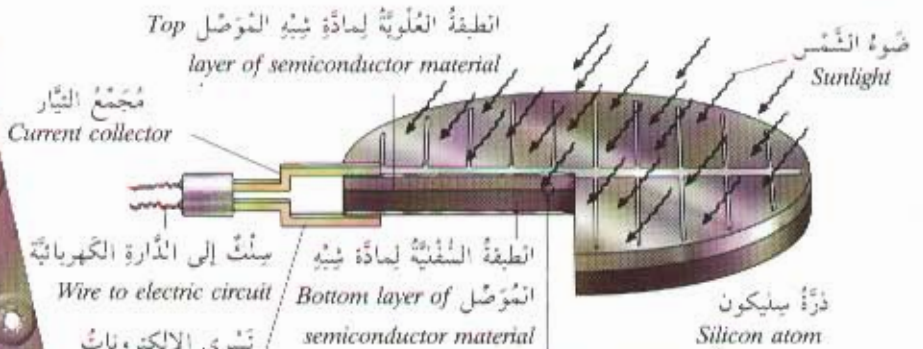
## SOLAR ENERGY الطَّاقَةُ السَّمْسِيَّةُ

طاقَةُ ضَوْءِ السَّمْسِ تُولِّدُ الكَهْرِبَاءَ في الخَلايا السَّمْسِيَّةِ بِجَعْلِ الإلِكْتروَناتِ تَتْرُكُ ذَرَّاتِها في سَبِيهِ المَوْضِلِ. فَيُخَلَّفُ كُلُّ إلِكْتروَنٍ وِراءَهُ نُقْزَةً أو ثَلْبَةً تَنْتَهِجُ إلى إلِكْتروَناتٍ أُخْرَى بِدَوْرِها مُخَلِّفَةً قُوَّةً (سَمْعَات) في ذَرَّاتِها. وَتَسْتَمِيرُ هَذِهِ العَمَلِيَّةُ على مَدَى الأَدْرَةِ بِكاملِها، فَتُولِّدُ سَلْسِلَةً مِنَ الإلِكْتروَناتِ المُتَحَرِّكَةِ هَذِهِ تَبْزَا كَهْرِبَائِيَّةً.

تُصنَعُ الخَلايا السَّمْسِيَّةُ عَادَةً من بِلُورَاتِ سِليكونِيَّةِ  
Solar cells are usually made of silicon crystals



SOLAR CELL خَلِيَّةٌ سَمْسِيَّةٌ



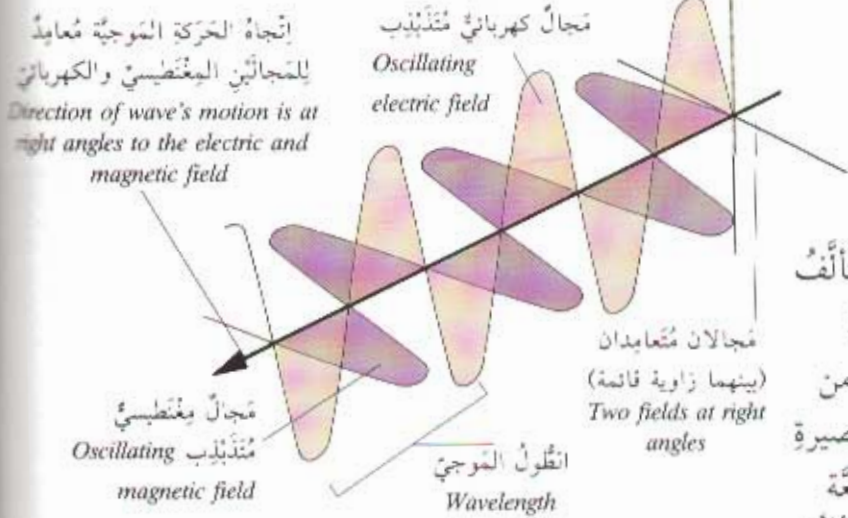


# الإشعاعات الكهرومغناطيسية

## الإشعاعات ذات طبيعة موجية وجسيمية RADIATION AS PARTICLES AND WAVES

### المجالات المتذبذبة OSCILLATING FIELDS

شأن الإشعاعات الكهرومغناطيسية كلها في بعض الظواهر الفيزيائية، كالنيرون والتداخل، يوفق طبيعتها الموجية. فيمكن اعتبارها انطلاقاً من المجالات الكهربائية والمغناطيسية المتغيرة



### الفوتونات PHOTONS

الإشعاعات الكهرومغناطيسية كلها تسلك أيضاً كأنها ذات طبيعة جسيمية. فطاقها، مثلاً، تُشع ككتّاب أو حزم قائمة بذاتها تُدعى فوتونات.

بين الكهرباء والمغناطيسية علاقة مباشرة

(أنظر ص ٣٤-٣٧): فالمجال الكهربائي المتغير

يُنتج مجالاً مغناطيسياً متغيراً، والعكس بالعكس. وعندما

تتسارع شحنة كهربائية، كتلك التي يحملها الإلكترون، فإنها

تطلق طاقة بشكل إشعاع كهرومغناطيسي. فالإلكترونات المتحركة

صعوداً ونزولاً في هوائي لاسلكي (هوائي الراديو)، مثلاً، تُنتج نمطاً

من الإشعاعات يُعرف بالأمواج الراديوية. فالإشعاعات الكهرومغناطيسية تتألف

من مجالات كهربائية ومغناطيسية متذبذبة. وهناك مدى واسع من أنماط

الإشعاعات الكهرومغناطيسية المتباينة يُدعى الطيف الكهرومغناطيسي، يمتد من

الأمواج الراديوية الخفيفة الطاقة، حتى الأشعة الجسيمية العالية الطاقة القصيرة

الطول الموجي. ويشمل هذا الطيف الضوء المرئي والأشعة السينية (أشعة

إكس). وتعتبر الإشعاعات الكهرومغناطيسية ذات طبيعتين - كحركة موجية (أنظر

ص ٢٠ و٢١)، وكذات من الجسيمات يُدعى فوتونات (أنظر ص ٤٨ و٤٩).

وكلا التاويلين مفيد في التنبؤ بسُلوِك الإشعاعات الكهرومغناطيسية وتعليله.

### الأمواج الراديوية (اللاسلكية) RADIO WAVES

تنتشر الإشعاعات في جميع الإتجاهات  
Radiation spreads in all directions

### إنتاج الأمواج الراديوية PRODUCTION OF RADIO WAVES

التيار الكهربائي في هوائي الراديو يُغَيِّر نتاجه سريعاً فينتج، حول الهوائي، مجالاً مغناطيسياً متغيراً. وهذا المجال المغناطيسي يُنتج مجالاً كهربائياً، والمجال الكهربائي يُنتج بدوره مجالاً مغناطيسياً، وهكذا فواتيك.

مجال مغناطيسي  
Magnetic field

مجال مغناطيسي أحدثه تيار كهربائي

Magnetic field produced by electric current

قطاع من الإشعاع  
One section of the radiation

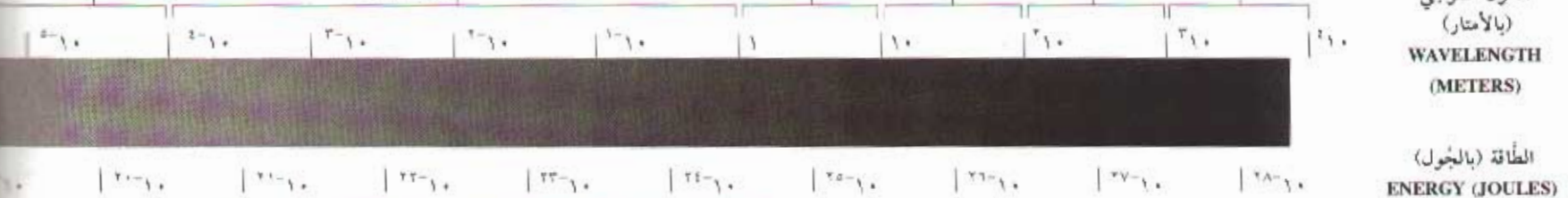
مجال كهربائي  
Electric field

مجال مغناطيسي متغير  
Changing magnetic field  
دائرة كهربائية، تُدعى المُذبذبة، تُنتج تياراً كهربائياً متغير الإتجاه  
Electric circuit called an oscillator produces electric current which changes direction

مجال كهربائي يُنتج بتغير المجال المغناطيسي  
Electric field produced by changing magnetic field

### الطيف الكهرومغناطيسي THE ELECTROMAGNETIC SPECTRUM

موجة راديوية طويلة Long-wave radio موجة راديوية متوسطة Medium-wave radio موجة راديوية قصيرة Short-wave radio أمواج راديوية ذات تردد عال جداً Very high-frequency (VHF) radio أمواج صغيرة Microwaves الأشعة دون الحمراء Infrared radiation



الطول الموجي (بالمتر)  
WAVELENGTH (METERS)

الطاقة (بالجول)  
ENERGY (JOULES)



**RADIATION FROM HOT OBJECTS الإشعاعات من أجسام حامية**

فَرَاتُ الجَايِدِ تَهْتَزُ (أَنْظُرْ ص ٢٢ و ٢٣). وَهَذِهِ الذَّرَاتُ تُحَوِي شِبْخَاتٍ كَهْرَبَائِيَّةً عَنِ شَكْلِ بَرُوْتُونَاتٍ وَإِلِكْتَرُونَاتٍ. وَاهْتِزَازُ هَذِهِ الشُّخَّاتِ، يُنْتِجُ مَدَى مِنَ الإِشْعَاعَاتِ الكَهْرَبَائِيَّةِ. تَعْتَمِدُ سُرْعَةُ الِاهْتِزَازِ، وَبِالتَّالِي الطُّوْلُ المَوْجِي للإِشْعَاعَاتِ المُنتَجَةِ، عَلى دَرَجَةِ الحَرَارَةِ كَمَا يُبَيِّنُ مِن هَذَا القَضْبِ الفُولَادِيّ. الذَّرَاتُ الأَبْرَدُ تَبْتَعِثُ إِشْعَاعَاتٍ دُونَ الحَمْرَاءِ غَيْرَ قَضْبِ فُولَادِيّ *Steel bar* مَرْتَبَةِ *Cooler atoms radiate invisible infrared*



ذَرَاتُ القَبْلُ انْشَاخَتْ تُنْتِجُ بَعْضَ الصُّوْرِ الأَحْمَرِ *Hot metal atoms produce some red light*

جِسْمٌ مُخْمَى إِلَى حَوَالِي ٩٠٠ ك (٦٢٧°س) **OBJECT HEATED TO ABOUT 900K (627 °C)**

عَلى دَرَجَةِ ٩٠٠ ك، تَبْتَعِثُ الأَجْسَامُ مَدَى مِنَ الإِشْعَاعَاتِ غَالِبِيَّهَا دُونَ الحَمْرَاءِ. وَيَبَيِّنُ المَصْحُفُ البَيَانِي كَمِيَّةَ مَا يُشْعُ مِنْ كُلِّ طَوَّلٍ مَوْجِيّ.



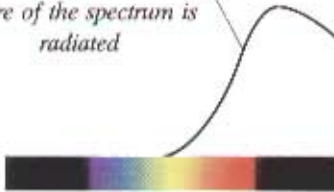
الآن يبدو الإشعاع أصفر *Radiation now appears yellow*



يُشْعُ مَزِيدًا مِنَ القَبْلِ الكَهْرَبَائِيَّةِ المَرْنِي *More of the spectrum is radiated*

جِسْمٌ مُخْمَى إِلَى حَوَالِي ١٥٠٠ ك (١٢٢٧°س) **OBJECT HEATED TO ABOUT 1,500K (1,227 °C)**

كُلَّمَا اِزْدَادَتْ شِدَّةُ اهْتِزَازِ ذَرَاتِ القَبْلِ تَزْدَادُ طَاقَةُ الإِشْعَاعَاتِ المُنتَجَةِ. فَهِيَ الآنُ تُشْمَلُ مَزِيدًا مِنَ القَبْلِ المَرْنِيّ.

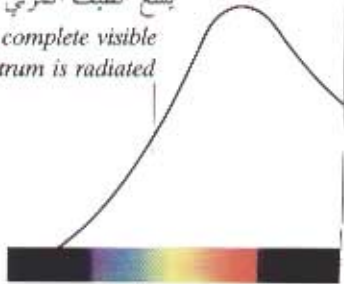


الآن يبدو الإشعاع أبيض *Radiation now appears white*



يُشْعُ القَبْلِ المَرْنِيّ كَامِلَةً *The complete visible spectrum is radiated*

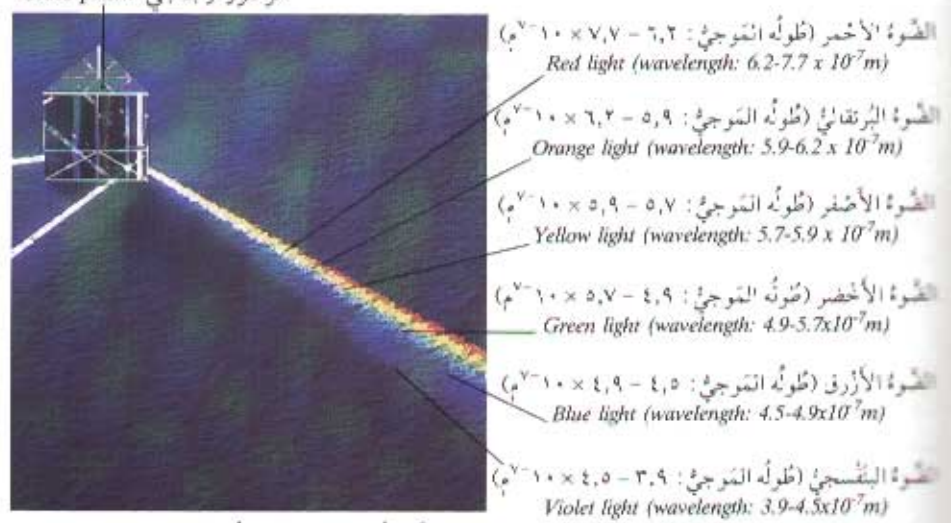
جِسْمٌ مُخْمَى إِلَى حَوَالِي ١٨٠٠ ك (١٥٢٧°س) **OBJECT HEATED TO ABOUT 1,800K (1,527 °C)** قَرِيبًا مِنْ نَقْطَةِ انْصِهَارِهِ تَبْتَعِثُ القَضْبِ مَزِيدًا مِنَ الصُّوْرِ. فَيَشْمَلُ مَدَى الصُّوْرِ الآنُ كَامِلَ القَبْلِ المَرْنِيّ - لِيَا يَبْدُو أَيْضًا سَائِعًا.



أشعة جاما (الأشعة الحميمية) *Gamma rays*

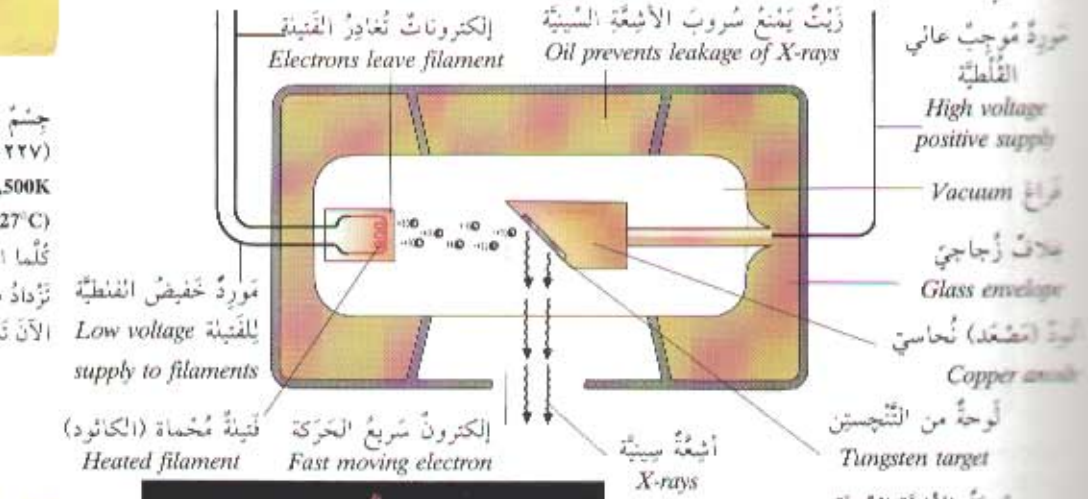
**THE WHITE LIGHT SPECTRUM طيف الضوء الأبيض**

مِن طَبَقِ الأَشْعَةِ الكَهْرَبَائِيَّةِ تُسْتَطَاعُ العَيْنُ البَشَرِيَّةُ اسْتِيعَانَهُ مَدَى مِنَ الأطْوَالِ المَوْجِيَّةِ بِنَاحِئِ بَيْنَ الصُّوْرِ الأَحْمَرِ وَالصُّوْرِ الأَزْرَقِ. وَحِينَ تُدْرَكُ جَمِيعُ هَذِهِ الأطْوَالِ، فَيُشْعُرُ ذَلِكَ المَدَى مَعًا، فَإنَّهَا تَبْدُو ضَوْءًا أَيْضًا. مَوْشُورٌ زُجَاجِيّ *Glass prism*



**X-RAYS (أشعة إكس) الإنتاج الأشعة السينية**

تُطَبَّقُ الأَشْعَةُ السَّيْنِيَّةُ عَلى مَقْرَبَةٍ مِنَ الصُّوْرِ العَالِيَةِ الطَّاقَةِ يُنْعَقُ الكَهْرَبَائِيَّةِ. وَتُسَكِّنُ إِنتَاجَ هَذِهِ الأَشْعَةِ فِي أنُوبِ الأَشْعَةِ السَّيْنِيَّةِ - حَيْثُ تُسْرَعُ الإِلِكْتَرُونَاتُ بِوَسِيطَةِ مَجَالٍ كَهْرَبَائِيّ قَوِيّ، قَبْلَ اصْطِدَامِهَا بِلَوْحَةٍ مِنَ التَنْجِسْتِنِ (أَوْ البِلَاتِينِ) فَتُحَوَّلُ طَاقَتُهَا الحَرَكِيَّةُ إِلَى إِشْعَاعٍ كَهْرَبَائِيَّةِ (مِنَ الأَشْعَةِ السَّيْنِيَّةِ).



**X-RAY PHOTOGRAPH**

الإِستِخْدَامُ الرِّئِيسِيّ لِلأَشْعَةِ السَّيْنِيَّةِ هُوَ فِي الصُّوْرِ الطَّبِيَّةِ. فَالإِشْعَاعَاتُ المُنتَجَةُ مِنْ أنُوبِ الأَشْعَةِ السَّيْنِيَّةِ لَا تُخْتَرِقُ العِظْمَ. لِذَا تَبْدُو صُورَةُ العِظَامِ بَيِّنَةً عِنْدَ تَسْجِيلِ الصُّوْرِ عَلى وَرَقِي خَسَّاسٍ لِلأَشْعَةِ السَّيْنِيَّةِ. وَهَكَذَا تَكُونُ تَقْضِي الكُشُورِ العِظْمِيَّةِ دُونَ الحَاجَةِ إِلَى جِرَاحَةٍ.

تَحْتَ تَحْقِيقِ الكُشُورِ فِي العِظَامِ دُونَ مَا حَاجَةُ إِلَى الجِرَاحَةِ *Bones can be examined for fractures without the need for surgery*

الأشعة السينية *X-rays*

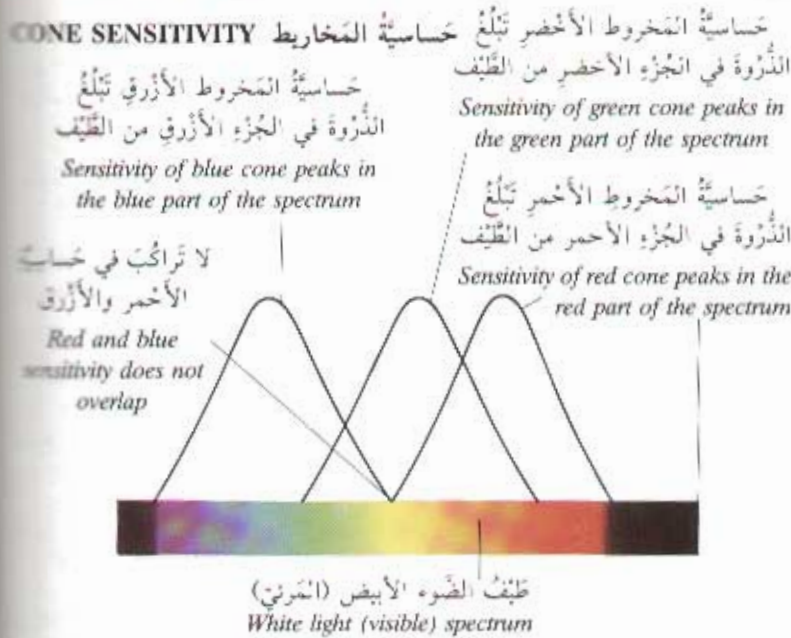
الأشعة فوق البنفسجية *Ultraviolet radiation*





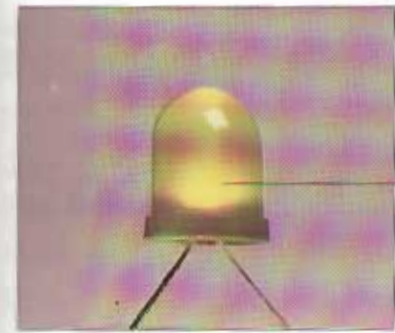
# الألوان

العَيْنُ البشريَّةُ قادرةٌ على إدراكِ قِسْمٍ صَغِيرٍ فَقَطْ من الطَّيْفِ الكَهْرِمَغْنَطِيسِيِّ يُدعى «الضوء المرئي». والألوانُ المُختلفةُ على مدى طَيْفِ الضوءِ المرئيِّ تُناظِرُ أطوالاً موجيَّةً مُختلفةً من الضوءِ. تحوي شبكيَّةُ العينِ ثلاثةَ أنواعٍ من المَخاريطِ (خلايا مَخروطيَّة)، كُلُّ نوعٍ منها حَسَّاسٌ لِوَاحِدٍ من الألوانِ الأساسِيَّةِ (الأوليَّة) الثلاثة - الأحمرِ والأخضرِ والأزرقِ من الطَّيْفِ، (بالإضافة إلى نَبايِت «خلايا عَصويَّة» تختصُّ بالإبصارِ في العتمة). مَصادِرُ الضوءِ الرئيسيَّةُ تُتبعُ أجزاءً مُختلفةً من الطَّيْفِ تبدو بألوانٍ مُختلفةٍ فيما يُعرفُ بِعمليَّةِ جَمعيَّة. ويتضايِفُ الألوانِ الضوئيَّةُ الرئيسيَّةُ من مَصادِرِها بالنَّسبِ الصحيحةِ يُمكنُ إحداثُ الحِسِّ بألوانٍ أُخرى في عُيوننا. كذلك عند سُقوطِ الضوءِ على جِسْمٍ مُلوَّنٍ فإنَّ بعضَ ألوانِ الطَّيْفِ فقط تُنعكسُ عنه؛ وتَعتمدُ نوعيَّةُ الألوانِ المُمتَصَّةِ والمُنعكسةِ على الخِصْبِ الذي يُلَوِّنه فيما يُعرفُ بِعمليَّةِ إسقاطيَّة. إنَّ النَّظَرَ إلى جِسْمٍ مُلوَّنٍ على نُورِ ضوءٍ مُلوَّنٍ قد يجعلُه يبدو بِلونٍ مُختلفٍ - ذلك لأنَّ الخُضوبَ لن تعكسَ إلاَّ ألواناً موجودةً أصلاً في الضوءِ الواردِ.

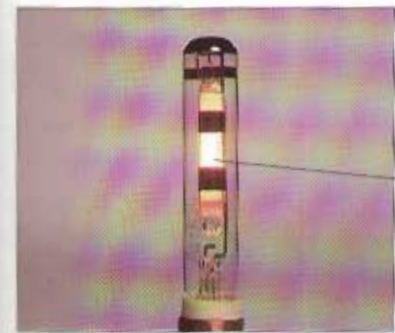


**COLOUR VISION** إبصارُ الألوانِ  
في العينِ البشريَّةِ السويَّةِ ثلاثةَ أنواعٍ مُختلفةٍ من المَخاريطِ، كُلُّ منها حَسَّاسٌ لِجُزءٍ مُختلفٍ من الطَّيْفِ. الضوءُ الأبيضُ يَسْتَنجِثُ الخلايا المَخروطيَّةَ في الأنواعِ الثلاثةِ جميعها.

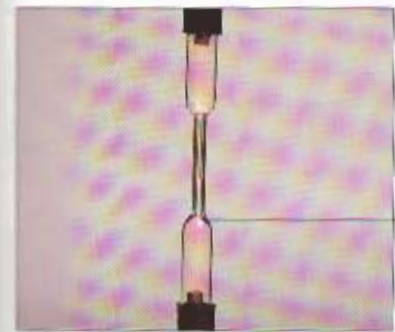
## SOURCES OF LIGHT مَصادِرُ الضوءِ



دَائِيوْدُ ضوَاءِ أخضرٍ GREEN LED



مِصْبَاحُ الصُّودِيومِ SODIUM LAMP



أَنْبُوبُ النِّيُونِ NEON TUBE

دَائِيوْدُ ضوَاءِ يَنْتِجُ ألواناً في الجُزءِ الأخضرِ  
LED produces colours in the green part of the spectrum



الدَّايوْدُ الضوَاءِ يبدو أخضرَ  
LED appears green

دَائِيوْدُ ضوَاءِ أخضرٍ GREEN LED

الدَّايوْدُ الضوَاءِ يَنُتِجُ ألواناً مُعيَّنةً من الضوءِ.

يُنتِجُ لونانِ مُتقاربانِ جدًّا في الجُزءِ البرتقاليِّ من الطَّيْفِ  
Two colours of light very close together in the orange part of the spectrum are produced



المِصْبَاحُ يبدو برتقاليًّا  
Lamp appears orange

مِصْبَاحُ الصُّودِيومِ SODIUM LAMP  
في مِصْبَاحِ الصُّودِيومِ، يَسْتَبِيرُ الشَّيْءُ الكَهْرِبائيُّ إلكترونيَّاتٍ في بخارِ الصُّودِيومِ مُكثِّبًا إيَّاهَا طاقةً إضافيَّةً، فَيَنُتِجُها إلكتروناتٌ ضوئيةً.

تُنتِجُ ألواناً مُعيَّنةً فقط يَتَميَّزُ بها النِّيُونُ  
Only certain colours characteristic of neon are produced



المِصْبَاحُ يبدو برتقاليًّا  
Lamp appears orange

أَنْبُوبُ النِّيُونِ NEON TUBE  
كما في مِصْبَاحِ الصُّودِيومِ، وبطريقةٍ شامِلَةٍ يُنتِجُ مِصْبَاحُ التَّفْرِيقِ النِّيُونيُّ نُورًا برتقاليًّا مُتميِّزًا.

هذا الطَّيْفُ يبيِّنُ الألوانَ المُنتِجةَ  
This spectrum shows which colours are produced



جميعُ ألوانِ الضوءِ تُتَّجِدُ معًا لِإنتاجِ الضوءِ الأبيضِ  
All colours of light together combine to produce white

مِصْبَاحُ ساطِعِ الفِئيلةِ BRIGHT FILAMENT LAMP

بِالتَّيَّارِ الكَهْرِبائيِّ العالِي، يَنُتِجُ المِصْبَاحُ طيفَ الضوءِ الأبيضِ بِكامِلِهِ (أنظُر ص ٣٩).

يُتَّجِدُ الضوءُ الأحمرُ والأصفرُ والأخضرُ لِإنتاجِ ضوءٍ برتقاليِّ  
Red, yellow, and green light combine to produce orange



المِصْبَاحُ يبدو برتقاليًّا  
No blue light produced Lamp appears orange

مِصْبَاحُ خافتِ الفِئيلةِ DIM FILAMENT LAMP  
بِالتَّيَّارِ الكَهْرِبائيِّ الخَفِيفِ، تَنخَفِضُ دَرَجَةُ حَرارةِ الفِئيلةِ (أنظُر ص ٣٢ و ٣٣).

المِصْبَاحُ يَنُتِجُ ألواناً مُعيَّنةً في كُلِّ جُزءٍ من الطَّيْفِ  
Lamp produces certain colours in each part of the spectrum



تُستَنجِثُ أنواعُ المَخاريطِ الثلاثةُ كُلُّها فيبدو المِصْبَاحُ أبيضَ  
All three types of cone are stimulated and lamp appears white

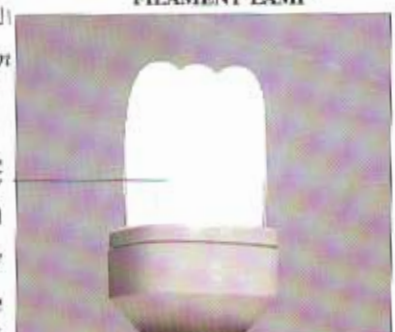
مِصْبَاحُ فُلُورِيّ FLUORESCENT LAMP  
في المِصْبَاحِ الفُلُورِيّ، تُنتِجُ الفُسْفُراتُ (مَرادُ كيميائيَّة مُتَشَوِّبة) ألواناً في أجزاءٍ عديدةٍ من الطَّيْفِ.



مِصْبَاحُ الفِئيلةِ ساطِعٍ BRIGHT FILAMENT LAMP



مِصْبَاحُ خافتِ الفِئيلةِ DIM FILAMENT LAMP



مِصْبَاحُ فُلُورِيّ FLUORESCENT LAMP



## العملية الجُمعية ADDITIVE PROCESS

تتّج الضوء الأحمر والأخضر والأزرق بنسب صحيحة يمكن أن يُؤلّد إحساساً بصرياً بأيّ لونٍ آخر. هذه الألوان الثلاثة تُدعى الألوان الأولى أو الأساسية. وأيّ لونٍ آخر يتّج من جمع اثنين منها يُدعى لوناً ثانوياً.

### الماجنتة (ثانوي) MAGENTA (SECONDARY)



الأحمرُ الأوّليّ والأزرقُ الأوّليّ يتّجانان ليكوّنا الماجنتة (الأحمرُ المُزرق) primary red and primary blue combine to appear as magenta



اللونُ الأوّليّ مُجمِعةً تُستجثُّ كلُّ أنواعِ المُخاريط فتبدو بيضاءً WHITE LIGHT All the primary colours together stimulate all types of cone and appear white

الضوء الأحمر (أولي) RED LIGHT (PRIMARY)  
الضوء الأحمرُ الأوّليّ يَستجثُّ مُخاريطَ الأحمرِ Primary red light stimulates the red cone

## العملية الإسقاطية SUBTRACTIVE PROCESS

تحتوي هذه المرشحات الثلاثة خُصَباً تَمَنصُ بعضَ ألوانِ الضوء الأبيض المُدخّلِ عِبرَها من مُصدِرِ ضوئيّ تحتها. ويُمكن، بِمَرَجِ الخُصَبِ الأوّليّة، إنتاجُ كلِّ الألوانِ عدا الأبيض الحقيقيّ.

### الأزرق (ثانوي) BLUE (SECONDARY)



المرشحاتُ الماجنتة والسّيانُ معاً يَسمحان بِمُروِرِ الضوءِ الأزرقِ فقطً Magenta and cyan filters together only allow blue light through



حيثُ تراكبُ كلِّ المرشحاتِ الثلاثة، تُمنصُ كلُّ الألوانِ فتبدو سوداءً Where all three filters overlap, they absorb all colours, and appear black



المرشحةُ الماجنتة، الأوّليّةُ يَمنصُ كلَّ انطيفِ الضوئيّ عدا الأحمرَ والأزرقَ A primary magenta filter will absorb all light except red and blue

أنوعاءُ الأبيضِ يَعرّكُ كلُّ الأنواعِ White pot reflects all colours

أنوعاءُ الأبيضِ يَعرّكُ الضوءَ الأزرقَ ويبدو أزرقُ White pot reflects the blue light and appears blue

أنوعاءُ الأخضرِ يبدو أخضرُ Green pot appears green

أنوعاءُ الأزرقِ يبدو أزرقُ Blue pot appears blue

أنوعاءُ الأحمرِ يبدو أحمرُ Red pot appears red



الضوء الأزرق (أولي) BLUE LIGHT (PRIMARY)  
الضوء الأزرقُ الأوّليّ يَستجثُّ مُخاريطَ الأزرقِ Primary blue light stimulates the blue cone



الأخضرُ الأوّليّ والأزرقُ الأوّليّ يَمتزجان في السّيان (الأزرقُ الشّخضر) Primary green and primary blue combine to appear as cyan



الضوء الأخضر (أولي) GREEN LIGHT (PRIMARY)  
الضوء الأخضرُ الأوّليّ يَستجثُّ مُخاريطَ الأخضرِ Primary green light stimulates the green cone



الأصفر (ثانوي) YELLOW (SECONDARY)  
الأحمرُ الأوّليّ والأخضرُ الأوّليّ يتّجانان ليكوّنا الأصفرَ Primary red and primary green combine to appear as yellow

### المرشح السّيان (أولي) CYAN (PRIMARY) FILTER

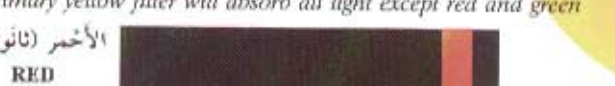
المرشحُ السّيانُ الأوّليّ يَمنصُ كلَّ الطيفِ انضوئيّ عدا الأزرقَ والأخضرَ A primary cyan filter will absorb all light except blue and green



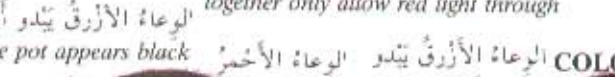
المرشحاتُ السّيانُ والسّيانُ معاً يَسمحان بِمُروِرِ الضوءِ الأخضرِ فقطً Cyan and yellow filters together only allow green light through



مرشحُ أصفر (أولي) YELLOW FILTER (PRIMARY)  
المرشحُ الأصفرُ الأوّليّ يَمنصُ كلَّ الضوءِ عدا الأحمرَ والأخضرَ A primary yellow filter will absorb all light except red and green



المرشحاتُ الماجنتة والأصفرَ معاً يَسمحان بِمُروِرِ الضوءِ الأحمرِ فقطً Magenta and yellow filters together only allow red light through

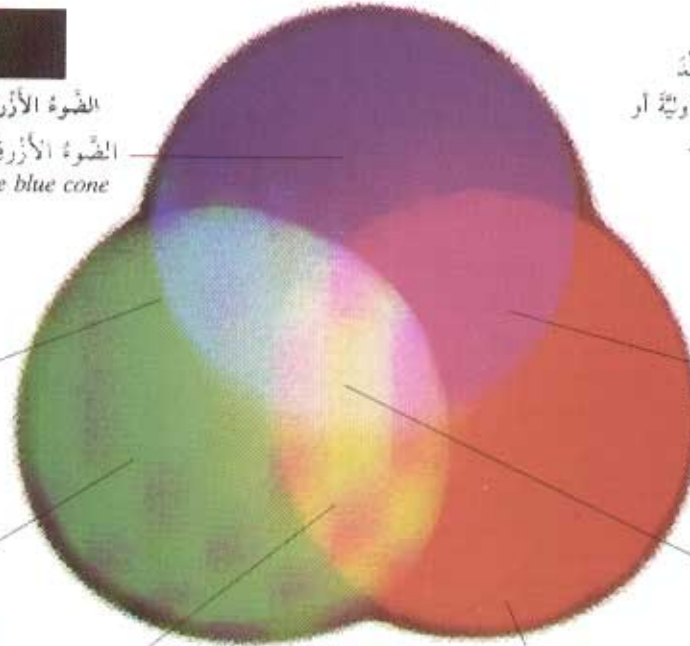


الوعاءُ الأزرقُ يبدو أسودَ Blue pot appears black

الوعاءُ الأحمرُ يبدو أسودَ Red pot appears black

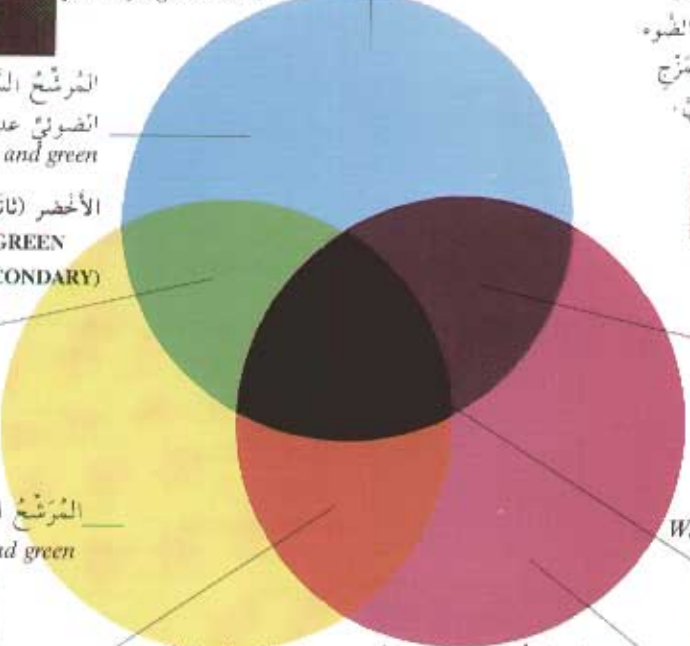
الوعاءُ الأبيضُ يبدو أخضرَ White pot appears green

في الضوء الأخضرِ IN GREEN LIGHT  
عندما الضوءُ انشاعُ أخضرُ فقطً، يَعرّكُ الخُصَبُ الأخضرُ ضوءاً أخضرَ فيبدو أخضرُ



## الألوانُ الأوّليّةُ في العملية الجُمعية PRIMARY COLOURS FOR THE ADDITIVE PROCESS

ألوانُ الخُصَبِ الأوّليّةُ تُخَلّفُ عن ألوانِ الضوءِ الأوّليّةِ The primary pigment colours are different to the primary light colours



## جَمعُ المرشحاتِ الأوّليّةِ الألوانِ في العملية الإسقاطية COMBINING PRIMARY COLOURED FILTERS FOR THE SUBTRACTIVE PROCESS

## الأجسامُ المُلوّنةُ في الضوءِ المُلوّنِ COLOURED OBJECTS IN COLOURED LIGHT

الوعاءُ الأزرقُ يبدو أسودَ Blue pot appears black

الوعاءُ الأحمرُ يبدو أسودَ Red pot appears black

الوعاءُ الأبيضُ يبدو أخضرَ White pot appears green

في الضوء الأحمرِ IN RED LIGHT  
عندما الضوءُ المُدخّلُ أحمرُ فقطً، لا يَستجثُّ الخُصَبُ الأخضرُ ضوءاً أحمرَ، فيبدو أسودَ

في الضوء الأزرقِ IN BLUE LIGHT  
عندما الضوءُ المُدخّلُ أزرقُ فقطً، لا يَستجثُّ الخُصَبُ الأزرقُ ضوءاً أزرقَ، فيبدو أسودَ

في الضوء الأبيضِ IN WHITE LIGHT  
عندما الضوءُ المُدخّلُ أبيضُ فقطً، يَستجثُّ الخُصَبُ الأزرقُ الضوءَ الأزرقَ، فيبدو أزرقَ





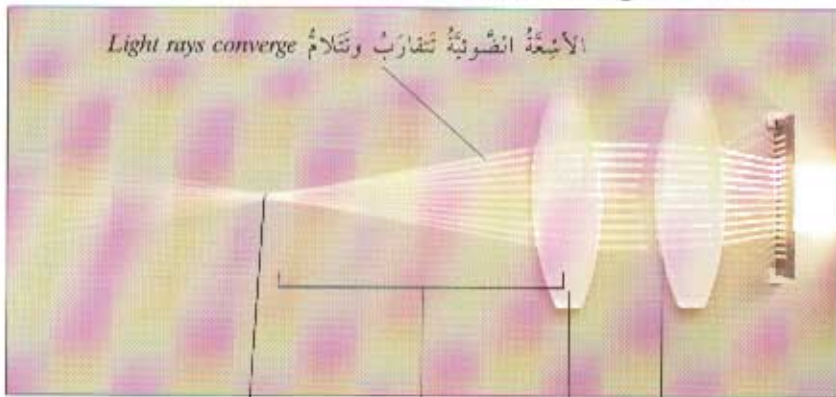


## LENSSES AND MIRRORS المرآيا والعدسات

المرآيا والعدسات المقعرة نحو الداخل. العدسات المحدبة، أسمك في وسطها منها في أطرافها بينما العدسات المقعرة أسمك في أطرافها منها في وسطها.

العدسة المحدبة (تجمع الأشعة الضوئية) CONVEX LENS (BENDS LIGHT INWARDS)

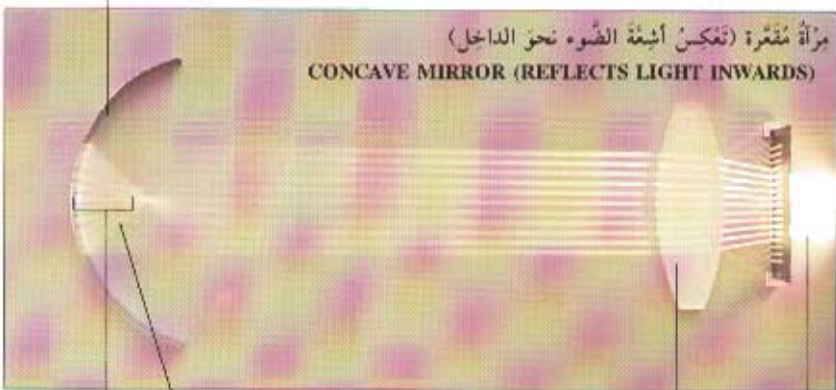
العدسة المقعرة (تفرق الأشعة الضوئية) CONCAVE LENS (BENDS LIGHT OUTWARDS)



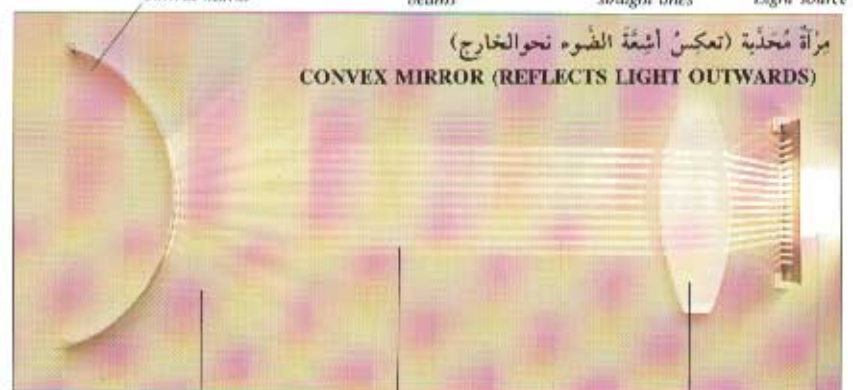
العدسة المحدبة الأولى تنتج أشعة متوازية  
عدسة محدبة  
البعد البؤري  
تلاصت الأشعة الضوئية في البؤرة (النقطة البؤرية)  
Light focused to a point  
Convex mirror



تتفرق الأشعة الضوئية وتتباعد  
عدسة مقعرة  
مرآة محدبة  
أشعة الضوء متباعدة في خطوط مستقيمة  
مصدر ضوئي  
Light source  
Convex mirror



مرآة مقعرة (تعكس أشعة الضوء نحو الداخل)  
CONCAVE MIRROR (REFLECTS LIGHT INWARDS)  
الأشعة الضوئية تتلاصق بعد انعكاسها  
عدسة محدبة تحول الأشعة المتباعدة إلى أشعة ضوئية متوازية  
مصدر ضوئي  
البعد البؤري  
Light rays converge as they reflect  
Convex lens bends diverging rays into parallel beams  
Light source

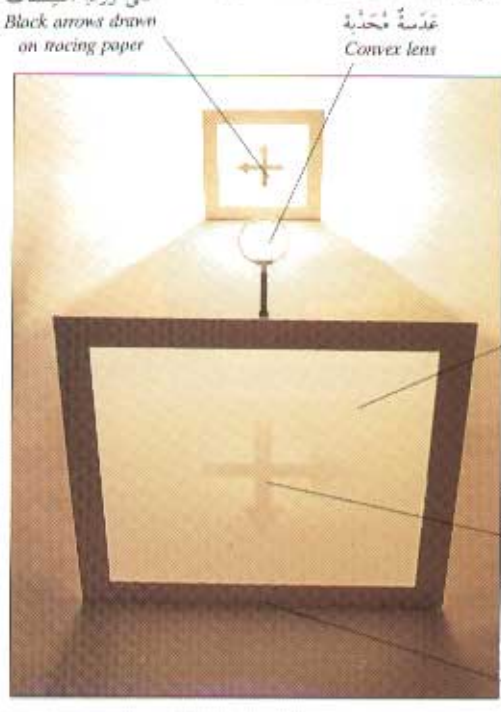


مرآة محدبة (تعكس أشعة الضوء نحو الخارج)  
CONVEX MIRROR (REFLECTS LIGHT OUTWARDS)  
الأشعة الضوئية تتفرق وتتباعد عند انعكاسها  
عدسة محدبة تحول الأشعة المتباعدة إلى أشعة ضوئية متوازية  
مصدر ضوئي  
البعد البؤري  
Light rays diverge as they reflect  
Convex lens bends diverging rays into parallel beams  
Light source

### تكوّن الصور IMAGE FORMATION

تستخدم العدسات المحدبة لإسقاط الصور على بشرة (أو شاشة)، لأنها تركز أشعة الضوء في نقطة بؤرية. ويتبعي أن تكون الشارة على بُعد معين حيث تتباعد الأشعة لإنتاج صورة واضحة. فقط الأجسام الواقعة ضمن مدى من الأبعاد عن العدسة، يُدعى عمق المجال، يمكن رؤيتها في المرة الواحدة.

#### صورة مُسقطَة PROJECTED IMAGE



#### تقلّب الصورة IMAGE INVERTS

الشعاع رقم 1 يتلقون متوازيًا مع المحور البصري  
Ray 1 starts parallel to optical axis  
الشعاع رقم 2 يمر عبر مركز العدسة دون انحراف  
Ray 2 goes through centre of lens so is undeviated  
الشعاع رقم 3 ينحني موازيًا للمحور البصري  
Ray 3 is bent parallel to the optical axis  
تلاصق الأشعة على الجانب المقابل من المحور البصري، لذا فالصورة مقلوبة  
The rays focus on the opposite side of the optical axis so the image is inverted

### العدسات LENSES

العدسات المقعرة تجعل الأجسام تبدو أصغر، وتوفر أيضًا مجالًا إحصارًا أوسع. الأجسام الواقعة ضمن البعد البؤري للعدسة محدبة تبدو مكبرة.

تُركب أحيانًا عدسة مقعرة في نافذة الخلفية للسيارة لتحسين مجال الرؤية للسانق  
A concave lens is often fitted to the rear window of a vehicle to improve a driver's field of vision

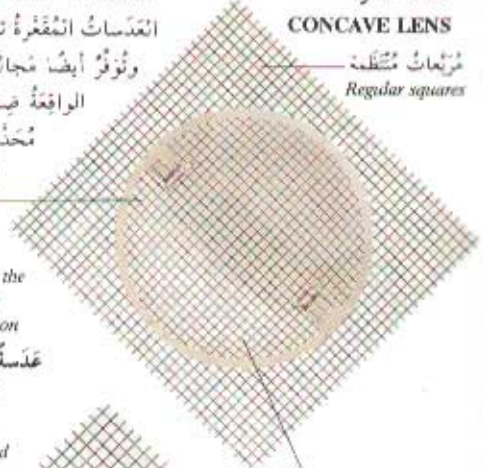
عدسة محدبة تستخدم كعدسة مكبرة  
A convex lens can be used as a magnifying glass

الشعاع رقم 2 يمر عبر مركز العدسة دون انحراف  
Ray 2 goes through centre of lens so is undeviated  
الشعاع رقم 3 ينحني موازيًا للمحور البصري  
Ray 3 is bent parallel to the optical axis

تبدو المربعات مكبرة عبر العدسة  
Squares appear magnified through lens

### عدسة مقعرة CONCAVE LENS

مربعات منتظمة Regular squares



تبدو المربعات أصغر عبر العدسة  
Squares appear smaller through lens  
مربعات منتظمة Regular squares



# الأجهزة البصرية

## المُصَوِّرة (الكاميرا) CAMERA

رُسمُ الفِصَاعِ أدناه يبيِّنُ المَعَالِمَ الرَّئِيسِيَّةَ لِلمُصَوِّرةِ ذاتِ الصُّورَةِ المُعْبَكِّسَةِ الأَحَادِيَّةِ العَدْسَةِ. تُبَارِزُ أَيْضاً الصُّورَةَ بَعْدَتِيَّةً أَوْ بِمَجْمُوعَةِ عَدْسَاتٍ عَلَى فِيلمٍ فِي مُؤَخَّرَةِ المُصَوِّرةِ.

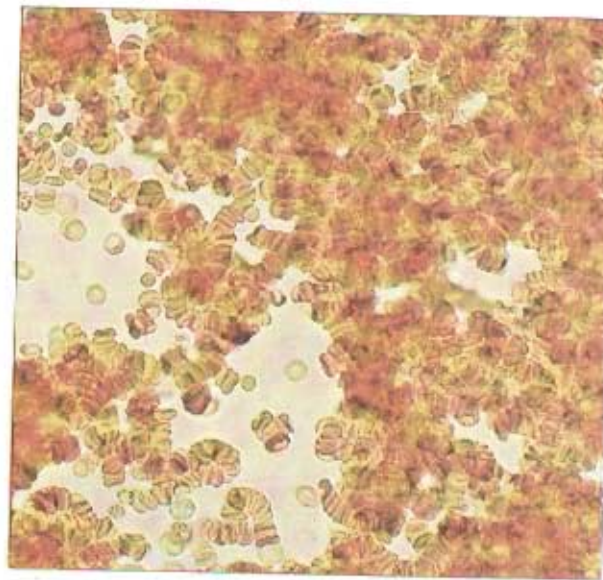


تَحْوِي العَيْنُ البَشَرِيَّةُ عَدْسَةً تُكَوِّنُ صُورَةً (عَلَى الشَّبَكِيَّةِ) بِتَبْيِيرِ أشِعَّةِ الصُّوَةِ المَارَّةِ عَبْرَهَا. لِكِنَّ العَيْنَ عَاجِزَةٌ عَنِ تَسْجِيلِ الصُّورِ أَوْ إِبْصَارِ الأَجْسَامِ الصَّغِيرَةِ جِداً، أَوْ البَعِيدَةِ جِداً. لِذَلِكَ نَلْجَأُ إِلَى اسْتِخْدَامِ الأَجْهَازَةِ البَصْرِيَّةِ لِتَحْقِيقِ ذَلِكَ. المُصَوِّرةُ (الكاميرا) مِثْلاً، تُسْجَلُ لَنَا الصُّورَ عَلَى فِيلمٍ حَسَّاسٍ لِلضُّوَةِ. وَلِرُؤْيَةِ الأَجْسَامِ الصَّغِيرَةِ جِداً أَوْ البَعِيدَةِ جِداً، يَنْبَغِي الحِصُولُ عَلَى صُورَةٍ مُكَبَّرَةٍ تُسْتَطِيعُ العَيْنُ تَبْيِينَهَا. وَبِاسْتِخْدَامِ المِجْهَرِ المُركَّبِ نَحْصُلُ عَلَى صُورَةٍ مُكَبَّرَةٍ لِجِسْمٍ صَغِيرٍ جِداً بِالصُّورَةِ الصَّادِرِ مِنْهُ أَوْ عِنْدَهُ. كَذَلِكَ، وَبِطَرِيقَةٍ مُمَازِلَةٍ نَحْصُلُ بِالمِجْرَابِ (التِلْسُكُوبِ) عَلَى صُورَةٍ مُكَبَّرَةٍ لِجِسْمٍ بَعِيدٍ جِداً. هُنَالِكَ حُدُودٌ لِمَدَى اسْتِخْدَامِ الأَجْهَازَةِ البَصْرِيَّةِ؛ فَحَتَّى العَدْسَاتُ الأَكْثَرُ دِقَّةً تُعَانِي مِنَ الرِّيعِ اللُّوْنِيِّ (أَنْظُرِ الصَّفْحَةَ المُقَابِلَةَ) - وَهُوَ مُشْكَلَةٌ لَا يُمَكِّنُ تَجَاوُزَهَا إِلَّا بِاسْتِخْدَامِ أَزْوَاجٍ مِنَ العَدْسَاتِ تُعْرَفُ بِالشَّائِئَاتِ اللَّالُونِيَّةِ (الأَكْرُومَاتِيَّةِ).

عَدْسَاتُ المِجْهَرِ تُتَّجَانُ مَعاً صُورَةً مُكَبَّرَةً  
Together, the lenses in a microscope produce a magnified image

## المِجْهَر (الميكروسكوبات) MICROSCOPES

يَتَأَلَّفُ المِجْهَرُ البَصْرِيُّ الأَسَاسِيُّ مِنْ عَدْسَتَيْنِ - الشَّبَكِيَّةِ وَالْعَيْنِيَّةِ. ذَاتِ البَعْدِ البُورِي التَّصْغِيرِ جِداً، تُبَيِّنُ الصُّورَةَ، فَيَمُرُّ ضَعْفًا دَاخِلَ أَنْبُوبِ المِجْهَرِ، وَيُتَّارُ ثَابِتًا بِوَسْطَةِ العَيْنِيَّةِ إِلَى دَاخِلِ العَيْنِ.



خُورِيَّاتُ دَمٍ حَمْرَاءَ مَرْتَبَةً عَبْرَ المِجْهَرِ  
RED BLOOD CELLS SEEN THROUGH MICROSCOPE



ثَلَاثَةُ الشَّبَكِيَّاتِ  
Three objective turret

عَيِّنَةٌ  
Specimen

قَاعِدَةُ المِجْهَرِ  
Base





TELESCOPE IMAGE OF THE MOON صورة تلسكوبية للقمر

تُصوَّر أزيد من الفرق بين البعد البؤري للشمس والبعد البؤري للعين في المقراب (التلسكوب) تزداد قوة التكبير. والشمس الأكبر تُعطي صورة أشعث لتكبير محدود.

REFRACTING TELESCOPE المقراب الكاسر

الشمس انحدبة المسننة في مقدمة المقراب تُبثِّر الضوء من جهة بعيدة. من العين مفرجة في أنبوب يُمكن تحريكه نحو داخل أنبوب المقراب وخارجه. لتبسيط تلقي الصورة

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

شعاعان يبينان مسار الضوء عبر المقراب  
Two rays show the path of light through the telescope



TELESCOPES (التلسكوبات) المقراب

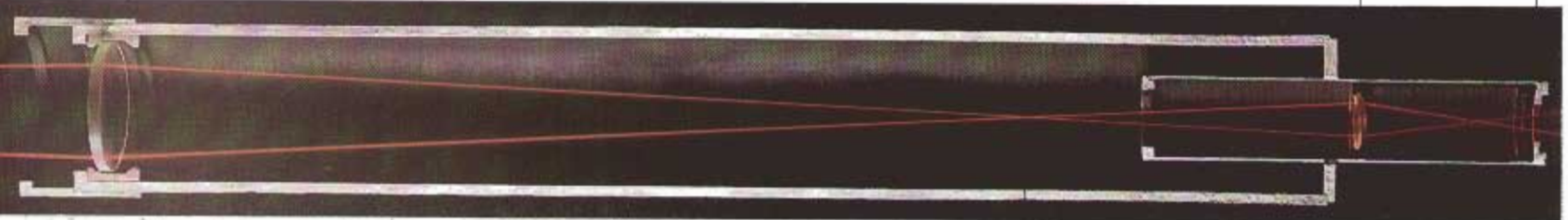
عدسة الشيئية في مقدمة المقراب الكاسر تُجمع الضوء وتبثِّر تكوُّن صورة في أنبوب المقراب. هذه الصورة تُكَبِّرُها عدسة العينية تكبيراً ضخماً. في المقراب العاكس تُستخدَم بدل العدسة الشيئية مرآة مكافئة المنقطع.

بقراب صغير يُعين الناظر يُستخدم في تصويب المقراب الأكبر  
Small viewfinder telescope used to position larger telescope

مقراب كاسر صغير  
SMALL REFRACTING TELESCOPE

العينية  
Eyepiece

عينية مقعرة  
Concave eyepiece



الضوء الصادر من الجسم يدخل عبر الشيئية  
Light from the object enters through the objective lens

REFLECTING TELESCOPE المقراب العاكس

في هذا الحال، الشيئية التي تبثِّر الضوء هي مرآة مقعرة (مكافئة المنقطع). وتعمل مرآة مسنونة صغيرة على توجيه الضوء نحو العينية عبر أنبوب حائسي يتفرغ من أنبوب المقراب.

شعاعان يبينان مسار الضوء  
Two rays show the path of light

الضوء من الشيئية كان يتركز هنا (ولاً عبر المرآة المسنونة)  
Light from objective would focus here

أنبوب المقراب  
Telescope tube

أنبوب المقراب  
Telescope tube

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

REFLECTING TELESCOPE المقراب العاكس

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

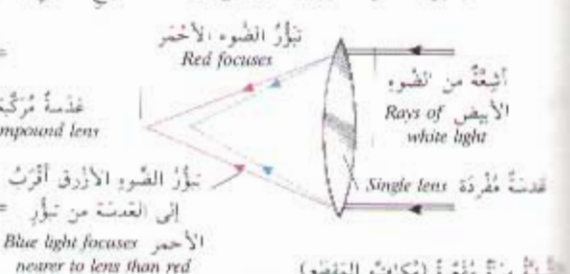
الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

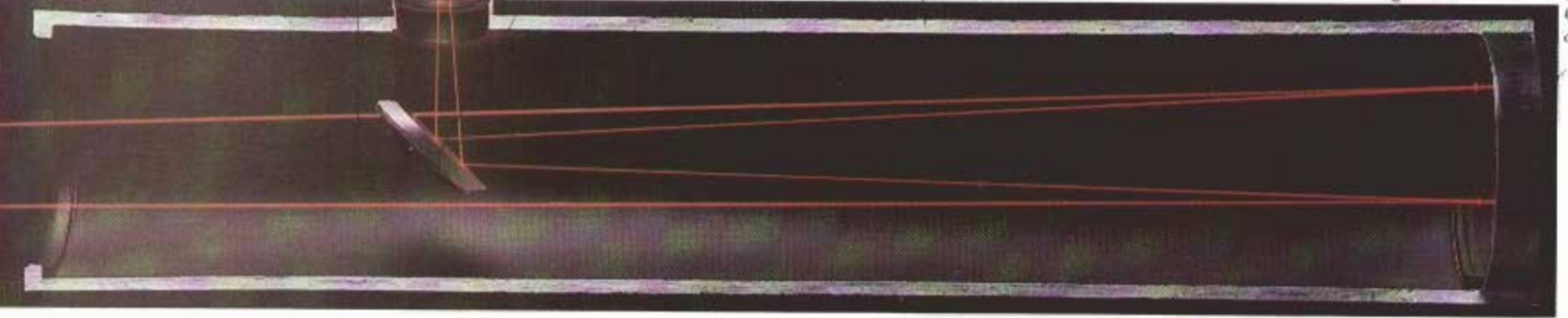
الشمس عدسة محدبة  
Convex objective lens

ACHROMATIC DOUBLET (أخروماتية) ثنائية اللونية

العدسة المفردة تكبير الأطوال الموجية المختلفة للضوء بمقادير مختلفة. فالضوء الأحمر، مثلاً، يتأخر في نقطة أبعد من نقطة تبثِّر الضوء الأزرق. ويمكن إزالة هذا التأثير باستخدام عدستين متضوعتين من نوعين مختلفين من الزجاج.



الشمس عدسة محدبة (مكافئة المنقطع)  
Convex objective lens





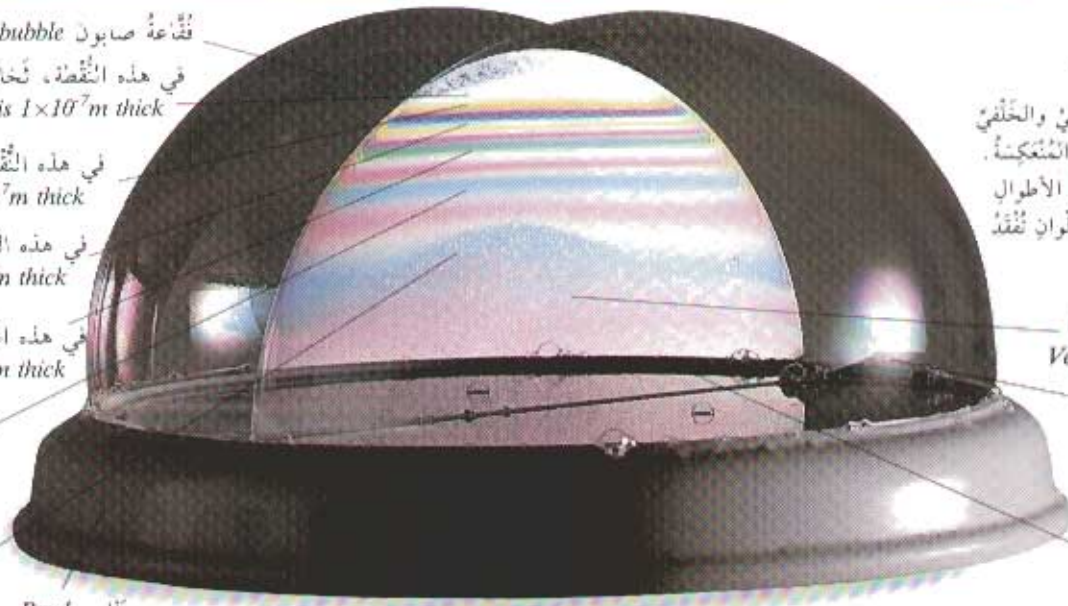




## التداخل في الأغشية الرقيقة

### THIN FILM INTERFERENCE

يُنعكس الضوء الأبيض على السطحين الأمامي والخلفي لغشاء فقاعة الصابون؛ فتداخل أشعة الضوء المنعكسة. وبالتالي انهدام، يُقَدُّ الضوء الأبيض بعض الأطوال الموجية، وبالثاني بعض الألوان. أما أي الألوان تُقَدُّ فهذا يعتمد على سُمك الغشاء.



انغشاء عمودي حيث تلقي فقاعتان  
Vertical film where two bubbles meet

فقاعة صابون  
Soap bubble

فأغ الغشاء أثنى  
بالصرف الماء سفلاً  
Film is thicker at bottom  
as water drains down

فقاعة صابون  
في هذه النقطة، سُمك الغشاء  $1 \times 10^{-7} \text{m}$   
At this point, film is  $1 \times 10^{-7} \text{m}$  thick

في هذه النقطة، سُمك الغشاء  $3 \times 10^{-7} \text{m}$   
At this point, film is  $3 \times 10^{-7} \text{m}$  thick

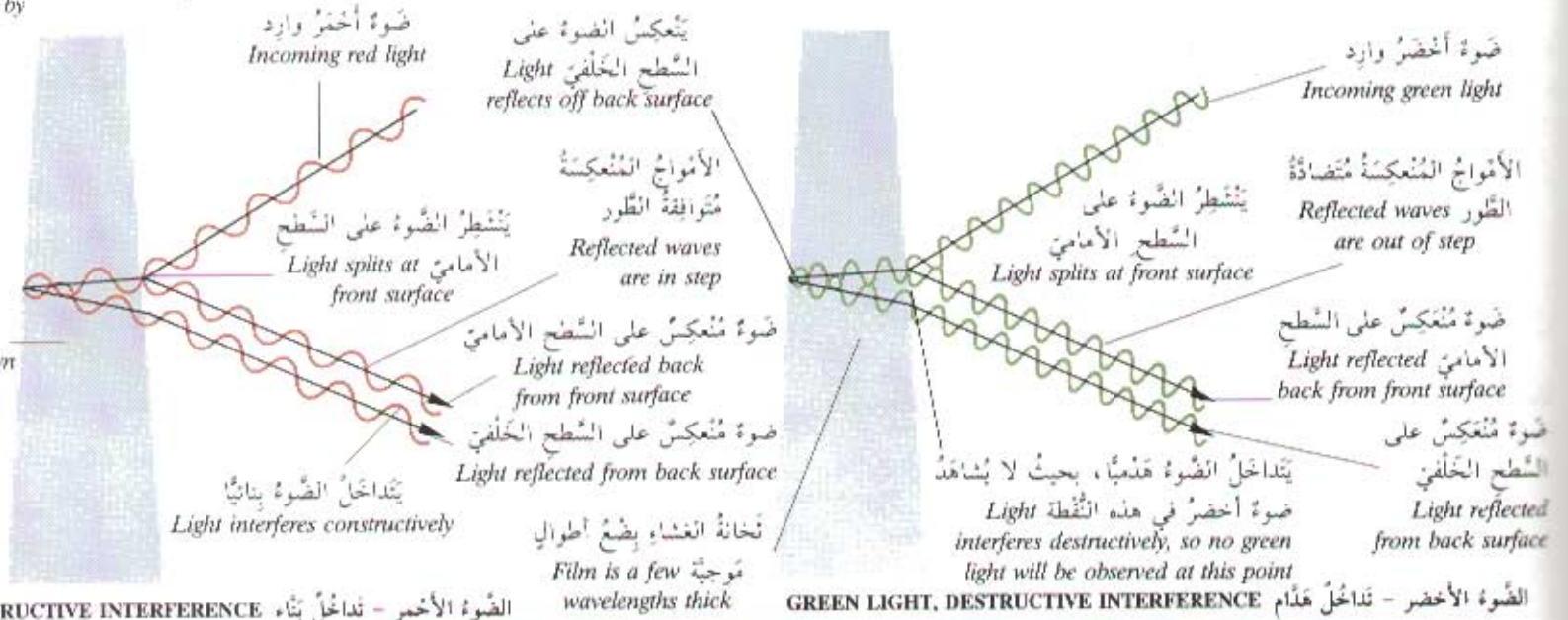
في هذه النقطة، سُمك الغشاء  $5 \times 10^{-7} \text{m}$   
At this point, film is  $5 \times 10^{-7} \text{m}$  thick

في هذه النقطة، سُمك الغشاء  $6 \times 10^{-7} \text{m}$   
At this point, film is  $6 \times 10^{-7} \text{m}$  thick

في هذه النقطة، سُمك الغشاء  $8 \times 10^{-7} \text{m}$   
At this point, film is  $8 \times 10^{-7} \text{m}$  thick

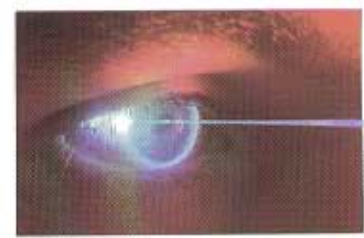
ألوان نتجت بالتداخل  
Colours produced by interference

طاس  
Bowl



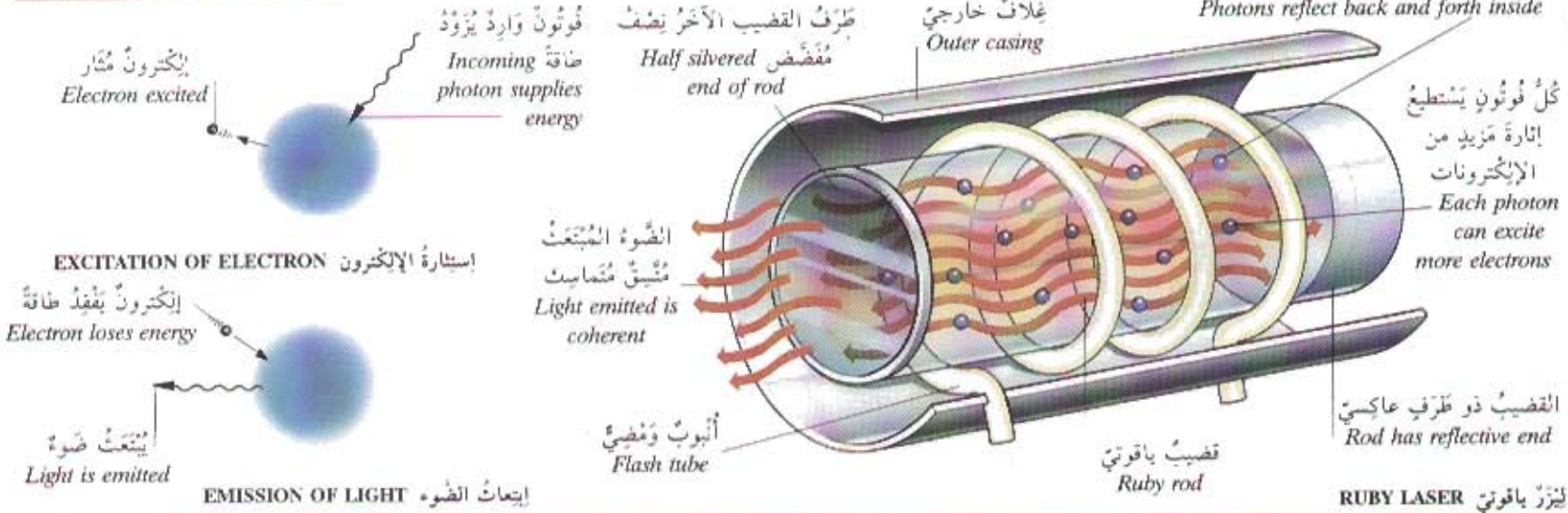
## الليزر LASERS الجراحة الليزرية LASER SURGERY

## الانبعاث المُستثار STIMULATED EMISSION



حُفَّت الليزر إنجازات شتى في حقل الطب. هن، تُستخدَم حزمة ليزر في تدمير ساء في عين الشخص المُعالج.

يُنتج الضوء كموج وكجسيمات (أنظر ص 38). الضوء الليزرية له كل خصائص الشوك الموجي كالتداخل والانعراج. لكن يفهم عمل الليزر، ينبغي اعتبار الضوء مؤلفاً من جسيمات، تُدعى فوتونات - يُنتج الفوتون منها نتيجة استثارة إلكترون مُثار بفوتون آخر ضمن الليزر.



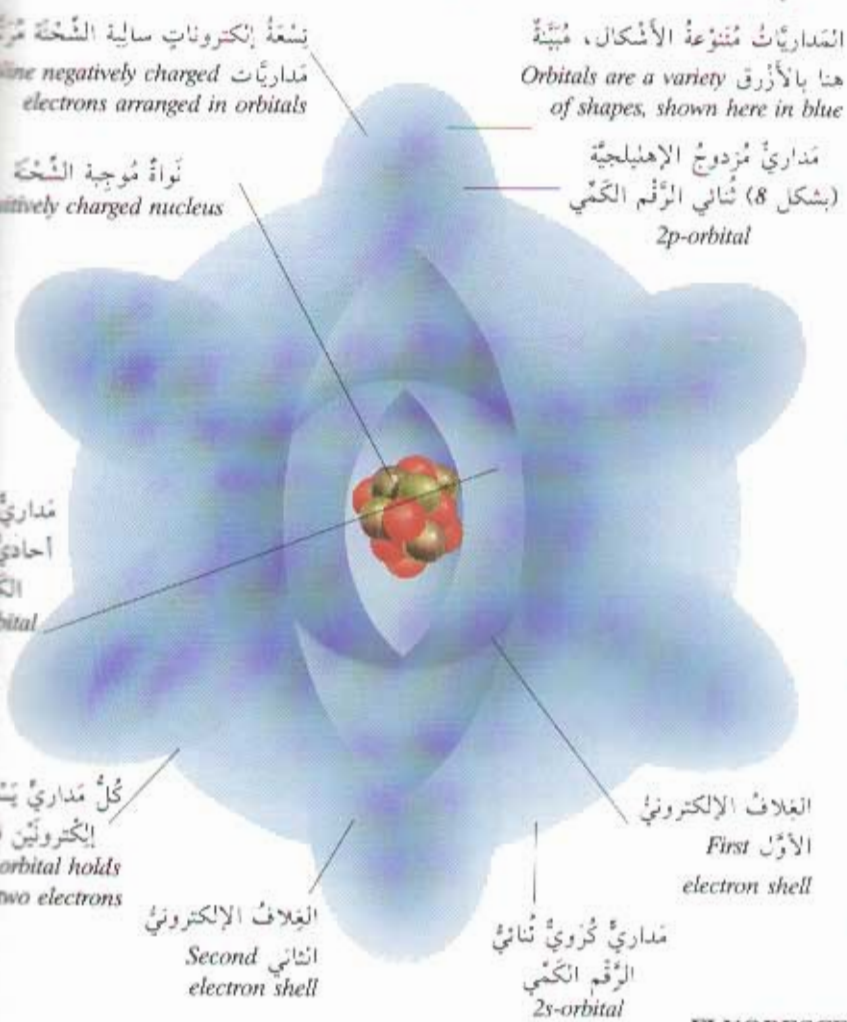


# الذرات والإلكترونات

## ANATOMY OF A FLUORINE ATOM

سَبْرُ ذَرَّةِ الفلور سَبْرُ ذَرَّةِ الفلور يشعَّةُ إلكترونات حَوْلَ النواة. ففي الغلاف الأول يوجد إلكترونان، في مداري كروي أحادي الرقم الكمي، وتتواجد الإلكترونات الشَّعَّةُ الباقية في الغلاف الثاني، اثنان في مداري كروي ثانوي الرقم الكمي وخمسة في مداريات مزدوجة الإهليلجية حَوْلَ النواة ثنائية الرقم الكمي.

المادَّةُ العاديَّةُ بِمُخْتَلَفِ أشكالِها تتألَّفُ من جُسيماتٍ دقيقةٍ تُدعى ذرَّاتٍ، يتواجدُ منها طَبِيعِيًّا ٩٢ نوعًا. على العموم، تتألَّفُ الذرَّةُ من نواةٍ مَرَكِزِيَّةٍ مُوجِبَةِ الشَّحْنَةِ (أنظر ص ٥٠ و ٥١) يُحيطُ بِها عددٌ من الإلكترونات السَّالِبةِ الشَّحْنَةِ. العنصرُ مادَّةٌ تتألَّفُ من نوعٍ واحدٍ فقط من الذرَّاتِ؛ وتحتوي ذرَّاتُ العناصرِ المُخْتَلِفةِ عددًا مُخْتَلِفًا من الإلكترونات. فالذرَّةُ من عنصرِ الفلور، مثلًا، تحتوي سَعَّةَ إلكترونات. إلكتروناتُ الذرَّةِ لا تَتَّبِعُ مَسَاراتٍ مُحدَّدةً في دَوْرانِها حَوْلَ النواة - كما الكواكبُ في مدارياتِها حَوْلَ الشَّمْسِ، بل هي تَدورُ في نُقطٍ تُدعى مدارياتٍ. الإلكتروناتُ في المدارياتِ القريبةِ من النواةِ ذاتُ طاقةٍ أخفضَ من إلكتروناتِ المدارياتِ الأبعد - فيقالُ إنَّها في الغلافِ الإلكترونيِّ الأولِ. إلكتروناتُ الغلافِ الثاني ذاتُ طاقةٍ أكبر. عندما يُطلقُ إلكترونٌ مُثَارٌ طاقتهُ، بهبوطه إلى غلافٍ أخفضَ، فإنَّ الطاقةَ تُبْتَعَثُ كطاقةٍ ضوئيةٍ (لاحراريةٍ) ويُعرفُ هذا بالضياءية. يُمكنُ فَضْلُ الإلكتروناتِ عن ذرَّاتها بِطُرُقٍ مُتعدِّدةٍ. ففي أنبوبِ الأشعَّةِ الكاثوديةِ يَتَنَزَّعُ مَجَالٌ كهربائيٌّ قويُّ الإلكتروناتِ بعيدًا عن ذرَّاتها. والإلكتروناتُ الطليقةُ في الأنبوبِ تتأثَّرُ بالمجالاتِ الكهربائيَّةِ والمغناطيسيَّةِ. تُستخدَمُ أنابيبُ الأشعَّةِ الكاثوديةِ في التلفزيون، حيثُ تُكوِّنُ حُرْمُ الأشعَّةِ من الإلكتروناتِ الطليقةِ الصُّورةَ على الشَّاشةِ.



## FLUORESCENCE (الفلورية)

الاصلي مُبتعدة الطاقة كضوء مرئي. وهذا الضوء المُبتعثُ بِكسبِ الغلاصِ نُصوعها. وتغنيبُ شدة الضوء على الفرقِ الطاقِي بين مُستويي الغلاصِيْنِ الأعلى والأخفض.

منحوقُ الغسيلِ (الفلورية) (Washing Powder) منحوقُ الغسيلِ يجعلُ الملابسَ ناصعةً لانه يَيدِي نوعًا من الضياءية (أنظر أعلاه) يُسمى قفلورًا أو فلورية. فالإلكتروناتُ حَوْلَ ذرَّاتِ المنحوقِ تُشتَّارُ إلى مُستوياتٍ طاقيةٍ أعلى بالطاقةِ الواردةِ (في هذه الحال من أشعةِ الضوء فوق البنفسجيةِ الأثريةِ في ضوءِ النهار). ثم تعودُ على التَّو إلى مُستواها



يحتوي الوميتُ الخارصينَ (الزنك) والمنغنيز  
Willemite contains zinc and manganese

معدنُ الصُّوداليتِ رماديُّ اللون في الضوء الأبيض  
Sodalite is a greyish material in white light

معدنُ الصُّوداليتِ في الضوء الأبيض  
SODALITE IN WHITE LIGHT



في الضوء الأبيض يبدو معدنُ الوميتِ بُنيًّا  
In white light, willemite appears brown

معدنُ الوميتِ في الضوء الأبيض  
WILLEMITE IN WHITE LIGHT

منحوقُ الغسيلِ يحتوي مُتعضاتٍ بصريَّةٍ تُسمى بـ "optical brighteners"  
Washing powder contains substances called optical brighteners

نطاقٌ من المَرَمُ (الكوارتز)  
Region of quartz



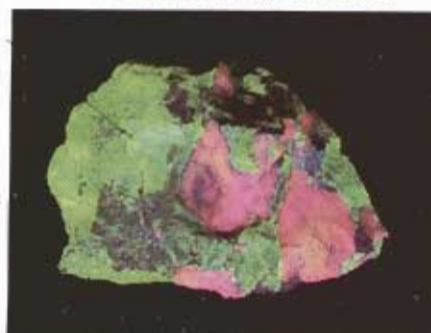
منحوقُ الغسيلِ في الضوء الأبيض  
WASHING POWDER IN WHITE LIGHT



معدنُ الصُّوداليتِ في الضوء فوق البنفسجي  
SODALITE IN ULTRAVIOLET LIGHT

يبدو الوميتُ بِزَاقِ الألوان في الضوء فوق البنفسجي  
Willemite appears brightly coloured in ultraviolet light

تتمصِّصُ الإلكتروناتُ الضوءَ فوق البنفسجي وتبْتَعَثُ ضوءًا أصفرًا  
Electrons absorb ultraviolet and give out yellow light



معدنُ الوميتِ في الضوء فوق البنفسجي  
WILLEMITE IN ULTRAVIOLET LIGHT

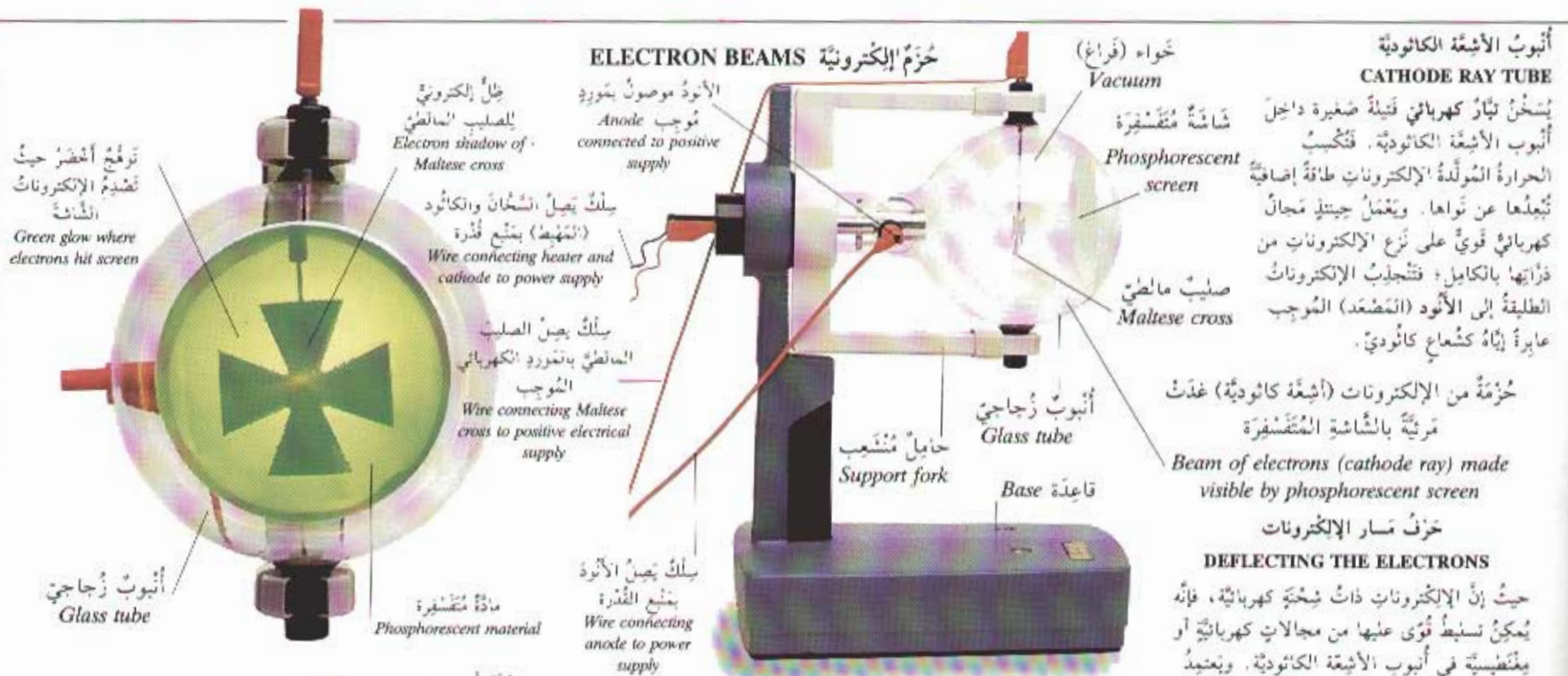
الأشعةُ فوق البنفسجيَّةُ غيرُ مرئيَّة، لذا يبدو كلُّ شيءٍ أسودًا  
Ultraviolet is invisible, so everything normally looks black

المُتعضاتُ البصريَّةُ تَبْتَعَثُ ضوءًا أزرقًا في الضوء فوق البنفسجي  
Optical brighteners give off blue glow in ultraviolet light



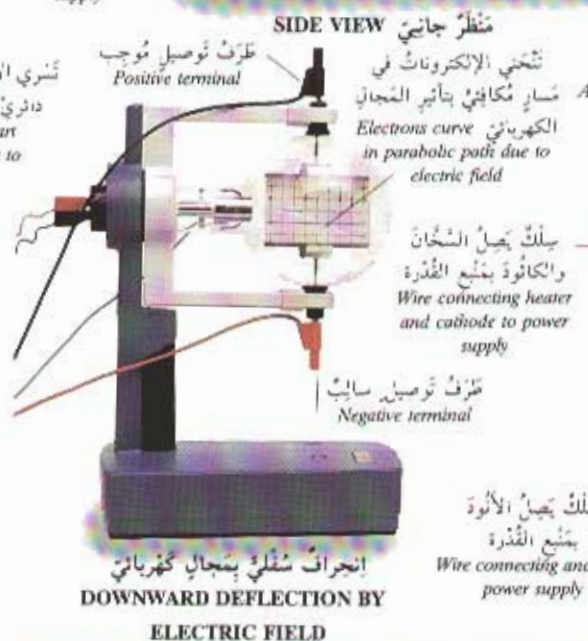
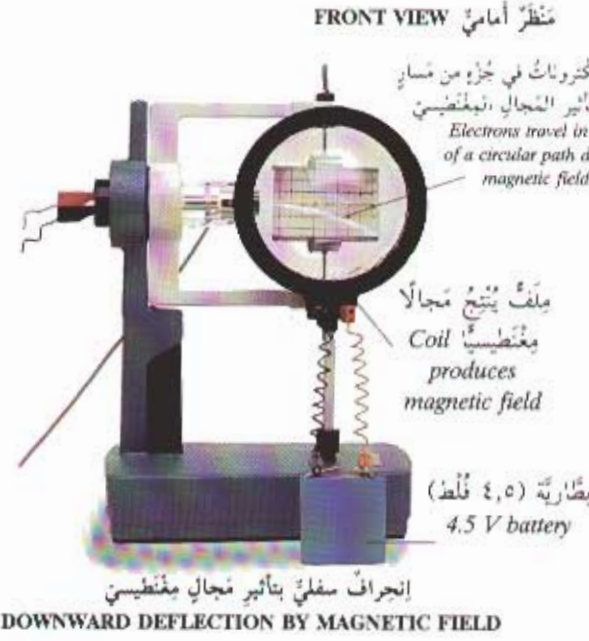
منحوقُ الغسيلِ في الضوء فوق البنفسجي  
WASHING POWDER IN ULTRAVIOLET LIGHT



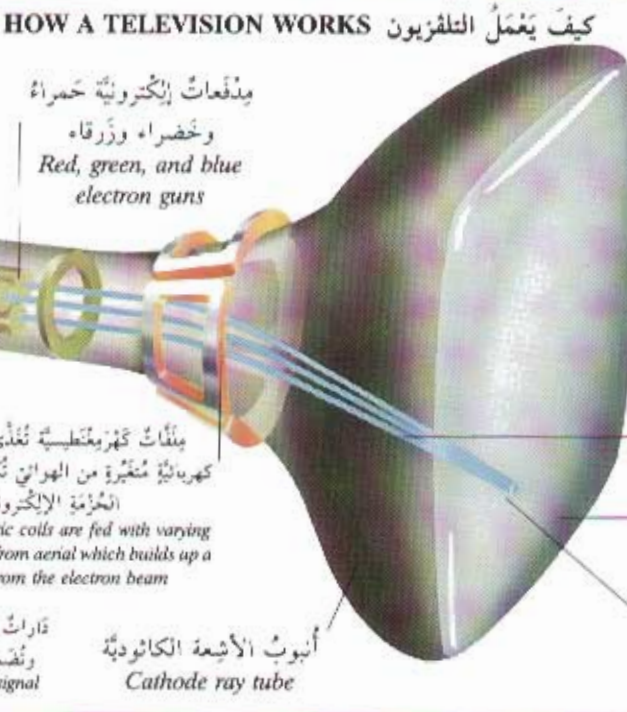


حزمة من الإلكترونات (أشعة كاثودية) غدت مرئية بالشاشة المتفسفرة  
 Beam of electrons (cathode ray) made visible by phosphorescent screen  
 حزم مسار الإلكترونات  
 DEFLECTING THE ELECTRONS

حيث إن الإلكترونات ذات شحنة كهربائية، فإنه يمكن نسيط قوى عليها من مجالات كهربائية أو مغناطيسية في أنبوب الأشعة الكاثودية. ويعتمد اتجاه القوة المُسلطة على نوع المجال واتجاهه.



**PHOSPHORESCENCE التفسفر**  
 عندما تضيق الأشعة الكاثودية العلاء الخاص على الشاشة التلفزيونية، توهج الشاشة التفسفرة الخاص. والتفسفر شكل من الضبابية لا يعاد فيه أبعث الطاقة الواردة فوراً، بل تُخزن ويعاد أبعثها على مدى فترة زمنية. وهذا يعني أنه خلال فترت، (تمسح) الشعاع الكاثودي للظورة بسرعة، توهج فسفريات الشاشة مدة كافية ليكون الضوء كابتة عليها.



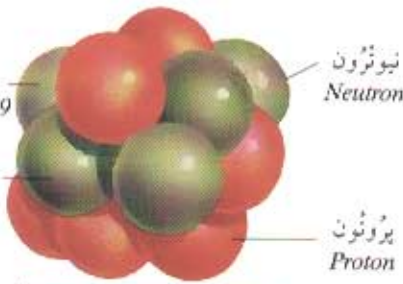
**حزْمُ الْإِلِكْتْرُونِيَّةِ مُنْحَرَفَةٌ DEFLECTED ELECTRON BEAMS**  
 في داخل معظم الأجهزة التلفزيونية، هناك أنبوب أشعة كاثودية تُبعث في مؤخرته حزم إلكترونات. وتؤدق بفلات سلكية حول الأنبوب مجالات مغناطيسية تحرف الحزم الإلكترونية نحو أجزاء مختلفة من الشاشة. والشاشة نفسها مغطاة بمواد متفسفرة تدعى فسفريات.  
 حزم إلكترونات (أشعة كاثودية) Electron beams (cathode rays)  
 شاشة متفسفرة Phosphorescent screen  
 تتكون الصورة بتوالي التمسح الشعاعي عبر الشاشة  
 Picture built up as beams scan across the screen



# الفيزياء النووية

## نواة الفلور - 19 FLUORINE-19 NUCLEUS

يُحدّد عدّد البروتونات في نواة الذرة ماهية العنصر الذي تُشكّله تلك الذرة. فجميع ذرات الفلور، مثلاً، تحوي تسعة بروتونات، والعدّد الذري للفلور 9. لكنّ عدّد النيوترونات يُمكن أن يتغيّر؛ فهو 10 في الفلور - 19، و9 في الفلور - 18.



الكتلة الذرية للفلور - 19 تساوي  
Nucleus of fluorine-19

نواة الفلور - 19

نيوترون  
Neutron

بروتون  
Proton

القطر النووي يساوي  
Nuclear diameter  $10^{-15}m$

عشرة نيوترونات  
Ten neutrons

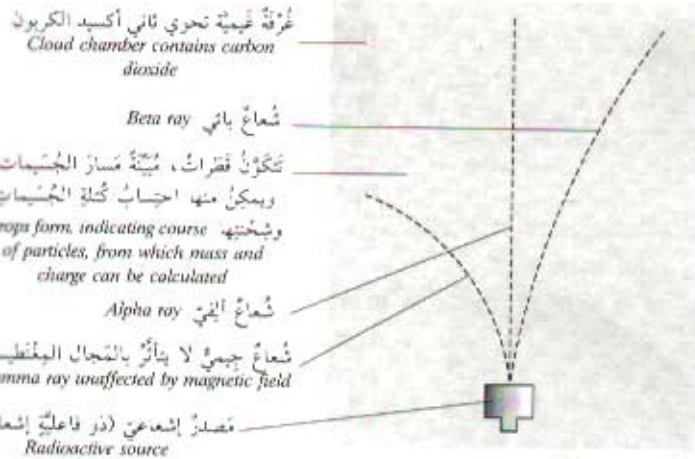
تسعة بروتونات  
Nine protons

يوجد في مركز كل ذرة نواة موجبة الشحنة، تتألف من بروتونات ونيوترونات. عدّد البروتونات في النواة يُدعى العدّد الذري. هذه البروتونات تتنافر لأنّ شحناتها الكهربائية متماثلة؛ لكنّ النواة متماسكة متضامة رُغم هذا التنافر بفعل القوة النووية الشديدة (أنظر ص 52 و 53). ويحدّد التوازن بين قوة التنافر والقوة النووية الشديدة استقرار النواة أو عدمه. والنوى الصغيرة، إجمالاً، أكثر استقراراً من النوى الأكبر، لأنّ القوة النووية الشديدة أفعال في نطاق المسافات الضئيلة. والنواة اللامستقرة الأكبر، يمكن أن تتفكك بنمطي اضمحلال رئيسيين هما: الاضمحلال الألفي والاضمحلال البائي، اللذين يُنتجان جسيمات ألفا وبيتا. وفي كلا نوعي الاضمحلال، يَختلِف العدّد الذري في النواة الجديدة عنه في النواة الأصلية نتيجة لتغيّر عدد البروتونات الحاصل. ويُمكن للنوى أيضاً الانفلاق بالكامل إلى شققتين أصغر، في عملية تُدعى الانشطار. كذلك قد تتضام النوى الصغيرة في تفاعل نووي آخر، يُسمى الاندماج، ليُكوّن نواة أكبر. وكلا هذين التفاعلين يُطلق كميات ضخمة من الطاقة. فالاندماج هو مصدر معظم الطاقة الشمسية؛ فيما يُستخدم الانشطار في محطات القدرة لإنتاج الكهرباء.

## RADIOACTIVITY الفاعلية الإشعاعية

### تحليل الإشعاعية ANALYSING RADIOACTIVITY

التمجال المغناطيسي القوي يحرف الأشعة الأيونية والبياتية في مسارات مقوّسة بسبب شحناتها الكهربائية. وتُستخدم غرفة غيمية لكشف هذه المسارات، كما في الرسم التوضيحي أدناه.



غرفة غيمية تحوي ثاني أكسيد الكربون  
Cloud chamber contains carbon dioxide

شعاع بائي  
Beta ray

تكوّن قطرات، مبيّنة مسار الجسيمات، ويمكن منها احساب كتلة الجسيمات وشحنتها.  
Drops form, indicating course of particles, from which mass and charge can be calculated

شعاع ايلي  
Alpha ray

شعاع جيمي لا يتأثر بالمجال المغناطيسي  
Gamma ray unaffected by magnetic field

مصدر إشعاعي (ذر فاعلية إشعاعية)  
Radioactive source

### أنبوبة جينجر ومولر GEIGER-MULLER TUBE

الأشعة الأيونية والبياتية المارة عبر الهواء تصدم بعض ذراته، فتفصل إلكتروناتها مكونة أيونات يمكن كشفها داخل أنبوبة جينجر ومولر.

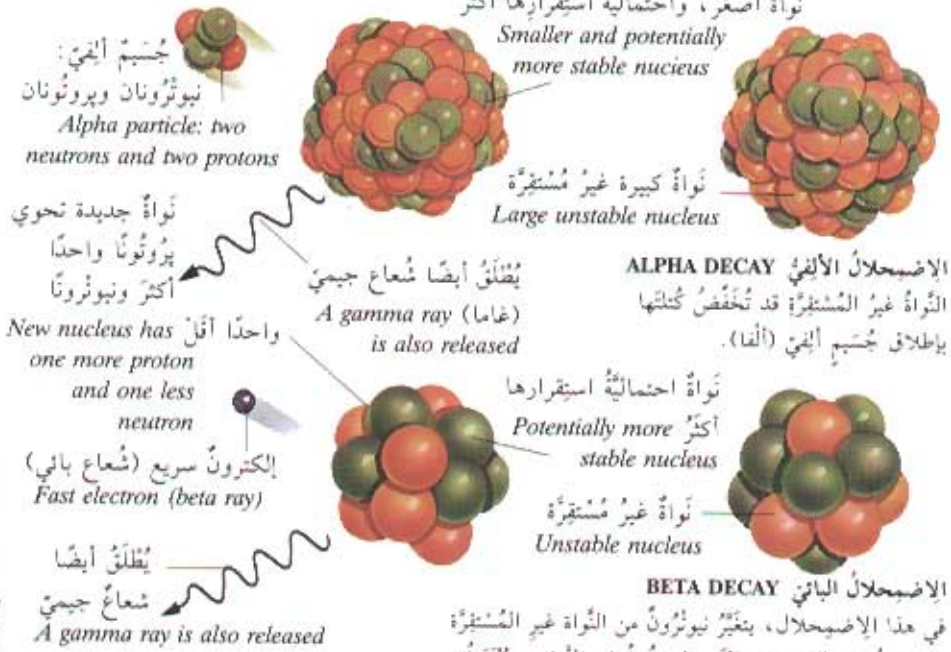


سلك إلى الكشاف  
Wire to detector

قاعدة  
Base

أنبوبة  
Tube

هنا تدخل الجسيمات المشعّة  
Radioactive particles enter here



نواة أصغر، واحتمالية استقرارها أكثر

Smaller and potentially more stable nucleus

جسيم ايلي:  
نيوترونان وبروتونان  
Alpha particle: two neutrons and two protons

نواة جديدة تحوي بروتوناً واحداً أكثر ونيوترونات واحداً أقل  
New nucleus has one more proton and one less neutron

إلكترون سريع (شعاع بائي)  
Fast electron (beta ray)

يُطلق أيضاً شعاع جيمي  
A gamma ray is also released

نواة كبيرة غير مستقرة  
Large unstable nucleus

نواة احتمالية استقرارها أكثر  
Potentially more stable nucleus

نواة غير مستقرة  
Unstable nucleus

### الاضمحلال الألفي ALPHA DECAY

النواة غير المستقرة قد تُخفّف كتلتها بإطلاق جسيم ايلي (ألفا).

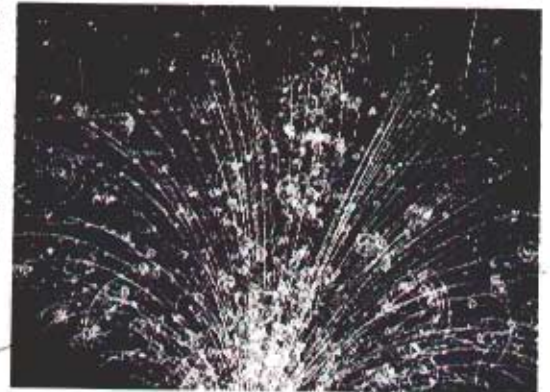
### الاضمحلال البائي BETA DECAY

في هذا الاضمحلال، يتغيّر نيوترون من النواة غير المستقرة إلى بروتون وإلكترون. ويبقى البروتون في النواة، ويتنقّت الإلكترون بسرعة فائقة.

### الأشعة الكونية COSMIC RAYS

تُضفّ الأرض على الدوام بجسيمات من الفضاء - هي في معظمها بروتونات من ذرات عنصر الهيدروجين أكثر العناصر وفرة. بين حين وآخر تضطدّم هذه البروتونات بذرات الهواء، مُنتجة زخات من جسيمات ثانوية تُدعى الأشعة الكونية.

أثار مسارات تحلّفها الأشعة الكونية في حجرة فقاعية  
Tracks left by cosmic rays in a bubble chamber





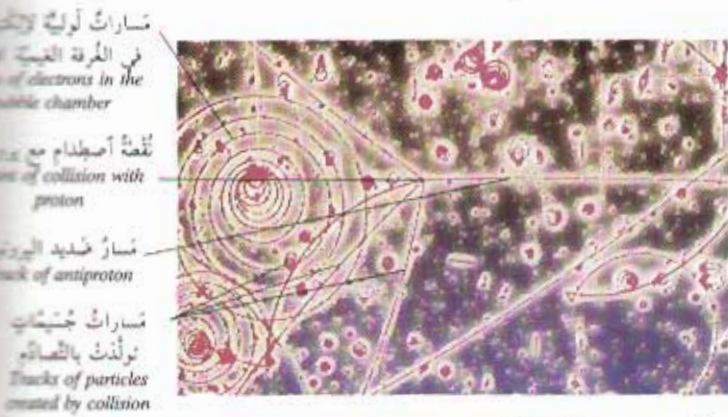




# فيزياء الجسيمات

## تصادمات جسيمية PARTICLE COLLISIONS

تُبين الصور أدناه نتائج تصادمات بين جسيمات في مسارعات الجسيمات. الجسيمات المتصادمة الشحنة تتعطف في اتجاهات مختلفة في المجال المغناطيسي القوي للكشاف.



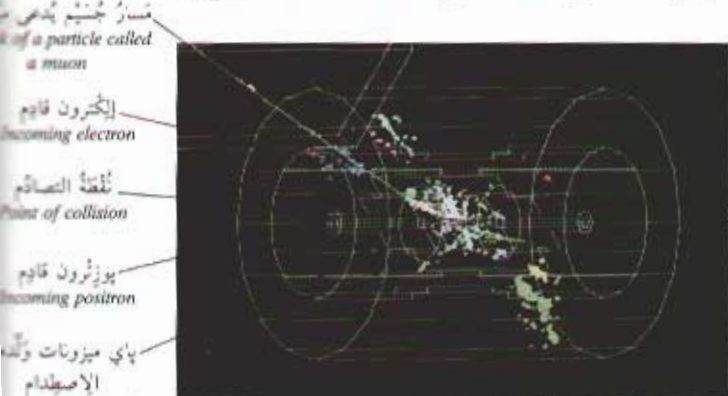
### الأنهيار ANNIHILATION

عندما يلتقي جسيم بخصمه، فإنهما يدمران واحدتهما الآخر ويصبحان طاقة. وهذه الطاقة بدورها تُعدو جسيمات جديدة لاحقاً.



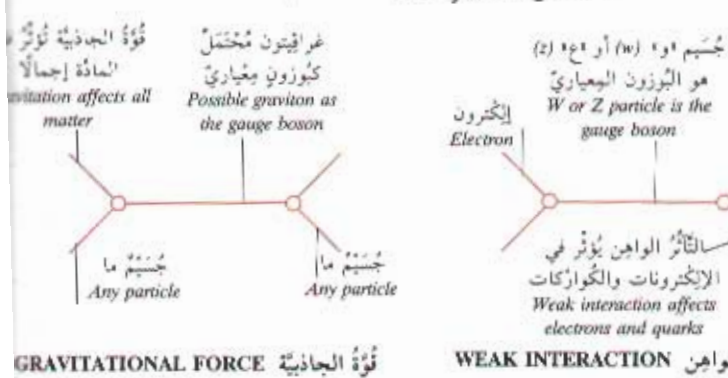
### تصادم بروتون وفوتون PROTON-PHOTON COLLISION

تجري هذا التصادم بين فوتون وبروتون في مكشاف خاص يُبين مسار الجسيمات، يُدعى حجرة الفقاع. (النولون مُصطنع يلتصق).



### تصادم إلكترون وبوزيترون ELECTRON-POSITRON COLLISION

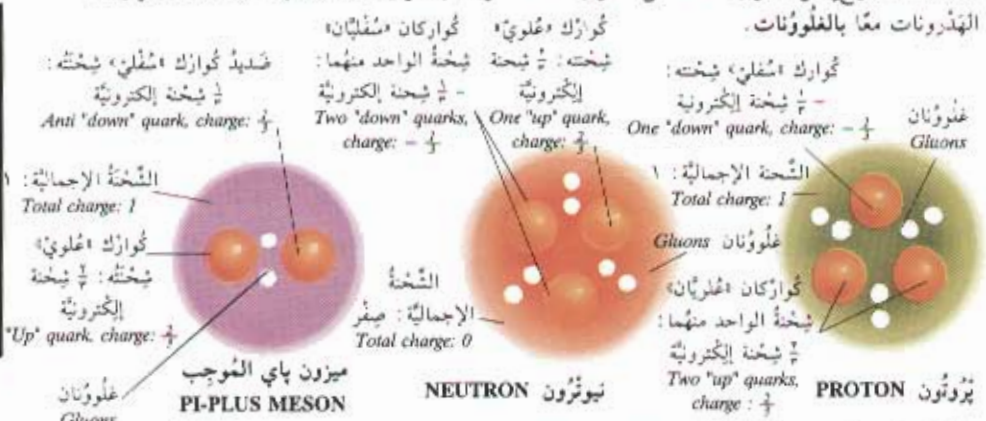
يجري التصادم هنا بين إلكترون وخصمه (بوزيترون). وقد وُصفت حجرة الفقاع بحاسوب صور هذا التصادم.



هَدَفُ فيزياءِ الجُسيماتِ تفسيرُ المادّةِ والقُوّةِ بِمفهومِ الجُسيماتِ الدقيقَةِ. فالذرة، التي اعتبرت سائلاً أصغر الجسيمات، تتألف فعلاً من بروتونات ونيوترونات وإلكترونات. بل إن البروتونات والنيوترونات نفسها تتألف من جسيمات أصغر هي الكواركات. هنالك أربعة أنواع من القوى الفاعلة بين دقائق المادة هي: قُوّة الجاذبيّة والقُوّة الكهرومغناطيسيّة والقُوّة النوويّة الشديدة والتأثر الواهن. وَوَقْفًا لِلنظريّة السائدة حديثاً يُعَلَّلُ كُلُّ من هذه القوى بتبادل جسيمات، تُدعى البوزونات المعياريّة، بين جسيمات المادة. فتماسك النواة، مثلاً، هو نتيجة لتبادل جسيمات، تُدعى ميزونات (وهي نوع من البوزونات المعياريّة)، بين البروتونات والنيوترونات فيها. ويُمكنُ تمثيلُ هذه التبادلات في مُحطّطات فينمان، التي تُبينُ الجسيمات ذات العلاقة بِكُلِّ نوع من أنواع القُوّة. إنَّ أهمَّ الأدوات المُستخدمة في فيزياءِ الجُسيمات هي مسارعاتُ الجُسيمات، التي تُخلِّقُ جُسيماتٍ وتدمرها في تصادماتٍ عالية الطاقة. ويُساعدُ تحليلُ هذه التصادمات في إثبات أو دحض آخِرٍ وأحدِ النظريّات حوّل بنية المادة وأصل القُوّة. فأحدُ أهدافِ مسارعاتِ الجُسيمات الضخمة هذه، كمصادم الهدرونات الضخم في مختبرات سيرن (المجلس الأوروبي للأبحاث النوويّة) (أنظر الصفحة المُقابله)، هو إثباتُ وجودِ جسيم، يُدعى بوزون هيجز، قد يكونُ عِلّةَ وجودِ الكتلّة في المادّة.

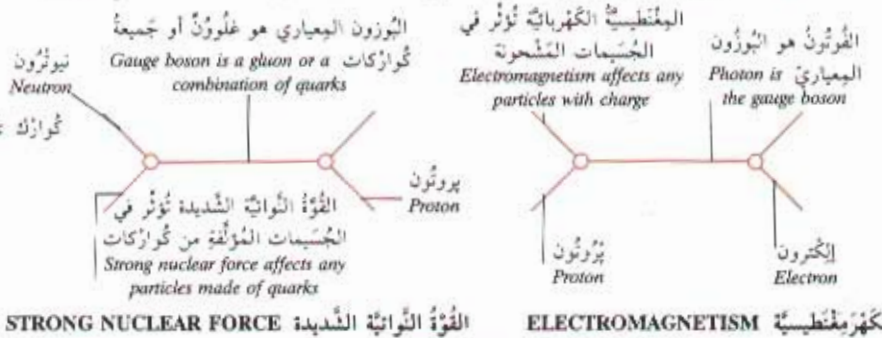
### الهدرونات HADRONS

البروتونات والنيوترونات والميزونات أنواع من الهدرونات؛ ويُعرّف الهدرون بأنه جسيم يتألف من كواركات. هنالك ستة أنواع من الكواركات تشتمل الكواركات العلوية والكواركات السفلية. وتتماسك كواركات الهدرونات معاً بالغلونات.



### مُحطّطات فينمان FEYNMAN DIAGRAMS

تُبينُ المُحطّطات أدناه أيّ بوزوناتٍ معياريّة تجري مبادلتها لِتُقلِّ كُلُّ من أنواع القُوّة الأربعة. الخطوط الأفقيّة تُمثّلُ البوزونات المعيارية، بينما تُمثّلُ الخطوط المائلة والدوائر الجسيمات المتبادلة الفعل.



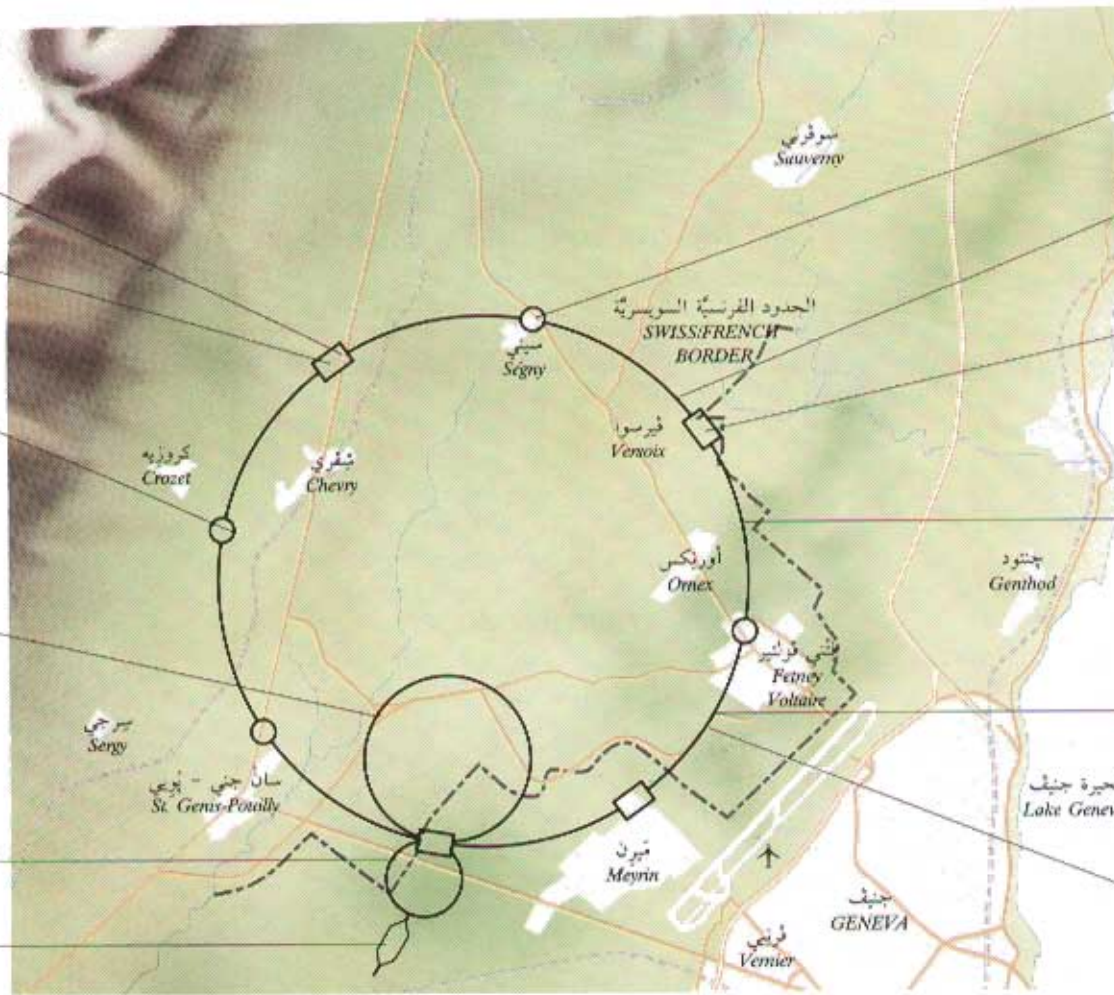


مصادم الهدرونات الضخم THE LARGE HADRON COLLIDER

خريطة الموقع MAP OF THE SITE

حاليًا يُسارع جسيمات آخر ضخم، هو مصادم إلكترونات وبيوترونات. وستدور في الأنايب حُرْمَتا بروتونات بسرعة فائقة جدًا ثم تُدْفَعان للإصطدام في كواشيف كالميكشاف الوشيعي المُدمَج (أدناه).

مصادم الهدرونات الضخم في مُختبر سيرن على مقربة من جنيف، سيكون مسار جسيمات ضخمًا، في نَقْبٍ تحت سطح الأرض على عمق يُقارب ١٠٠ متر. النَقْبُ دائريُّ طوله ٢٧ كيلومترًا، يُستخدَم



بروتونات وجسيمات أخرى تصادم في حجرات الميكشاف Protons and other particles will collide in the detector chambers

موقع الميكشاف Site of detector

وحدة قريّة تُنتج الهليوم السائل Cryogenic unit produces liquid helium

حلقة السنكروترون البروتوني القاني تُسرّع البروتونات وتحقّقها في مصادم الهدرونات الضخم Super proton synchrotron (SPS) ring accelerates protons and injects them into the LHC

حلقة السنكروترون البروتوني تُسرّع البروتونات وتحقّقها في السنكروترون البروتوني القاني Proton synchrotron (PS) ring accelerates protons and injects them into the SPS

محقّن خطّي Linear injector

وحدة قريّة (تخفيض درجة الحرارة) Cryogenic unit

مجموعتان من البروتونات ستسيران في اتجاهين مُضادّين في opposite directions

موقع الميكشاف الوشيعي المُدمَج Site of CMS detector

طول الحلقة ٢٧ كم The ring is 27 km long

البروتونات في مصادم الهدرونات الضخم ستسير بسرعة تُقارب سرعة الضوء Protons in the LHC will travel at close to the speed of light

موقع الحلقة على عمق يتراوح بين ٧٠ و١٤٠ م تحت سطح الأرض between 70 m and 140 m underground

طبقات مُختلفة من الميكشاف تكشف جسيمات مُختلفة Different layers of detector detect different particles

يحدث تصادم هنا هنا يسرّع هذرونات هذرونات Hadron calorimeter Collision takes place here

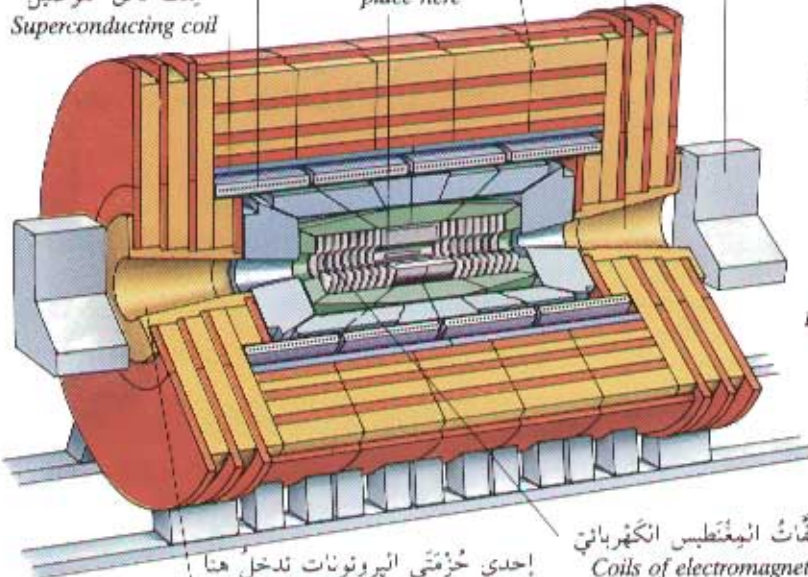
إحدى حُرْمَتَي البروتونات تدخل هنا هنا One beam of protons enters here

يسرّع (كالوريمتر) مُتقدّم Very forward calorimeter

يقرّن (نير) حديدِي يَمْنَعُ سُرُوبَ المَجالِ المِغْنَطِيسِي Iron yoke prevents the magnetic field from leaking out

درع حراري Thermal shield

سُورٌ يحوي الهليوم السائل على درجة ٤,٥ ك (-٢٦٨,٧ م) Pipe containing liquid helium at 4.5 K (-268.7°C)



ملفّ فائق التوصيل Superconducting coil

إحدى حُرْمَتَي البروتونات تدخل هنا هنا One beam of protons enters here

ملفّات المِغْنَطِيسِ الكَهْرَبَائِيّ Coils of electromagnet

نيرّات المِغْنَطِيسِ الكَهْرَبَائِيّ قُربًا بالهليوم السائل kept extremely cold by liquid helium

أطواق تُبَيِّتُ الأنايب في أماكنها Collars hold tubes in place

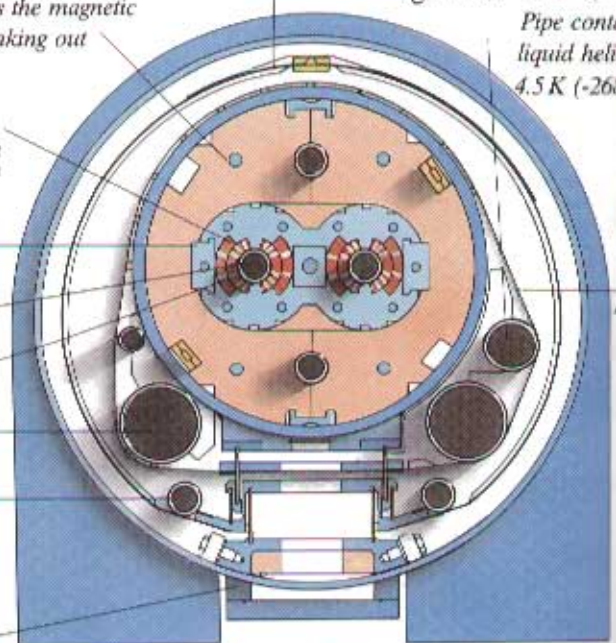
أنايبُ يُمْسِكُ حُرْمَتَي البروتونات Tube holding proton beams

قُطْرُ كُلِّ أَنُوبٍ ٠,٠٥٦ م Each tube is 0.056 m in diameter

أنايبُ تَفْرِيقِ مُخْتَدِّ Quench discharge pipe

أنايبُ يحوي غازَ الهليوم لإزالة الحرارة Pipe containing helium gas that removes heat

عمود دَعْمٍ Support post



السّارِعُ THE ACCELERATOR

في التّجربة الرّئيسيّة لمصادم الهدرونات الضخم، ستسرّع البروتونات السّخفونة داخل الحلقة إلى سرعة تُقارب سرعة الضوء وتسير في أنابيبٍ باتجاهين مُضادّين. وتعمل القوّة الجاذبة، التي تُولّدها مِغْنَطِيسِات كهربيّة فائقة القُدرة، على إبقاء البروتونات في مسارها الدائري.

الميكشاف الوشيعي المُدمَج (CMS) المِغْنَطِيسِ الكَهْرَبَائِيّ THE COMPACT SOLENOIDAL (CMS) DETECTOR ستشاد مكاشيف عدّة لكشف الجسيمات النانجة عن التصادمات داخل مصادم الهدرونات الضخم. هذه المكاشيف ذات أقسام مُختلفة تكشف أنواعًا مُختلفة من الجسيمات. فاليسرّع (الكالوريمتر) الهذروني، مثلاً، يُمكنه كشف الهدرونات فقط.



# الفيزياء

تعالَ نكتشف الفيزياء، من الداخل والدواخل الخفية، إلى الظاهر والظواهر الطبيعية التي نشاهدها في واقعنا اليومي. هذا القاموس العياني يبحث في النظريات ويُعالج التجارب ذات العلاقة بمختلف مجالات الفيزياء - بما فيها الطاقة والمكينات والأمواج (التموجات) والكهرباء والمغناطيسية والتفاعلات النووية وكثير غيرها.

استعرض صفحات هذا القاموس لتجد:  
أكثر من ٢٠٠ صورة ورسم بالألوان تُبرز لك مختلف الظواهر والنظريات والتجارب، والمعدات المستخدمة لشرحها بدقة ووضوح فائقين.

• قاموساً متميزاً النمط يفيدُ منه كلُّ أفراد العائلة - تتعرَّز به دراسة الأبناء وثقافة الوالدين.

• نصوصاً موجزة مبسطة وتعريفات مُحققة ومُنتقاة بعناية، سهلة المتناول والمفهومية للقراء في أيِّ عمر.

• تعريفاً فورياً ومباشراً بحوالي ٣٠٠٠ من المفردات التي يستخدمها العلماء من أهل الاختصاص.

## موسوعة المشاهدة العيانية

مرجعك الأساسي الأوضح صوراً والأوثق معلوماتٍ حول كلِّ ما تجده حولك - من أصغر مُسننة في آلة أو مكنة إلى أصغر خلية في الكائنات الحية - كلها مشروحة بأدق التفاصيل ومُبيَّنة في أروع الصور بألوانها الطبيعية.

موسوعة المشاهدة العيانية تعرضُ لك كلَّ شيءٍ موضَّحاً ومشروحاً كأنك تراه فعلاً!

من أجزاء هذه الموسوعة أيضاً:

خفايا الأشياء المألوفة . جسم الإنسان .  
الحيوانات . النباتات . الأرض . الكون . الكيمياء

مكتبة لبنان ناشرون

